

Index

S.No	Name of the Document	Available (Yes/No/NA)
1	Demand Promissory Note (CCD-1A)	
2	Joint and Several Demand Promissory Note (CCD-1D)	
3	DP Note Delivery Cum Waiver Letter (CCD 2)	
4	Demand Promissory Note (CCD-1A)	
5	Joint and Several Demand Promissory Note (CCD-1D)	
6	DP Note Delivery Cum Waiver Letter (CCD 2)	
7	Loan cum Hypothecation Agreement (ACD 1)	
8	Declaration of connected lending	
9	PDC Declaration	
10	List of Security Documents Deposited	
11	Affidavit For Non availability of Signature	
12	Disbursement Request Form	
13	Declaration of end use of funds	
14	Nominee for personal accident insurance cover	
15	Signature Card	
16	Customer Request Form	
17	Demand Promissory Note (CCD-1A)	
18	Joint and Several Demand Promissory Note (CCD-1D)	
19	DP Note Delivery Cum Waiver Letter (CCD 2)	
20	Acknowledgement of schedule of charges	
21	Declaration/Undertaking from Borrower requesting to recover Insurance premium from the disbursal proceeds	

Any Other Document Filled /enclosed (If any)

.....

.....

DEMAND PROMISSORY NOTE**मांग वचनपत्र****Rs. /-**रु.....

ON DEMAND, I/We promise to pay Axis Bank Ltd. or order, the sum of Rs. /- (Rupees Only) only together with interest from the date hereof, at% above Repo Rate (the present REPO RATE being% p.a., present applicable rate of interest is per cent per annum) or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate, compounding and payable with rests, for value received.

मांग किये जाने पर पर, मैं/हम एक्सिस बैंक लि.को., कुल राशि ₹

...../- (...../- शब्दों में) यहां दी गयी तिथि से रेपो दर के ऊपर.... प्रतिशत (वर्तमान में रेपो रेट% है, तथा वर्तमान में लागू ब्याज दर प्रतिशत प्रतिवर्ष है), या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय-समय पर रेपो रेट के सम्बंध में, संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ..... देय है, के लिए नियंत्रित करता है, का भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Name of Borrower/ उधारकर्ता के नाम

Revenue
Stamp राजस्व
स्टैम्प

Place / स्थान..

Date / दिनांक.....

JOINT AND SEVERAL DEMAND PROMISSORY NOTE**संयुक्त एवं पृथक्क मांग वचन पत्र**

Rs. /-

रु.

On Demand We,

मांग पर हम,

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Jointly and severally promise to pay AXIS Bank Ltd. or order the sum of Rs _____ /- (Rupees _____ only) for value received along with interest at the rate of % i.e. Repo rate (the present Repo rate being _____ % p.a.) plus _____ (Spread) % or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo rate, compounding and payable with _____ rests, for value received.

संयुक्त रूप से और पृथक्क पृथक्क रूप से एक्सिस बैंक लि.को या आदेश पर कुल रूपये.... / (रुपये ... सिर्फ), प्राप्त मूल्य के लिएप्रतिशत की दर से ब्याज सहित, अर्थात् (वर्तमान रेपो दरप्रतिशत प्रति वर्ष है + (स्प्रेड) प्रतिशत या या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय समय पर रेपो रेट के सम्बन्ध में, संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ..... देय है के लिए नियम करता है, का भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Borrowers /ऋणी:

.....

Revenue
Stamp
राजस्व स्टैम्प

Place/स्थान:

Date/तिथि:

D.P. NOTE DELIVERY CUM WAIVER LETTERमांग वचन नोट सुपुर्दगी एवं छूट पत्र

AXIS Bank Ltd.

एक्सिस बैंक लिमिटेड

Dear Sir,

महोदय,

Please take delivery of the accompanying Demand Promissory Note dated -----
for Rs. _/- (Rupees _ only) made by me/us in favour of AXIS Bank Ltd.

क्रपया मेरे / हमारे द्वारा एक्सिस बैंक लिमिटेड के पक्ष में बनाए गए रु....., रुपए.....
के लिये संलग्न मांग वचन पत्र दिनांक..... की सुपुर्दगी लीजिये।

I/We do hereby also waive my/our rights of the presentment of the aforesaid Demand Promissory Note. We further request you to note that we dispense with a notice of dishonour in terms of Section 98(a) of the Negotiable Instruments Act, 1881, and that in the event of payment not being made on demand by us the AXIS Bank Ltd. is at liberty to give time for payment to us without discharging us from liability.

मैं/हम साथ ही मेरे/हमारे सभी अधिकार पूर्वोक्त मांग वचनपत्र के पूर्वाभासों से छोड़ते हैं। इसके अतिरिक्त हम आपसे यह निवेदन भी करते हैं कि हमने परकार्य लिखत अधिनियम, 1881 की धारा 98 ए में निहितानुसार हम अनादर की सूचना से अभिमुकित प्रदान करते हैं और यह कि मांग पर अदायगी न होने की दशा में एक्सिस बैंक, इसमें से किसी की, बिना किसी दूसरे को देयता से मुक्त किये हुए, अदायगी हेतु समय देने के लिए स्वतन्त्र होगा।

The said Demand Promissory Note shall operate as a continuing security to you to be enforceable for the repayment of the ultimate balance or all sums remaining unpaid under the Credit facility granted now or hereafter; and I/We are to remain liable on the said Demand Promissory Note notwithstanding the fact that by payment made into the Loan account from time to time, the Credit facility may from time to time be reduced or extinguished or even that the balance of the said account(s) may be at credit.

यह कथित मांग वचनपत्र आपके पास अन्तिम अधिशेष के भुगतान के लिए एक निरन्तर प्रतिभूति के रूप में रहेगा तथा हमें अभी प्रदान या बाद में प्रदान होने वाली ऋण सुविधाओं के अन्तर्गत सभी बकाया बिना भुगतान वाली राशियों के पुर्णभुगतान के लिये लागू होने योग्य रहेगा तथा मैं / हम कथित मांग वचन पत्र पर इस तथ्य के साथ साथ जिम्मेदार रहेंगे कि ऋण खातों पर समय समय पर किया गया भुगतान, समय समय पर ऋण सुविधाएं कम हो सकती हैं, क्षीण हो सकती हैं या उस खाते में शेष जमा में हो सकता है।

Borrower / ऋणी

Place / स्थान

Date. _____ दिनांक.....

DEMAND PROMISSORY NOTE**मांग वचनपत्र**

Rs. _____/-

रु.....

ON DEMAND, I/We promise to pay Axis Bank Ltd. or order, the sum of Rs./- (Rupees Only) only together with interest from the date hereof, at% above Repo Rate (the present REPO RATE being% p.a., present applicable rate of interest is per cent per annum) or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate , compounding and payable with rests, for value received.

मांग किये जाने पर पर, मैं/हम एक्सिस बैंक लि.को., कुल राशि ₹

...../- (...../- शब्दों में) यहां दी

गयी तिथि से रेपो दर के ऊपर.... प्रतिशत (वर्तमान में रेपो रेट% है, तथा वर्तमान में लागू ब्याज दर प्रतिशत प्रतिवर्ष है), या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय-समय पर रेपो रेट के सम्बंध में, संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ..... देय है, के लिए नियंत्रित करता है, का भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Name of Borrower/ उधारकर्ता के नाम

Revenue
Stamp
राजस्व स्टैम्प

Place / स्थान....

Date / दिनांक.....

JOINT AND SEVERAL DEMAND PROMISSORY NOTE**संयुक्त एवं पृथक्क मांग वचन पत्र**

Rs. /-

₹.

On Demand We,

मांग पर हम,

1)

2)

3)

4)

5)

Jointly and severally promise to pay AXIS Bank Ltd. or order the sum of Rs _____ /- (Rupees _____ only) for value received along with interest at the rate of % i.e. Repo rate (the present Repo rate being _____ % p.a.) plus _____ (Spread) % or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo rate, compounding and payable with _____ rests, for value received.

संयुक्त रूप से और पृथक्क पृथक्क रूप से एक्सिस बैंक लि.को या आदेश पर कुल रूपये.... / (रुपये ... सिर्फ), प्राप्त मूल्य के लिएप्रतिशत की दर से ब्याज सहित, अर्थात् (वर्तमान रेपो दरप्रतिशत प्रति वर्ष है + (स्प्रेड) प्रतिशत या या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय समय पर रेपो रेट के सम्बन्ध में, संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ..... देय है के लिए नियमत करता है, का भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Borrowers /ऋणी:

Revenue
Stamp
राजस्व स्टैम्प

Place/स्थान:

Date/तिथि:

D.P. NOTE DELIVERY CUM WAIVER LETTER
मांग वचन नोट सुपुर्दगी एवं छूट पत्र

AXIS Bank Ltd.

एक्सिस बैंक लिमिटेड

Dear Sir,

महोदय,

Please take delivery of the accompanying Demand Promissory Note dated -----
---- for Rs. _____ /- (Rupees _____ only)
made by me/us in favour of AXIS Bank Ltd.

कृपया मेरे / हमारे द्वारा एक्सिस बैंक लिमिटेड के पक्ष में बनाए गए रु., रुपए.....
के लिये संलग्न मांग वचन पत्र दिनांक..... की सुपुर्दगी लीजिये।

I/We do hereby also waive my/our rights of the presentment of the aforesaid Demand Promissory Note. We further request you to note that we dispense with a notice of dishonour in terms of Section 98(a) of the Negotiable Instruments Act, 1881, and that in the event of payment not being made on demand by us the AXIS Bank Ltd. is at liberty to give time for payment to us without discharging us from liability.

मैं/हम साथ ही मेरे/हमारे सभी अधिकार पूर्वोक्त मांग वचनपत्र के पूर्वभासों से छोड़ते हैं। इसके अतिरिक्त हम आपसे यह निवेदन भी करते हैं कि हमने परकार्य लिखत अधिनियम, 1881 की धारा 98 ए में निहितानुसार हम अनादर की सूचना से अभिमुक्ति प्रदान करते हैं और यह कि माँग पर अदायगी न होने की दशा में एक्सिस बैंक, इसमें से किसी की, बिना किसी दूसरे को देयता से मुक्त किये हुए, अदायगी हेतु समय देने के लिए स्वतन्त्र होगा।

The said Demand Promissory Note shall operate as a continuing security to you to be enforceable for the repayment of the ultimate balance or all sums remaining unpaid under the Credit facility granted now or hereafter; and I/We are to remain liable on the said Demand Promissory Note notwithstanding the fact that by payment made into the Loan account from time to time, the Credit facility may from time to time be reduced or extinguished or even that the balance of the said account(s) may be at credit.

यह कथित मांग वचनपत्र आपके पास अन्तिम अधिशेष के भुगतान के लिए एक निरन्तर प्रतिभूति के रूप में रहेगा तथा हमें अभी प्रदान या बाद में प्रदान होने वाली ऋण सुविधाओं के अन्तर्गत सभी बकाया बिना भुगतान वाली राशियों के पुर्णभुगतान के लिये लागू होने योग्य रहेगा तथा मैं / हम कथित मांग वचन पत्र पर इस तथ्य के साथ साथ जिम्मेदार रहेंगे कि ऋण खातों पर समय समय पर किया गया भुगतान, समय समय पर ऋण सुविधाएं कम हो सकती हैं, क्षीण हो सकती हैं या उस खाते में शेष जमा में हो सकता है।

Borrower / ऋणी

Place / स्थान

Date. _____ दिनांक.....

Place _____
स्थान _____
Date. _____
दिनांक _____

ACD-1

LOAN CUM HYPOTHECATION AGREEMENT

ऋण सह ग्रहणाधिकार अनुबंध

(Agricultural & Allied Loans /Non- Farm Overdraft/Demand Loans)

(कृषि एवं संबद्ध ऋण / गैर-कृषि ओवरड्राफ्ट / माँग ऋण)

THIS AGREEMENT executed at the place and date as specified hereinbelow by the person(s) described in the Schedule hereinbelow (hereinafter collectively and severally referred to as "The Borrower")

यह अनुबंध, नीचे दिए गए अनुसूची में वर्णित व्यक्ति/व्यक्तियों (जिसे आगे सामूहिक रूप से तथा पृथक-पृथक "उधारकर्ता" कहा जाएगा) द्वारा, नीचे निर्दिष्ट स्थान और दिनांक पर निष्पादित किया गया है,

IN FAVOUR OF

के पक्ष में

AXIS BANK LIMITED, a Banking company, carrying on the Banking business under the Banking Regulation Act 1949, incorporated under the Companies Act, 1956 and having its Registered office at 'Trishul', 3rd Floor, Opposite Samartheshwar Temple, Law Garden, Ellis Bridge, Ahmedabad 380 006, Gujarat and having one of its Branch Office at the place mentioned in the Schedule hereinbelow (hereinafter called "the Bank" which term unless the context otherwise requires includes its successors and assigns from time to time).

The expression "the Borrower" shall include their respective heirs, executors, administrators and permitted assigns, surviving partners, successors, co-parceners, members, all trustees, as the case may be.

एक्सिस बैंक लिमिटेड, एक बैंकिंग कंपनी, जो बैंकिंग विनियमन अधिनियम, 1949 के अंतर्गत बैंकिंग व्यवसाय संचालित करती है, कंपनी अधिनियम, 1956 के अंतर्गत निगमित है तथा जिसका पंजीकृत कार्यालय 'त्रिशूल', तृतीय तल, सामर्थश्वर मंदिर के सामने, लॉ गार्डन, एलीस ब्रिज, अहमदाबाद-380006, गुजरात में स्थित है और जिसकी एक शाखा कार्यालय नीचे दी गई अनुसूची में वर्णित स्थान पर स्थित है (आगे इसे "बैंक" कहा जाएगा, जिसका अर्थ, जब तक संदर्भ अन्यथा अपेक्षित न हो, समय-समय पर उसके उत्तराधिकारी तथा नामित/नियुक्त प्रतिनिधियों को भी सम्मिलित करेगा)।

"उधारकर्ता" शब्द में, जहाँ लागू हो, उनके उत्तराधिकारी, कार्यपालक, प्रशासक, अनुमत नामित प्रतिनिधि, जीवित भागीदार, उत्तराधिकारी, सह-उत्तराधिकारी, सदस्य, सभी ट्रस्टी आदि सम्मिलित होंगे।

Whereas

जबकि

The Bank agrees, at its sole discretion, including without limitation such discretion being exercised by the Bank pursuant to the Borrower having been debarred from raising funds in accordance with RBI guidelines at the request of the Borrower is agreeable to grant /has granted/, agreed to grant such credit facility upto the limit(s) as specified in the Schedule herein below with full power to the Bank from time to time to renew or reduce or enhance the limit or altogether withdraw or cancel the said facility without assigning any reason and on the terms and conditions appearing herein (hereinafter collectively and individually referred to as "the Credit Facility") and in the sanction letter, details of which are specified in the Schedule hereinbelow.

बैंक, अपने पूर्ण विवेकाधिकार से (जिसमें भारतीय रिजर्व बैंक के दिशा-निर्देशों के अनुसार उधारकर्ता को धन जुटाने से प्रतिबंधित किए जाने की स्थिति भी सम्मिलित है) उधारकर्ता के अनुरोध पर, नीचे दी गई अनुसूची में निर्दिष्ट सीमा तक ऋण सुविधा प्रदान करने/करने पर सहमत होने/पहले से प्रदान करने पर सहमत है। बैंक को समय-समय पर उक्त सीमा को नवीनीकृत करने, घटाने, बढ़ाने अथवा पूर्ण रूप से वापस लेने या रद्द करने का पूरा अधिकार होगा, बिना कोई कारण बताए। यह सुविधा यहाँ दिए गए नियमों एवं शर्तों के अनुसार

(आगे सामूहिक एवं पृथक-पृथक “ऋण सुविधा” कहा जाएगा) तथा स्वीकृति-पत्र में वर्णित शर्तों के अधीन होगी, जिसका विवरण नीचे दी गई अनुसूची में निर्दिष्ट है।

The Borrower agrees and acknowledges that the Facility shall be utilised for the purpose specified in point G of Schedule. Under no circumstances shall the Facility be utilised by the Borrower for, directly or indirectly: (a) subscribing to or purchasing any shares/debentures; (b) extending loans to its Affiliates or making any inter-corporate deposits; (c) entering into any speculative transactions or activities; (d) purchase of land, including payment for Floor Space Index (FSI) premium charges, Transferable Development Rights (TDR) Cost and other charges / fees payable to various municipal /government authorities / other bodies and other incidental expenses; and (e) carrying out any activities not eligible for bank credit as per RBI Guidelines.

उधारकर्ता यह सहमत एवं स्वीकार करता है कि सुविधा का उपयोग केवल अनुसूची के बिंदु जी में निर्दिष्ट उद्देश्य के लिए ही किया जाएगा। किसी भी परिस्थिति में उधारकर्ता इस सुविधा का प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से निम्नलिखित प्रयोजनों के लिए उपयोग नहीं करेगा: (क) किसी भी शेयर / डिबंचर की सदस्यता लेने या खरीदने हेतु; (ख) अपनी सहायक/संबद्ध इकाइयों को ऋण देने या किसी प्रकार की अंतर-निगमीय राशि जमा करने हेतु; (ग) किसी भी प्रकार के सट्टा लेन-देन या गतिविधियों में भाग लेने हेतु; (घ) भूमि क्रय करने हेतु, जिसमें फ्लोर स्पेस इंडेक्स (एफएसआई) प्रीमियम शुल्क, ट्रांसफरेबल डेवलपमेंट राइट्स (टीडीआर) लागत और अन्य विभिन्न नगरपालिका / सरकारी प्राधिकरणों / अन्य निकायों को देय शुल्क / फीस और अन्य सहायक व्यय शामिल हैं; तथा (ड) भारतीय रिजर्व बैंक के दिशा-निर्देशों के अनुसार बैंक ऋण के लिए अयोग्य गतिविधियों को संचालित करने हेतु।

IN CONSIDERATION OF THE Bank granting the Credit Facility as above, the Borrower hereby agrees, records and confirms with the Bank as follows:

उपरोक्त के अनुसार बैंक द्वारा ऋण सुविधा प्रदान किए जाने के परिपेक्ष्य में, उधारकर्ता निम्नलिखित शर्तों पर सहमत होता है, अभिलेखित करता है और बैंक को पुष्टि करता है:

1. The Borrower's application/ sanction letter issued by the Bank and accepted by the Borrower shall constitute the basis of this agreement and of the Credit Facility to be advanced by the Bank hereunder and the Borrower hereby confirms the correctness of each and every statement and particulars therein set forth. Further the sanction letter shall always be deemed to be an integral part of this agreement.

उधारकर्ता का आवेदन पत्र/ बैंक द्वारा जारी एवं उधारकर्ता द्वारा स्वीकार किया गया स्वीकृति पत्र, इस अनुबंध का तथा इसके अंतर्गत बैंक द्वारा प्रदत्त ऋण सुविधा का आधार माना जाएगा और उधारकर्ता यहां प्रत्येक कथन एवं उसमें उल्लिखित सभी विवरणों के सही होने की पुष्टि करता है। इसके अतिरिक्त, स्वीकृति पत्र को सदैव इस अनुबंध का अभिन्न अंग माना जाएगा।

2. The Borrower agrees and undertakes to notify the Bank, in writing, of any circumstances affecting the correctness of any of the particulars mentioned in the Borrower's application within seven days of the occurrence of any circumstance.

उधारकर्ता सहमत होता है और यह वचन देता है कि यदि आवेदन-पत्र में उल्लिखित किसी विवरण की सत्यता को प्रभावित करने वाली कोई परिस्थिति उत्पन्न होती है तो ऐसी परिस्थिति के घटित होने की तिथि से सात (7) दिनों के भीतर वह बैंक को लिखित रूप से सूचित करेगा।

3. The principal amount of the Credit Facility shall, if not demanded earlier by the Bank as mentioned herein after, be repaid by the Borrower to the Bank to be paid as per repayment schedule stipulated in the sanction letter and/or the Schedule to this Agreement, provided however that the Bank shall be entitled to demand

immediate repayment of the Credit Facility amount if any installment of interest/ Credit Facility installment remains unpaid on the due date for payment thereof.

यदि बैंक द्वारा पूर्व में मांग नहीं की जाती है, तो ऋण सुविधा की मूल राशि का पुनर्भुगतान, उधारकर्ता द्वारा बैंक को, स्वीकृति पत्र तथा/अथवा इस अनुबंध की अनुसूची में निर्दिष्ट पुनर्भुगतान अनुसूची के अनुसार किया जाएगा; तथापि, यदि ब्याज की कोई किस्त / ऋण सुविधा की कोई किस्त नियत तिथि पर बकाया रह जाती है, तो बैंक को ऋण सुविधा की संपूर्ण राशि का त्वरित पुनर्भुगतान मांगने का अधिकार होगा।

4. The Borrower agrees that the above Credit Facility shall be secured by mortgage / hypothecation of such security as stipulated by the Bank vide its sanction letter referred to in the Schedule hereinbelow.

उधारकर्ता सहमत है कि उपरोक्त ऋण सुविधा को, बैंक द्वारा नीचे दी गई अनुसूची में संदर्भित स्वीकृति पत्र में निर्धारित अनुसार, बंधक / गिरवीकरण द्वारा सुरक्षित किया जाएगा।

a) Notwithstanding anything contained in the sanction letter, the Borrower agrees that the Bank in its sole discretion may reduce or otherwise vary the limits, margins or other conditions or types of credit facilities so sanctioned. The Bank is also at liberty to disburse the sanctioned Credit Facility either in one lump sum or in instalments or stages as it may deem fit.

स्वीकृति पत्र में उल्लिखित किसी भी बात के बावजूद, उधारकर्ता सहमत है कि बैंक, अपने पूर्ण विवेकाधिकार में, सीमा, मार्जिन या अन्य शर्तों अथवा स्वीकृत ऋण सुविधाओं के प्रकारों को घटा सकता है या अन्यथा परिवर्तित कर सकता है। बैंक को यह भी स्वतंत्रता है कि वह स्वीकृत ऋण सुविधा का वितरण एकमुश्त अथवा अपनी दृष्टि में उपयुक्त समझे अनुसार, किस्तों / चरणों में कर सकता है।

b) Further, the Bank shall have an unconditional right to cancel the undrawn/unavailed/unused portion of the Credit Facility at any time during the subsistence of the Credit Facility, without any prior notice to the Borrower, for any reason whatsoever. In the event of any such cancellation, all the provisions of this Agreement and all other related documents shall continue to be effective and valid and the Borrower shall repay the outstanding dues under the loan duly and punctually as provided herein.

इसके अतिरिक्त, बैंक को यह निःशर्त अधिकार होगा कि वह ऋण सुविधा की अप्रयुक्त / अनावृत / अनुपयोगित राशि को, ऋण सुविधा की विद्यमान अवधि के किसी भी समय, किसी भी कारणवश, बिना उधारकर्ता को कोई पूर्व सूचना दिए, रद्द कर सकता है। ऐसी किसी भी रद्दीकरण की स्थिति में, इस अनुबंध और सभी अन्य संबंधित दस्तावेजों के सभी प्रावधान यथावत् प्रभावी एवं वैध बने रहेंगे और उधारकर्ता, इस अनुबंध में निर्दिष्ट अनुसार, ऋण के बकाया देयों का विधिवत एवं समय पर पुनर्भुगतान करेगा।

5. The Credit Facility shall be disbursed/has/have been disbursed by the Bank to the Borrower in installments or in one lump sum as may be determined by the Bank.

ऋण सुविधा का वितरण, बैंक द्वारा उधारकर्ता को, बैंक के निर्णयानुसार, किस्तों में अथवा एकमुश्त किया जाएगा / किया जा चुका है।

6. i) The Borrower shall pay interest on the Credit Facility to be calculated on the daily balances in the Credit Facility account(s) according to the practice of the Bank and as per the guidelines as applicable issued by RBI from time to time as may be applicable at the rate as specified in the Schedule hereunder. उधारकर्ता, ऋण सुविधा पर, ब्याज का भुगतान करेगा, जिसे ऋण सुविधा खाता/खातों की दैनिक शेष राशि पर बैंक की प्रचलित पद्धति के अनुसार तथा समय-समय पर भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा जारी लागू दिशा-निर्देशों के अनुसार, नीचे दी गई अनुसूची में निर्दिष्ट दर पर, लगाया जाएगा।

ii) The interest on the Credit Facility shall accrue daily. It shall be calculated and debited to Credit Facility account based on the applicable annualrate of interest, end-of-day (EOD) outstanding balance and the actual number of days in the interest calculation period.

The interest computation shall follow the formula as below:

(Rate of Interest (%)) \div 365 or 366 for leap year) \times End of Day Outstanding \times Number of Days.

क्रेडिट सुविधा पर प्रतिदिन ब्याज लगेगा। लागू वार्षिक ब्याज दर, दिन के अंत (ईओडी) में बकाया राशि और ब्याज गणना अवधि में दिनों की वास्तविक संख्या के आधार पर इसकी गणना की जाएगी और क्रेडिट सुविधा खाते से इसे डेबिट किया जाएगा।

ब्याज की गणना निम्नलिखित सूत्र के अनुसार की जाएगी:

(ब्याज दर (%) ÷ 365 या अधिवर्ष के लिए 366) × दिन के अंत में बकाया राशि × दिनों की संख्या।

7. Further, without prejudice to the Bank's other rights and remedies, the Bank shall be entitled to charge at its own discretion enhanced rates of interest on the outstanding in the Credit Facility account(s) or a portion thereof or for any default or irregularity on the part of the Borrower which in the opinion of the Bank warrants charging of such enhanced rates of interest for such period as the Bank may deem fit.

इसके अतिरिक्त, बैंक के अन्य अधिकारों एवं उपायों को क्षति पहुँचाए बिना, बैंक को यह अधिकार होगा कि वह अपने विवेकानुसार, ऋण सुविधा खाते/खातों में बकाया राशि अथवा उसके किसी भाग पर, या उधारकर्ता की ओर से किसी चूक अथवा अनियमितता की स्थिति में, जो बैंक की राय में उच्च ब्याज दर लगाने योग्य है, ऐसी अवधि के लिए जिसे बैंक उपयुक्त समझे, उच्च दर से ब्याज वसूल कर सके।

8. The Borrower agrees that any subsidy provided/to be provided by the Government or such authorities as prescribed by the Government, shall be kept in Term Deposit Account in the Borrower's name with the Bank for such period as may be stipulated and which would be adjusted towards the Credit Facility as per the subsidy scheme.

उधारकर्ता सहमत है कि सरकार अथवा सरकार द्वारा निर्धारित ऐसे किसी प्राधिकरण द्वारा प्रदान की गई / प्रदान की जाने वाली किसी भी सब्सिडी को, बैंक में उधारकर्ता के नाम से एक सावधि जमा खाते में, निर्धारित अवधि तक रखा जाएगा और इसे सब्सिडी योजना के अनुसार ऋण सुविधा में समायोजित किया जाएगा।

9. The Borrower acknowledges that the Facility provided under this Agreement is for a commercial transaction and waives any defence available under usury or other laws relating to the charging of interest by the Bank.

उधारकर्ता यह स्वीकार करता है कि इस अनुबंध के अंतर्गत प्रदान की गई सुविधा एक वाणिज्यिक लेन-देन हेतु है और वह बैंक द्वारा ब्याज वसूली से संबंधित ब्याजखोरी या अन्य प्रासंगिक कानूनों के अंतर्गत उपलब्ध किसी भी बचाव से परित्याग करता है।

10. That in the case of cash credit, overdraft and demand loan, the Borrower shall on demand forthwith pay to the Bank the outstanding(s) owing to the Bank in respect of the Credit Facility inclusive of interest, commissions, costs, charges and expenses. However, in a case where for any reason cash credit or overdraft or demand loan is permitted by the Bank at its absolute discretion to be repaid in installments and on such terms as may be stipulated by the Bank, the conditions as to the Cash Credit or Overdraft and Demand Loan herein shall apply to the said Cash Credit or Overdraft and Demand Loan, subject to such changes as may be stipulated by the Bank. In case of Term Loan, the same shall be repayable in terms of the Sanction letter/repayment schedule set out in the Schedule.

यह कि नकद ऋण, ओवरड्राफ्ट और मांग ऋण के मामले में, उधारकर्ता बैंक की मांग पर, ऋण सुविधा के संबंध में बैंक को देय सभी बकाया राशि, जिसमें ब्याज, कमीशन, लागत, शुल्क एवं व्यय सम्मिलित हैं, का तत्काल भुगतान करेगा। तथापि, यदि किसी भी कारणवश बैंक, अपने पूर्ण विवेकाधिकार से, नकद ऋण, ओवरड्राफ्ट या मांग ऋण को किस्तों में तथा बैंक द्वारा निर्धारित शर्तों पर चुकाने की अनुमति देता है, तो नकद ऋण, ओवरड्राफ्ट और मांग ऋण से संबंधित यहां वर्णित शर्तें, बैंक द्वारा निर्धारित परिवर्तनों के अधीन रहते हुए, उक्त नकद ऋण, ओवरड्राफ्ट और मांग ऋण पर लागू होंगी। सावधि ऋण के मामले में, इसका पुनर्भुगतान स्वीकृति पत्र/अनुसूची में दिए गए पुनर्भुगतान कार्यक्रम के अनुसार किया जाएगा।

11. In the event of any default committed, the Bank shall have right to demand the repayment of entire amount of principal and interest thereon remaining due and outstanding which shall become payable forthwith.

यदि उधारकर्ता द्वारा किसी भी प्रकार का डिफॉल्ट (चूक) किया जाता है, तो बैंक को यह अधिकार होगा कि वह शेष बकाया मूलधन तथा उस पर देय ब्याज की संपूर्ण राशि का तत्काल पुनर्भुगतान मांग सके, और ऐसी राशि तत्काल देय एवं भुगतान योग्य होगी।

12. Event of Default and Consequences of Event of Default

डिफॉल्ट घटना एवं उसके परिणाम

(i) The occurrence of any of the following events shall be treated as an event of default (“**Event of Default**”)-

निम्नलिखित में से किसी भी घटना की स्थिति को डिफॉल्ट घटना (“डिफॉल्ट घटना”) माना जाएगा-

(a) any breach of the terms of this Agreement;

इस अनुबंध की शर्तों का कोई उल्लंघन होना;

(b) anyone or more installments or the balance due to the Bank is/are not paid on time;

बैंक को देय किसी भी एक या अधिक किस्तों अथवा बकाया राशि का नियत समय पर भुगतान न होना;

(c) interest has not been paid on due date;

ब्याज का नियत तिथि पर भुगतान न होना;

(d) If any distress or execution is levied or issued upon or against any part of the property of the Borrower and the same is not discharged or vacated within 14 (fourteen) days or if a receiver is appointed for the Borrower’s property or if any substantial part of the Borrower’s assets or business shall be deemed to be seized;

यदि उधारकर्ता की किसी संपत्ति के किसी भाग पर कुकी/न्यायालयी आदेश लगाया जाता है या निष्पादित किया जाता है और उसे 14 (चौदह) दिनों के भीतर समाप्त या निरस्त नहीं किया जाता, अथवा यदि उधारकर्ता की संपत्ति पर रिसीवर नियुक्त किया जाता है, अथवा उधारकर्ता की परिसंपत्तियों या व्यवसाय का कोई महत्वपूर्ण भाग जब्त माना जाता है;

(e) if any action by any Government or any other authority is instituted to suspend business or agricultural pursuit of the Borrower;

यदि सरकार या किसी अन्य प्राधिकरण द्वारा उधारकर्ता के व्यवसाय या कृषि कार्यों को निलंबित करने हेतु कोई कार्रवाई की जाती है;

(f) If the Borrower stops payment or ceases or decides to cease to carry on his/their business, agricultural pursuit or dispdebose of the whole or substantial part of his business or agricultural pursuit;

यदि उधारकर्ता भुगतान रोक देता है या अपना व्यवसाय, कृषि कार्य बंद कर देता है या बंद करने का निर्णय करता है, अथवा अपने व्यवसाय या कृषि कार्य का पूरा अथवा महत्वपूर्ण भाग बेच देता है या स्थानांतरित कर देता है;

(f) If any other dues to the Bank is/are not discharged when due prior to or on the specified maturity thereof;

यदि बैंक के प्रति कोई अन्य देय राशि नियत समय पर या परिपक्वता की निर्दिष्ट तिथि पर या उससे पूर्व अदा नहीं की जाती;

(g) If any information furnished by the Borrower to the Bank is found to be incorrect or incomplete in any material particulars;

यदि उधारकर्ता द्वारा बैंक को प्रदान की गई कोई सूचना किसी भी महत्वपूर्ण विवरण में गलत या अपूर्ण पाई जाती है।

(i) If there is any deterioration or impairment of the securities or any part thereof or any decline or depreciation in the value or market price thereof (whether actual or reasonably anticipated), which causes the securities in the judgment of the Bank to become unsatisfactory as to character or value;

यदि किसी सिक्योरिटी या उसके किसी भाग में हानि या क्षति होती है या उसके मूल्य या बाजार मूल्य में गिरावट या अवमूल्यन (चाहे वास्तविक हो या यथोचित अनुमानित), जिसके परिणामस्वरूप बैंक के निर्णयानुसार उक्त सिक्योरिटी अपने स्वरूप अथवा मूल्य की दृष्टि से असंतोषजनक हो जाएँ;

(j) If any attachment, distress, execution or other process against the Borrower, or any of the securities is enforced or levied upon.

यदि उधारकर्ता या किसी सिक्योरिटी के विरुद्ध कोई कुर्की, जब्ती, वसूली या अन्य प्रक्रिया लागू की जाती है या प्रवर्तित होती है;

(k) The death, insolvency, failure in business, commission of an act of bankruptcy, general assignment for the benefit of creditors, if the Borrower suspends payment to any creditors or threatens to do so, filing of any petition in bankruptcy of by, or against the Borrower; or

यदि उधारकर्ता की मृत्यु हो जाती है, वह दिवालिया हो जाता है, व्यवसाय में विफल होता है, दिवालियापन का कोई कार्य करता है, ऋणदाताओं के लाभ के लिए सामान्य प्रत्यायोजन करता है, किसी भी ऋणदाता को भुगतान निलंबित करता है या ऐसा करने की धमकी देता है, या उधारकर्ता के विरुद्ध अथवा उसके द्वारा दिवालियापन याचिका दायर की जाती है; या

(l) Classification of the Borrower's /group company accounts by the Bank or any other lender as "red-flagged" and/or "fraudulent" as per RBI's Master Directions on Fraud Risk Management in Commercial Banks (including Regional Rural Banks) and All India Financial Institutions dated July 15, 2024

यदि उधारकर्ता/समूह कंपनी के खाते को बैंक या किसी अन्य ऋणदाता द्वारा भारतीय रिजर्व बैंक की व्यावसायिक बैंकों (क्षेत्रीय ग्रामीण बैंकों सहित) और अखिल भारतीय वित्तीय संस्थानों में धोखाधड़ी जोखिम प्रबंधन पर 15 जुलाई 2024 को जारी मास्टर डायरेक्शन्स के अनुसार "रेड-फ्लैग्ड" और/या "धोखाधड़ीपूर्ण" के रूप में वर्गीकृत किया जाता है।

(ii) In the event of any default as above the Bank shall have the right :-

उपरोक्त में से किसी भी चूक/डिफॉल्ट की स्थिति में, बैंक को निम्न अधिकार होंगे :-

a) to declare that all or part of the Loan Obligations be immediately due and payable and to recover such Loan

यह घोषित करने का कि संपूर्ण या आंशिक ऋण दायित्व तत्काल देय एवं भुगतान योग्य हो जाए और ऐसे ऋण की वसूली की जाए;

b) To recover the entire dues;

संपूर्ण बकाया राशि की वसूली करने का;

c) To suspend any withdrawal to be effected;

किसी भी निकासी को निलंबित करने का;

d) Take possession of the security so created whether by itself or through any of the Recovery Agents or Attorneys as may be appointed by the Bank;

निर्मित सिक्योरिटी का, स्वयं अथवा बैंक द्वारा नियुक्त किसी भी वसूली एजेंट या अधिवक्ता के माध्यम से, कब्जा लेने का;

e) Take any other action as it may deem fit for recovery of its dues and enforcement of its securities.

अपनी बकाया राशि की वसूली एवं अपनी सिक्योरिटी प्रवर्तित करने के लिए, बैंक द्वारा उपयुक्त समझे गए किसी अन्य कदम उठाने का;

f) In case of my/our failure to repay the loan, the Borrower authorises BANK to publish his/hers/their photographs in the print media under the title of a defaulter of loan. The Borrower agrees and is aware that the right to publish the photograph shall solely be with the Bank and the Bank shall have the discretion to publish the photographs of all or selected defaulters.

यदि मैं/हम ऋण चुकाने में विफल रहने की दशा में, उधारकर्ता बैंक को अधिकृत करता/करते हैं कि वह उधारकर्ता का/उनका फोटोग्राफ प्रिंट मीडिया में ऋण चूककर्ता के रूप में प्रकाशित करे। उधारकर्ता इस बात से सहमत है और अवगत है कि फोटोग्राफ प्रकाशित करने का अधिकार पूर्णतः बैंक के पास होगा और बैंक को यह विवेकाधिकार होगा कि वह सभी अथवा चयनित चूककर्ताओं के फोटोग्राफ प्रकाशित करे।

13. In consideration of the above Term Loan and/or Cash Credit Facility (other than Overdraft Facility), the Borrower hereby HYPOTHECATES as security to the Bank for all money's from time to time due by the Borrower to the Bank and the balance due to the Bank by way of exclusive charge in favour of the Bank all the assets of the Borrower which are more particularly described in the Schedule hereto (hereinafter referred to as "**movable assets**") and the same SHALL BE AND STAND HYPOTHECATED to the Bank by way of first charge as security for the due repayment of the Term Loan and/or Cash Credit Facility (other than Overdraft Facility) and also for all indebtedness or liabilities of the Borrower to the Bank together with all interest, commissions, costs, charges and expenses payable to or incurred by the Bank including those for the enforcement of any of the security (ies).

उपरोक्त सावधि ऋण तथा/या कैश क्रेडिट सुविधा (ओवरड्राफ्ट सुविधा को छोड़कर) के परिप्रेक्ष्य में, उधारकर्ता द्वारा अपनी सभी परिसंपत्तियों, जिनका विवरण अनुसूची में दिया गया है (जिन्हें आगे "चल परिसंपत्तियाँ" कहा जाएगा), को बैंक के पक्ष में सुरक्षा स्वरूप गिरवी किया जाता है। उक्त परिसंपत्तियाँ बैंक के प्रति सावधि ऋण और/या कैश क्रेडिट सुविधा (ओवरड्राफ्ट सुविधा को छोड़कर) की उचित अदायगी तथा बैंक के प्रति उधारकर्ता की अन्य सभी देनदारियों/दायित्वों के लिए, ब्याज, कमीशन, लागत, शुल्क और व्यय सहित (जिसमें किसी भी सिक्योरिटी के प्रवर्तन से संबंधित व्यय भी सम्मिलित हैं), प्रथम चार्ज के रूप में बैंक के पक्ष में गिरवी मानी जाएँगी।

14. This hypothecation made herein shall operate as a continuing security to the Bank in addition to any other security, if any, already held by the Bank for the repayment to the Bank on demand of the balance due to the Bank by the Borrower at any time or ultimately on the closing of the said accounts upto the aggregated amount of the Term Loan and/or Cash Credit Facility (other than Overdraft Facility) as mentioned in the Schedule hereunder. The expression 'the balance' due to the Bank shall be taken to include the principal moneys from time to time due on the said Accounts whether demanded or not and also all interests including additional interest, if any, penal charges/commission charges, interest tax, liquidated damages by whatever name called, calculated from day to day in a manner and at the rate hereinafter mentioned and the amount of all cost (between Attorney and Client) charges and expenses of the Bank which the Bank may have paid or incurred in any way in connection with the hypothecated goods and other assets including the sale and disposal thereof and any other sum that is hereunder declared as can be debited to the accounts and interest thereon. Such security shall remain in full force and effect until the balance is paid by the Borrower, notwithstanding any intermediate satisfaction of the whole or any part of such amounts.

यहाँ सुरक्षा स्वरूप की गई यह गिरवी, बैंक के लिए एक निरंतर सिक्योरिटी के रूप में प्रभावी रहेगी, जो बैंक के पास उधारकर्ता से देय राशि की पुनर्भुगतान हेतु पहले से उपलब्ध किसी भी अन्य सुरक्षा के अतिरिक्त होगी। यह सुरक्षा बैंक के पक्ष में तब तक प्रभावी रहेगी जब तक कि उधारकर्ता द्वारा बैंक को देय शेष राशि की अदायगी नहीं की जाती, चाहे वह राशि किसी भी समय मांग पर देय हो अथवा संबंधित खातों के अंतिम समापन पर देय हो, और वह राशि अनुसूची में उल्लिखित सावधि ऋण तथा/या कैश क्रेडिट सुविधा (ओवरड्राफ्ट सुविधा को छोड़कर) की कुल राशि तक होगी। "शेष राशि" का अर्थ होगा—कभी भी बैंक द्वारा मांगी गई या

बिना मांगे, उपरोक्त खातों पर देय मूलधन की राशि तथा उस पर ब्याज, अतिरिक्त ब्याज (यदि कोई हो), दंडात्मक शुल्क/कमीशन शुल्क, ब्याज कर, हर्जाना (किसी भी नाम से हो), जो दिन-प्रतिदिन यहाँ उल्लिखित विधि एवं दर से गणना की जाए, और बैंक द्वारा गिरवी रखी गई वस्तुएं एवं अन्य परिसंपत्तियों से संबंधित किसी भी प्रकार के व्यय (जिसमें बिक्री या निपटान से संबंधित लागत शामिल है) अथवा वकील और मुवक्किल के बीच आने वाले खर्चों समेत कोई अन्य राशि, जिसे यहाँ खातों में डेबिट की जाने योग्य घोषित किया गया है, तथा उस पर देय ब्याज। ऐसी सिक्योरिटी तब तक पूर्ण प्रभाव में बनी रहेगी जब तक कि उधारकर्ता द्वारा समस्त शेष राशि का भुगतान नहीं किया जाता, भले ही बीच में संपूर्ण या आंशिक भुगतान कर्यों न हुआ हो।

15. The Bank shall have the right of lien and set off against any of the balances in the account of the Borrower in accordance with the provisions of this agreement and/or under the law.
बैंक को इस अनुबंध के प्रावधानों और/या विधि के अंतर्गत, उधारकर्ता के खाते में उपलब्ध किसी भी शेष राशि पर ग्रहणाधिकार और समायोजन का अधिकार होगा।
16. The Key Fact Statement (KFS) has been included as a summary box in Schedule and shall be an integral part of the Agreement to be read together along with the Agreement.
मुख्य तथ्य विवरण (की फैक्ट स्टेटमेंट - केएफएस) अनुसूची में सारांश बॉक्स के रूप में सम्मिलित है और यह इस अनुबंध का अभिन्न अंग होगा, जिसे अनुबंध के साथ-साथ पढ़ा जाएगा।
17. The Borrower shall not create any charge over any property whether secured or unsecured except with the permission of the Bank.
उधारकर्ता, बैंक की अनुमति के बिना, किसी भी संपत्ति पर चाहे सुरक्षित हो या असुरक्षित, कोई भी चार्ज नहीं बनाएगा।
18. The Borrower shall not Bank with any other Bank without the written consent of the Bank.
उधारकर्ता, बैंक की लिखित सहमति के बिना किसी अन्य बैंक के साथ बैंकिंग नहीं करेगा।
19. The Borrower shall not create any lien on the properties/goods hypothecated to the Bank.
उधारकर्ता, बैंक के पक्ष में गिरवी रखी गई संपत्तियों/वस्तुओं पर किसी भी प्रकार का ग्रहणाधिकार नहीं बनाएगा।
20. The Borrower shall take all steps to get the hypothecated vehicles including tractors etc. registered with the authorities immediately as may be required under the law and shall submit, the proof of such registration to the Bank within 7 (seven) days from the date of the registration and shall take such necessary steps to ensure that the RC Book of the Tractors contain an endorsement in the name of the Bank in its capacity as lender/financier of the said vehicle.
उधारकर्ता, गिरवी रखे गए वाहनों (जिसमें ट्रैक्टर आदि सम्मिलित हैं) को विधि अनुसार तुरंत सक्षम प्राधिकरण के पास पंजीकृत कराने हेतु सभी आवश्यक कदम उठाएगा तथा पंजीकरण की तारीख से 7 (सात) दिनों के भीतर उसका प्रमाण बैंक को प्रस्तुत करेगा। साथ ही, यह भी सुनिश्चित करेगा कि ट्रैक्टरों की आर.सी. बुक में, बैंक का नाम ऋणदाता/वित्त प्रदाता के रूप में उल्लिखित किया जाए।
21. The Borrower shall also provide a suitable third party guarantee as and when required. Without prejudice to the Bank's absolute right in its uncontrolled discretion without any notice, reference or intimation to Borrower and without Borrower's consent to adjust, appropriate or set off at any time and from time to time any amount received or to be received by the Bank from the Borrower or any amount due or to become due to Borrower in any current, savings, term deposit or any deposit account or any account whatsoever at any of the Bank's branches whatsoever, any amount received or to be received by the Bank may first be appropriated by the Bank towards costs, charges and expenses incurred by the

Bank and surplus amount, if any, may thereafter be appropriated by the Bank towards interest chargeable by the Bank and surplus amount, if any, may lastly be appropriated by the Bank towards principal amount due to the Bank.

उधारकर्ता आवश्यकता पड़ने पर एक उपयुक्त तृतीय पक्ष गारंटी भी उपलब्ध कराएगा। इस पर बैंक के पूर्ण अधिकारों को किसी प्रकार प्रभावित किए बिना, बैंक अपने विवेकाधिकार का प्रयोग करते हुए, बिना किसी सूचना, संदर्भ या जानकारी दिए, और बिना उधारकर्ता की सहमति लिए, कभी भी और समय-समय पर, बैंक द्वारा उधारकर्ता से प्राप्त अथवा प्राप्त किए जाने योग्य किसी भी राशि को, या उधारकर्ता को देय अथवा देय होने वाली किसी भी राशि को, चाहे वह चालू खाता, बचत खाता, सावधि जमा खाता या किसी भी प्रकार के खाते में हो, बैंक की किसी भी शाखा में समायोजित, समर्पित या नियोजित कर सकता है। ऐसी स्थिति में, बैंक द्वारा प्राप्त किसी भी राशि को पहले बैंक द्वारा वहन की गई लागत, शुल्क और व्यय की पूर्ति हेतु समर्पित किया जाएगा; यदि कोई अधिशेष शेष रहता है, तो उसे ब्याज की अदायगी में समर्पित किया जाएगा; और यदि उसके बाद भी अधिशेष शेष रहता है, तो अंततः उसे बैंक को देय मूलधन की अदायगी में समर्पित किया जाएगा।

22. Notwithstanding the Bank's decision/action/policy, if any to reverse any debit entry or not to debit interest or not to make any debit entry in Bank's books or in ledger account or in statement of account or any account, for any period whatsoever, the Borrower shall be bound and liable to pay jointly and severally to the Bank, the entire outstanding, debit balance and compound interest thereon with quarterly rests till the date of realization, recovery or collection by the Bank of all such amounts plus interest penal charges, interest tax, additional interest, if any, liquidated damages, commission, costs, charges and expenses at such rates as may be prevailing or fixed or to be fixed by the Bank from time to time without any reference, notice or intimation by the Bank at any time whatsoever.

बैंक के किसी भी निर्णय/कार्रवाई/नीति के बावजूद, यदि किसी भी अवधि हेतु बैंक द्वारा किसी डेबिट प्रविष्टि को पलटने, ब्याज को डेबिट न करने, या बैंक की पुस्तकों, खाता-बही या खाता विवरण या किसी भी खाते में डेबिट प्रविष्टि न करने का निर्णय लिया जाता है, तो भी उधारकर्ता बैंक को संयुक्त रूप से तथा व्यक्तिगत रूप से संपूर्ण बकाया, डेबिट शेष तथा त्रैमासिक आधार पर उस पर चक्रवृद्धि ब्याज का भुगतान करने के लिए बाध्य और उत्तरदायी रहेगा, जब तक कि बैंक द्वारा ऐसी सभी राशियों की वसूली, वसूल या संग्रहण नहीं हो जाता। इसके अतिरिक्त, उधारकर्ता को ब्याज, दंडात्मक शुल्क, ब्याज कर, अतिरिक्त ब्याज (यदि कोई हो), हर्जाना, कमीशन, लागत, शुल्क और व्यय, बैंक द्वारा समय-समय पर विद्यमान या निर्धारित या निर्धारित किए जाने वाले दर पर, बिना किसी संदर्भ, सूचना या जानकारी दिए, बैंक को भुगतान करना होगा।

23. Borrower do hereby agree, undertake, record, declare, admit, assure, promise, acknowledge and confirm to abide by, accept, satisfy, fulfil, carry out, perform and comply fully with all the terms, conditions, requirements, sanctions, provisions and stipulations or any amendments or modifications therein made or to be made by the Bank at any time or from time to time in its discretion concerning any of my/our facilities, limits or accounts without any reference, notice or intimation by the Bank in that behalf.

उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है, वचन देता है, दर्ज करता है, घोषित करता है, स्वीकार करता है, आश्वासन देता है, वादा करता है, मान्यता देता है और पुष्टि करता है कि वह बैंक द्वारा समय-समय पर, अपने विवेकाधिकार से, मेरी/हमारी किसी भी सुविधा, सीमा या खातों से संबंधित सभी शर्तों, नियमों, आवश्यकताओं, स्वीकृतियों, प्रावधानों और उपबंधों या उनमें किए गए या किए जाने वाले किसी भी संशोधन या परिवर्धन का पूर्ण रूप से पालन, स्वीकार, संतुष्टि, निष्पादन और अनुपालन करेगा, भले ही इस संबंध में बैंक द्वारा कोई संदर्भ, सूचना या जानकारी न दी जाए।

24. Any stamp duty, penalty, registration charges, or deficit therein, if any, payable on this document shall be borne and paid by the Borrower and not by the Bank.

इस दस्तावेज़ पर देय कोई भी स्टाम्प शुल्क, दंड, पंजीकरण शुल्क, अथवा उसमें कोई भी कमी, यदि हो, का वहन और भुगतान उधारकर्ता द्वारा किया जाएगा, बैंक द्वारा नहीं।

25. In the event of default, the Bank shall have a right to seize/take over possession of the securities charged hereunder and sell them and recover its dues.

डिफॉल्ट की स्थिति में, बैंक को इस अनुबंध के अंतर्गत गिरवी रखी गई सिक्योरिटी को जब्त करने/कब्ज़े में लेने तथा उन्हें बेचकर अपनी बकाया राशि वसूल करने का अधिकार होगा।

26. The Bank reserves its right to appoint at its discretion such persons as its agents and trustees as the Bank may deem fit and the Borrower accepts and acknowledges that such agents and trustees shall have the right to demand payment from the Borrower of all amounts due and payable by the Borrower to the Bank, to receive such payments from the Borrower, to seize/repossess the security charged in favour of the Bank for the Credit Facility granted, to proceed against the Borrower for recovery of the Credit facility, to foreclose the security created by the Borrower, to file suits and take legal proceedings against the Borrower and other persons, including but not limited to the co-Borrower and guarantor(s), if any, for recovery of all or any of the amounts due by the Borrower to the Bank and to do all such acts, deeds and things as the agents and trustees may be entitled to do pursuant to the authority granted to them by the Bank.

बैंक अपने विवेकाधिकार से ऐसे व्यक्तियों को अपने एजेंट और ट्रस्टी नियुक्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है, जिन्हें बैंक उपयुक्त समझे। उधारकर्ता यह स्वीकार करता है और मान्यता देता है कि ऐसे एजेंट और ट्रस्टी को यह अधिकार होगा कि वे उधारकर्ता से बैंक के प्रति देय और भुगतान योग्य सभी राशियों का भुगतान माँग सकें, उधारकर्ता से ऐसे भुगतान प्राप्त कर सकें, बैंक के पक्ष में क्रेडिट सुविधा हेतु गिरवी रखी गई सिक्योरिटी को जब्त/पुनः अधिग्रहण कर सकें, उधारकर्ता के विरुद्ध क्रेडिट सुविधा की वसूली के लिए कार्यवाही कर सकें, उधारकर्ता द्वारा सृजित सिक्योरिटी को पूर्वबंद कर सकें, उधारकर्ता तथा अन्य व्यक्तियों (जिसमें सह-उधारकर्ता और गारंटर, यदि कोई हो, सम्मिलित हैं) के विरुद्ध वसूली के लिए वाद दायर कर सकें और कानूनी कार्यवाही कर सकें, तथा बैंक द्वारा प्रदत्त अधिकारों के अनुसार वे सभी कार्य, कृत्य और कार्यवाही कर सकें, जिनके लिए वे एजेंट और ट्रस्टी पात्र हैं।

27. The Borrower hereby agrees and confirms that in the event the Bank repossesses the hypothecated security, the Bank shall be at liberty either to keep the said security in the premises wherein they may be lying at the time of re-possession thereof and affix Bank locks to such premises or to remove the security to any other premises. In the event of the Bank repossessing the hypothecated security or appointing an agent or representative or a receiver thereof, neither the Bank nor the receiver shall in any way be liable and/or responsible, notwithstanding anything to the contrary contained in Section 152 of the Indian Contract Act, 1872 and/or any other law for the time being in force for any damage, loss, deterioration to the hypothecated security, whether by theft, fire, flood, earthquake, drought, lightening or any other cause whatsoever.

उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और पुष्टि करता है कि यदि बैंक गिरवी रखी गई सिक्योरिटी का पुनः अधिग्रहण करता है, तो बैंक को यह स्वतंत्रता होगी कि या तो ऐसी सिक्योरिटी को उसी परिसर में रखा जाए जहाँ वह पुनः अधिग्रहण के समय स्थित हो और ऐसे परिसर में बैंक के ताले लगाए जाएँ, अथवा उस सिक्योरिटी को किसी अन्य परिसर में स्थानांतरित किया जाए। यदि बैंक गिरवी रखी गई सिक्योरिटी का पुनः अधिग्रहण करता है या उसके लिए किसी अभिकर्ता, प्रतिनिधि अथवा रिसीवर को नियुक्त करता है, तो बैंक अथवा रिसीवर किसी भी प्रकार से उत्तरदायी/जिम्मेदार नहीं होंगे, चाहे भारतीय अनुबंध अधिनियम, 1872 की धारा 152 या उस समय लागू किसी अन्य कानून में इसके विपरीत कुछ भी निहित क्यों न हो। यह उत्तरदायित्व सुरक्षा की किसी भी प्रकार

की क्षति, हानि या हास के लिए लागू नहीं होगा, चाहे वह चोरी, आग, बाढ़, भूकंप, सूखा, बिजली गिरने या किसी अन्य कारण से क्यों न हुआ हो।

28. Without prejudice to the rights of the Bank under this Agreement, in the event the Bank is of the view that there is a substantial deterioration in the value of the security which has been provided to the Bank, the Bank may call upon the Borrower to furnish such additional/alternate security as may be required by the Bank and the Borrower agrees and undertakes that it shall create and perfect the security interest over such additional/alternate security, in a form and manner to the satisfaction of the Bank within such time period as may be specified by the Bank in this regard. If there is any deterioration in the security cover ratio below the stipulated level, the Borrower/ promoters shall furnish additional collateral security acceptable the Bank.

इस अनुबंध के अंतर्गत बैंक के अधिकारों को प्रभावित किए बिना, यदि बैंक को यह प्रतीत होता है कि बैंक को उपलब्ध कराई गई सिक्योरिटी के मूल्य में पर्याप्त गिरावट हुई है, तो बैंक उधारकर्ता को आवश्यकतानुसार अतिरिक्त/वैकल्पिक सिक्योरिटी उपलब्ध कराने के लिए कह सकता है। उधारकर्ता इस पर सहमत होता है और वचन देता है कि वह ऐसी अतिरिक्त/वैकल्पिक सिक्योरिटी पर बैंक की संतुष्टि के अनुसार, बैंक द्वारा निर्दिष्ट समय-सीमा के भीतर, सिक्योरिटी इंटरेस्ट का सृजन और पूर्णता करेगा। यदि सिक्योरिटी कवर अनुपात निर्धारित स्तर से नीचे गिरता है, तो उधारकर्ता/प्रवर्तक बैंक को स्वीकार्य अतिरिक्त संपादिक सुरक्षा प्रदान करेंगे।

29. The Borrower hereby agrees and confirms that in the event the Bank repossesses the hypothecated security, the Bank shall be at liberty to appoint any officer of the Bank as a receiver of the hypothecated security and/or sell by public auction or private contract or otherwise dispose of or deal with all or any part of the hypothecated security at such price as may be determined by the Bank in its absolute discretion (and the decision of the Bank with respect to the price or any other matter related thereto, shall be final and binding on the Borrower) and to enforce, realise, settle, compromise and deal with any of the rights aforesaid without being liable for any loss in exercise thereof and without prejudice to the Bank's rights and remedies of suit against the Borrower and to apply the net proceeds of such sale in or towards the liquidation of the balance due to the Bank. The Borrower hereby accepts the Bank's account of sales, realisations and to pay any shortfall or deficiency therein shown.

उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और पुष्टि करता है कि यदि बैंक गिरवी रखी गई सिक्योरिटी का पुनः अधिग्रहण करता है, तो बैंक को यह स्वतंत्रता होगी कि वह बैंक के किसी अधिकारी को उक्त गिरवी रखी गई सिक्योरिटी का रिसीवर नियुक्त करे और/या उक्त सुरक्षा को सार्वजनिक नीलामी या निजी अनुबंध के माध्यम से या अन्य किसी प्रकार से, बैंक के पूर्ण विवेकाधिकार पर निर्धारित मूल्य पर बेचे अथवा उसका निपटान/प्रबंधन करे। इस संबंध में मूल्य या अन्य किसी विषय पर बैंक का निर्णय अंतिम होगा और उधारकर्ता पर बाध्यकारी होगा। बैंक को यह अधिकार होगा कि वह उपरोक्त अधिकारों को लागू, वसूल, निपटान, समझौता अथवा प्रबंधित करे, और इस प्रक्रिया में हुई किसी भी हानि के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। यह उधारकर्ता के विरुद्ध बैंक के वाद दायर करने या अन्य उपायों को प्रभावित नहीं करेगा। ऐसे विक्रय से प्राप्त शुद्ध आय का उपयोग बैंक के प्रति देय शेष राशि की समाप्ति हेतु किया जाएगा। उधारकर्ता बैंक के विक्रय, प्राप्ति आदि का लेखा स्वीकार करता है और उसमें दर्शाए गए किसी भी घाटे अथवा कमी का भुगतान करने के लिए सहमत होता है।

30. In the event, the net sum realised by such sale be insufficient to cover the balance then due to the Bank, the Bank shall be at liberty to apply any other moneys in the hands of the Bank and standing to the credit of, or belonging to the Borrower, in or towards payment to the balance for the time being due to the Bank

यदि ऐसे विक्रय से प्राप्त शुद्ध राशि बैंक के प्रति उस समय देय शेष राशि को पूर्ण करने के लिए अपर्याप्त हो, तो बैंक को यह अधिकार होगा कि वह अपने पास उपलब्ध अथवा बैंक में उधारकर्ता के नाम पर जमा अथवा

उसके स्वामित्व वाली किसी भी अन्य राशि को बैंक के प्रति उस समय देय शेष राशि के भुगतान में समायोजित कर सके।

31. The Bank may assign or otherwise transfer the Credit Facility (or the portion thereof respectively advanced by them) to any third party and pursuant to which the Bank shall be entitled to assign the Security created herein with all or any rights under this Agreement without the prior written consent of the Borrower. The Borrower confirm unconditionally and irrevocably that it shall have no objection in case the Bank decides to assign/sell a part of or the entire loan/credit facility alongwith securities of the said movable assets to another Bank / institution / limited company / Government body or department. (assignee / buyer). In such case the Borrower agrees that it shall become the primary borrower of such assignee / buyer and shall at no point of time raise any objection, legal or otherwise regarding assignment, transfer and sale of the securities by the Bank in favour of the assignee / buyer.

बैंक, क्रेडिट सुविधा (या उसका वह भाग जो क्रमशः बैंक द्वारा अग्रेषित किया गया है) को किसी तृतीय पक्ष को सौंप या अन्यथा हस्तांतरित कर सकता है, और इस संदर्भ में बैंक को इस अनुबंध के अंतर्गत सृजित सिक्योरिटी तथा उससे संबंधित सभी या किसी भी अधिकार को, उधारकर्ता की पूर्व लिखित सहमति के बिना, हस्तांतरित करने का अधिकार होगा। उधारकर्ता बिना शर्त और अपरिवर्तनीय रूप से यह पुष्टि करता है कि यदि बैंक उक्त चल परिसंपत्तियों की सुरक्षा सहित ऋण/क्रेडिट सुविधा का आंशिक अथवा पूर्ण असाइनमेंट/विक्रय किसी अन्य बैंक/संस्था/लिमिटेड कंपनी/सरकारी निकाय या विभाग (असाइनी/क्रेता) को करता है, तो उसे कोई आपत्ति नहीं होगी। ऐसी स्थिति में, उधारकर्ता सहमत होता है कि वह ऐसे असाइनी/क्रेता का प्राथमिक उधारकर्ता माना जाएगा और किसी भी समय असाइनमेंट, हस्तांतरण अथवा बैंक द्वारा असाइनी/क्रेता के पक्ष में प्रतिभूतियों की बिक्री के संबंध में कोई आपत्ति, चाहे कानूनी हो या अन्यथा, नहीं उठाएगा।

32. Borrower's Representations, Warranties, Covenants and Undertakings:

उधारकर्ता के प्रतिज्ञान, आश्वासन, प्रतिज्ञाएँ और वचन:

The Borrower makes the following representations and warranties as of the date hereof and which representations shall continue to be made and remain true and correct on each day other than those made as of a particular date, which representations and warranties shall survive the execution of this Agreement and the making of the disbursement as provided under this Agreement till all the amounts under this Agreement have been repaid in full by the Borrower to the satisfaction of the Bank:

उधारकर्ता निम्नलिखित प्रतिज्ञान और आश्वासन करता है, जो इस तिथि से प्रभावी होंगे और जो प्रतिदिन सत्य एवं सही बने रहेंगे (सिवाय उन कथनों के जो किसी विशेष तिथि के अनुसार किए गए हों)। ये कथन और आश्वासन इस समझौते के निष्पादन और इस समझौते के अंतर्गत किए गए वितरण के उपरांत भी तब तक प्रभावी और मान्य बने रहेंगे जब तक कि इस समझौते के अंतर्गत देय सभी राशियों का पूर्ण भुगतान उधारकर्ता द्वारा बैंक की संतुष्टि के अनुसार नहीं कर दिया जाता:

- The Borrower has the power and authority to execute deliver and perform its obligations under the this Agreement.
उधारकर्ता के पास इस अनुबंध के अंतर्गत अपने दायित्वों का निष्पादन, सुपुर्दग्नि और पालन करने की शक्ति एवं अधिकार है।
- The Borrower is in compliance with all applicable laws and has obtained all required clearances and authorisations.
उधारकर्ता सभी प्रासंगिक कानूनों का अनुपालन कर रहा है और सभी आवश्यक स्वीकृतियाँ एवं प्राधिकरण प्राप्त कर चुका है।
- This Agreement and any other financing document when executed by the Borrower constitutes legal, valid and binding obligations of the Borrower, enforceable in accordance with its terms.
यह अनुबंध और कोई अन्य वित्तीय दस्तावेज, जब उधारकर्ता द्वारा निष्पादित किया जाता है, तो उधारकर्ता के वैध, विधिक और बाध्यकारी दायित्वों का निर्माण करता है, जिन्हें इसकी शर्तों के अनुसार लागू किया जा सकता है।
- The execution and performance of this Agreement and any other financing document does not conflict any other agreements / applicable laws/ its constitutional documents.
इस अनुबंध और किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज का निष्पादन और पालन किसी अन्य अनुबंध/प्रासंगिक कानून/इसके संवैधानिक दस्तावेजों के साथ विरोधाभास में नहीं है।
- No encumbrance or security interest exists or will exist over any of the assets secured/to be secured by the Borrower.
उधारकर्ता द्वारा गिरवी रखी गई/रखी जाने वाले किसी भी संपत्ति पर कोई भार या सिक्योरिटी इंटरेस्ट अस्तित्व में नहीं है और न ही भविष्य में होगा।
- No event of default has occurred or will occur upon execution of / disbursement under this Agreement or any other financing documents.

इस अनुबंध अथवा किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज के निष्पादन/इसके अंतर्गत ऋण वितरण के पश्चात किसी भी प्रकार की चूक घटित नहीं हुई है और न ही होगी।

- g. All information provided to the Bank is true and correct.
बैंक को प्रदान की गई सभी जानकारी सत्य और सही है।
- h. The financial statement delivered to the Bank are its most recent and prepared in accordance with applicable laws and generally acceptable accounting principles. There has been no material change in the financial condition or the operations of the Borrower from the date on which such financial statements were prepared or drawn up.
बैंक को सौंपी गई वित्तीय विवरणियाँ (स्टेटमेंट) नवीनतम हैं, जिन्हें लागू कानूनों तथा सामान्यतः स्वीकृत लेखा सिद्धांतों के अनुसार तैयार किया गया है। उन वित्तीय विवरणियों की तैयारी/निर्माण की तारीख से उधारकर्ता की वित्तीय स्थिति या परिचालन में कोई महत्वपूर्ण परिवर्तन नहीं हुआ है।
- i. Save and except as otherwise provided in the this Agreement and any other financing document, its Loan Obligations under the this Agreement and any other financing document rank at least pari passu with the claims of all of its other unsecured and unsubordinated creditors, except for obligations mandatorily preferred by Applicable Law.
इस अनुबंध और किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज में अन्यथा प्रावधान किए गए मामलों को छोड़कर, इस अनुबंध और किसी अन्य वित्तीय दस्तावेज के अंतर्गत इसकी ऋण संबंधी दायित्व, इसके अन्य सभी असुरक्षित और असहायक लेनदारों के दावों के साथ कम-से-कम सममूल्य पर होंगी, सिवाय उन दायित्वों के जिन्हें प्रासंगिक कानून द्वारा अनिवार्य रूप से प्राथमिकता दी गई हो।
- j. It does not have any right of immunity from legal proceedings or under contract.
इसको किसी भी प्रकार की विधिक कार्यवाही या अनुबंध से प्रतिरक्षा का कोई अधिकार प्राप्त नहीं है।
- k. No action has been taken (voluntary or involuntary) for its liquidation / insolvency/restructuring, including under the Insolvency and Bankruptcy Code, 2016.
इसके परिसमापन/दिवालियापन/पुनर्गठन हेतु (स्वेच्छा से या अनैच्छिक रूप से) कोई कार्यवाही नहीं की गई है, जिसमें दिवाला और शोधन अक्षमता संहिता, 2016 के अंतर्गत कार्यवाही भी सम्मिलित है।
- l. [The Borrower has obtained and is validly maintaining all insurances and reinsurances in respect of all its assets in accordance with the Applicable Law.]
[उधारकर्ता ने सभी प्रासंगिक कानूनों के अनुसार अपनी सभी परिसंपत्तियों के संबंध में सभी बीमा और पुनर्बोर्मा प्राप्त कर लिए हैं तथा वैध रूप से उनका पालन कर रहा है।]
- m. The Borrower hereby agrees and undertakes that no such person whose name is appearing in the list of Wilful defaulters by RBI/CIC/ in any caution list, shall be inducted on its board and that in case, such a person is found to be on its Board, it would take expeditious and effective steps for removal of such person from its Board.
उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और यह वचन देता है कि भारतीय रिजर्व बैंक/सीआईसी/किसी भी सावधानी सूची में विलफुल डिफॉल्टर (जानबूझकर चूक करने वाले) की सूची में जिसका नाम अंकित है, ऐसे किसी भी व्यक्ति को अपने निदेशक मंडल में शामिल नहीं करेगा और यदि ऐसा कोई व्यक्ति इसके निदेशक मंडल में पाया जाता है, तो वह उसे निदेशक मंडल से हटाने के लिए शीघ्र और प्रभावी कदम उठाएगा।
- n. [All arrangements of the Borrower with third parties are on arm length basis.]
[उधारकर्ता की सभी तृतीय पक्षों के साथ सभी व्यवस्थाएँ निष्पक्ष एवं स्वतंत्र आधार पर हैं।]
- o. [None of the directors of the Bank or relatives of directors (as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions) is a director / partner, manager, managing agent, employee or guarantor of the Borrower or of a subsidiary of the Borrower or of the holding company of the Borrower and that none of them hold substantial interest in the Borrower or its subsidiary or its holding company.]
[बैंक के किसी भी निदेशक अथवा निदेशकों के रिश्तेदार (जैसा कि आरबीआई मास्टर परिपत्र - ऋण और अधिकार - सांविधिक एवं अन्य प्रतिबंधों में परिभाषित है) उधारकर्ता अथवा उधारकर्ता की सहायक कंपनी अथवा उधारकर्ता की होलिंग कंपनी के निदेशक/साझेदार/प्रबंधक/प्रबंध एजेंट/कर्मचारी या जमानतदाता नहीं हैं और न ही उनमें से किसी का उधारकर्ता या उसकी सहायक या उसकी होलिंग कंपनी में पर्याप्त हित है।]
- p. [To the best of the Borrower's knowledge none of the directors of any other bank or the subsidiaries of the banks or trustees of mutual funds / venture capital funds set up by the banks or their relatives as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions is a director / partner, manager, managing agent, employee or guarantor of the Borrower and that none of them holds substantial interest in the Borrower.]
[उधारकर्ता की सर्वोत्तम जानकारी के अनुसार, किसी भी अन्य बैंक के निदेशक अथवा बैंकों की सहायक कंपनियों के निदेशक अथवा बैंकों द्वारा स्थापित म्यूचुअल फंड/वैंचर कैपिटल फंड के ट्रस्टी अथवा उनके

रिश्तेदार (जैसा कि आरबीआई मास्टर परिपत्र - ऋण और अग्रिम - सांविधिक एवं अन्य प्रतिबंधों में परिभाषित है) उधारकर्ता के निदेशक/साझेदार/प्रबंधक/प्रबंध एजेंट/कर्मचारी अथवा जमानतदाता नहीं हैं और न ही उनमें से किसी का उधारकर्ता में पर्याप्त हित है।]

q. [To the best of the Borrower's knowledge none of senior officials of the Bank or the participating banks under consortium or their relatives as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions is a director / partner, or guarantor or members of HUF of the Borrower and that none of them hold substantial interest in the Borrower.]

[उधारकर्ता की सर्वोत्तम जानकारी के अनुसार, बैंक या संघ के अंतर्गत भाग लेने वाले बैंकों के किसी भी वरिष्ठ अधिकारी अथवा उनके रिश्तेदार (जैसा कि आरबीआई मास्टर परिपत्र - ऋण और अग्रिम - सांविधिक एवं अन्य प्रतिबंधों में परिभाषित है) उधारकर्ता के निदेशक/साझेदार/जमानतदाता या हिंदू अविभाजित परिवार के सदस्य नहीं हैं और न ही उनमें से किसी का उधारकर्ता में पर्याप्त हित है।]

r. The Borrower is in compliance with the RBI circular date December 05, 2018 (Guidelines on Loan System for Delivery of Bank Credit) as amended from time to time.

उधारकर्ता दिनांक 05 दिसम्बर, 2018 के आरबीआई परिपत्र (बैंक ऋण की डिलीवरी हेतु ऋण प्रणाली पर दिशा-निर्देश), जिसे समय-समय पर संशोधित किया गया है, का अनुपालन कर रहा है।

s. The Borrower covenants and agrees that, so long as the any amounts under this Agreement are outstanding, and until the full and final payment of all such amounts to the satisfaction of the Bank, the Borrower shall not, without the prior written consent of the Bank obtain any facilities from a Related Party unless the Borrower cause such Related Party to submit an undertaking to the Bank confirming that the financial debt extended by the Related Party to the Borrower shall not be assigned or transferred to any person other than another Related Party or a bank or a financial institution.

उधारकर्ता यह वचन देता है और सहमत होता है कि जब तक इस अनुबंध के अंतर्गत कोई भी राशि बकाया रहेगी और जब तक ऐसी सभी राशियों का पूर्ण एवं अंतिम भुगतान बैंक की संतुष्टि तक नहीं हो जाता, तब तक बैंक की पूर्व लिखित सहमति के बिना, उधारकर्ता किसी भी सम्बद्ध पक्ष से कोई सुविधा प्राप्त नहीं करेगा; जब तक कि वह सम्बद्ध पक्ष बैंक को एक उपबंध प्रस्तुत न करे, जिसमें यह पुष्टि की गई हो कि सम्बद्ध पक्ष द्वारा उधारकर्ता को दी गई वित्तीय देनदारी किसी अन्य व्यक्ति को हस्तांतरित या सौंपा नहीं जाएगा, सिवाय किसी अन्य सम्बद्ध पक्ष या बैंक अथवा वित्तीय संस्था के।

t. Neither the Borrower nor any entity or person associated with the Borrower have been debarred from raising of funds and / or seeking additional credit facilities from any financial entities regulated by RBI.

न तो उधारकर्ता और न ही उधारकर्ता से सम्बद्ध कोई इकाई या व्यक्ति, आरबीआई द्वारा विनियमित किसी भी वित्तीय संस्था से धन एकत्रित करने अथवा अतिरिक्त ऋण सुविधाएँ प्राप्त करने से प्रतिबंधित किया गया है।

u. In case the borrower changes its residential status, from a person resident in India to a person resident outside India, the Bank may at its sole discretion allow the Borrower to continue said Loan till its final repayment subject to the satisfaction of the Bank. However, said Borrower, shall ensure to the repayment of the Loan shall be made out of inward remittance he/she received from outside India or from his/her NRE/FCNR(B)/NRNR/NRO/NRSR account so long as the said Borrower continues to remain a person resident outside India.

यदि उधारकर्ता अपनी आवासीय स्थिति भारत में निवासी व्यक्ति से भारत के बाहर निवासी व्यक्ति में बदल देता है, तो बैंक अपने पूर्ण विवेकाधिकार से, बैंक की संतुष्टि के अधीन, उधारकर्ता को उक्त ऋण को उसके अंतिम पुनर्भुगतान तक जारी रखने की अनुमति दे सकता है। तथापि, ऐसा उधारकर्ता सुनिश्चित करेगा कि ऋण का पुनर्भुगतान केवल भारत के बाहर से प्राप्त उसकी अंतर्वाह प्रेषण अथवा उसके NRE/FCNR(B)/NRNR/NRO/NRSR खाते से ही किया जाएगा, जब तक कि वह भारत के बाहर निवासी व्यक्ति बना रहता है।

v. Payment by Mistake, Accident or Error

भूल, दुर्घटना या त्रुटि से किया गया भुगतान

(a) The Borrower hereby agrees and confirms that in the event the Bank transfers or remits any money to the Borrower or in its account by mistake, accident or erroneously, which money is, in the sole opinion of the Bank, not due and/or payable to the Borrower, then the Borrower shall be obligated to and shall, without any delay, demur or protest, forthwith and in no event later than one business day of such transfer/remission or on first demand by the Bank (whichever is earlier), return and repay the said money to the Bank in a manner satisfactory to the Bank. Till such

return and repayment of the said money by the Borrower to the Bank, the Borrower shall hold the same in trust for the benefit of the Bank, keep such money segregated from all other moneys of the Borrower and keep it free from any attachment.

उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और पुष्टि करता है कि यदि बैंक किसी भूल, दुर्घटना या त्रुटि से उधारकर्ता को अथवा उसके खाते में कोई धनराशि अंतरण या प्रेषित करता है, जो बैंक की एकमात्र राय में उधारकर्ता को देय अथवा देययोग्य नहीं है, तो ऐसी स्थिति में उधारकर्ता बाध्य होगा कि बिना किसी विलंब, आपत्ति या विरोध के, उक्त धनराशि को तत्काल और किसी भी स्थिति में ऐसे अंतरण/प्रेषण के एक कार्य दिवस के भीतर या बैंक की प्रथम मांग पर (जो भी पहले हो) बैंक को ऐसे तरीके से वापस लौटाए और चुकाए, जो बैंक को संतोषजनक हो। जब तक उक्त धनराशि की वापसी और भुगतान उधारकर्ता द्वारा बैंक को नहीं किया जाता, तब तक उधारकर्ता उस धनराशि को बैंक के हितार्थ एक ट्रस्ट के रूप में रखेगा, उसे अपनी अन्य सभी धनराशियों से पृथक रखेगा और उसे किसी भी कुर्की से मुक्त रखेगा।

(b) The Borrower hereby acknowledges and agrees that any non-compliance of the aforesaid obligations shall be a breach of duties on the part of the Borrower. The Borrower hereby further agrees and confirms that in case the Borrower fails to return the money within the timelines as mentioned above, the Borrower shall be liable to pay interest on such money to the Bank at the same rate as applicable to the Loan granted in terms of this Agreement.

उधारकर्ता इस प्रकार स्वीकार करता है और सहमत होता है कि उपर्युक्त दायित्वों का कोई भी अनुपालन न होना, उधारकर्ता की ओर से कर्तव्यों का उल्लंघन होगा। उधारकर्ता आगे सहमत होता है और पुष्टि करता है कि यदि वह उपर्युक्त समयसीमा के भीतर धनराशि वापस करने में विफल रहता है, तो वह बैंक को ऐसी धनराशि पर उतनी ही ब्याज दर से ब्याज देने के लिए उत्तरदायी होगा, जितनी दर इस अनुबंध की शर्तों के अनुसार दिए गए ऋण पर लागू होती है।

(c) Without prejudice to the foregoing, the Borrower hereby agrees and confirms that the Bank shall have the right to, at its sole and absolute discretion (a) debit any account or accounts of the Borrower maintained with the Bank and recover such money, under intimation to the Borrower, and/or (b) recover such money from the future disbursements (if any) of the Loan.

उपरोक्त प्रावधानों के बिना प्रभावित किए, उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और पुष्टि करता है कि बैंक को अपने एकमात्र और पूर्ण विवेकाधिकार पर यह अधिकार होगा कि- a) उधारकर्ता के बैंक में रखे गए किसी भी खाते से उक्त धनराशि को डेबिट करके वसूल कर ले, जिसकी सूचना उधारकर्ता को दे दी जाएगी; और/या b) ऋण की भविष्य में की जाने वाली किसी भी किश्त (यदि कोई हो) से उक्त धनराशि की वसूली कर ले।

(d) The Borrower further agrees that such money which has been transferred or remitted by the Bank to Borrower or in its account by mistake, accident or erroneously, shall be deemed to be a part of the total outstanding dues payable by the Borrower to the Bank in terms of this Agreement and other Financing Documents, in case and till such time that the said money has not been returned and repaid to the Bank in the manner as stated above.

उधारकर्ता आगे इस प्रकार सहमत होता है कि वह धनराशि, जिसे बैंक द्वारा किसी भूल, दुर्घटना या त्रुटि से उधारकर्ता को अथवा उसके खाते में अंतरण या प्रेषित किया गया है, तब तक और उस अवधि तक, जब तक उपर्युक्त प्रकार से बैंक को वापस नहीं की जाती और चुकाई नहीं जाती, इस अनुबंध और अन्य वित्तीय दस्तावेजों की शर्तों के अनुसार बैंक के प्रति उधारकर्ता की कुल बकाया देनदारियों का एक भाग मानी जाएगी।

W.

(a) The Borrower hereby acknowledges and agrees that the Bank has a right to award a separate mandate to our auditor or any independent auditor, as the Bank may deem fit with a view to obtain a specific certificate regarding diversion/siphoning of funds by the Borrower and/or in case the Facilities or the loan account of the Borrower is red-flagged by the Bank and/or any other lenders. The Borrower agrees and undertakes to

उधारकर्ता इस प्रकार स्वीकार करता है और सहमत होता है कि बैंक को यह अधिकार है कि वह हमारे लेखा परीक्षक अथवा बैंक द्वारा उपर्युक्त समझे गए किसी स्वतंत्र लेखा परीक्षक को पृथक अधिदेश प्रदान करे, ताकि उधारकर्ता द्वारा धन के दुरुपयोग/विचलन/हेर-फेर के संबंध में एक विशिष्ट प्रमाणपत्र प्राप्त किया जा सके और/या ऐसी स्थिति में जब उधारकर्ता की सुविधाएँ अथवा ऋण खाता बैंक अथवा किसी अन्य ऋणदाता द्वारा रेड-फ्लैग्ड किया गया हो। उधारकर्ता इस प्रकार सहमत होता है और यह वचन देता है कि:

(i) co-operate with such auditors as may be appointed by the Bank with a view to obtain specific certificate regarding utilization/diversion/siphoning of funds, provide the necessary information and/or documents as may be required by such auditors, and bear all the expenditure in respect of obtaining the said certificate and agrees to indemnify and keep the Bank indemnified in this regard.

बैंक द्वारा नियुक्त ऐसे लेखा परीक्षकों के साथ सहयोग करेगा, जिन्हें धन के उपयोग/दुरुपयोग/हेर-फेर के संबंध में विशिष्ट प्रमाणपत्र प्राप्त करने के उद्देश्य से नियुक्त किया गया हो; आवश्यक सूचना

और/या दस्तावेज उपलब्ध कराएगा; उक्त प्रमाणपत्र प्राप्त करने से संबंधित सभी व्यय वहन करेगा; तथा इस संबंध में बैंक को क्षतिपूर्ति करेगा और करता रहेगा।

- (ii) co-operate with such auditors as may be appointed by the Bank in case the Facilities or the loan account of the Borrower is red-flagged by the Bank and/or any other lenders. The Borrower further covenants and agrees to provide the necessary information and/or documents as may be required by such auditors and bear all the expenditure in respect of the same and agrees to indemnify and keep the Bank indemnified in this regard. In cases where the audit report submitted remains inconclusive or is delayed due to non-cooperation by the borrower, notwithstanding anything contained herein banks shall also have the right to conclude on status of the account as a fraud or otherwise based on the material available on their record and their own internal investigation / assessment in such cases.

बैंक द्वारा नियुक्त ऐसे लेखा परीक्षकों के साथ सहयोग करेगा, यदि उधारकर्ता की सुविधाएँ अथवा ऋण खाता बैंक अथवा किसी अन्य ऋणदाता द्वारा रेड-फ्लैग किया गया हो; आवश्यक सूचना और/या दस्तावेज उपलब्ध कराएगा; उक्त संबंध में सभी व्यय वहन करेगा; तथा इस संबंध में बैंक को क्षतिपूर्ति करेगा और करता रहेगा। ऐसे मामलों में, जहाँ प्रस्तुत की गई लेखा परीक्षा रिपोर्ट निष्कर्षहीन रहती है अथवा उधारकर्ता के असहयोग के कारण विलंबित होती है, यहाँ निहित किसी भी प्रावधान के बावजूद, बैंकों को यह अधिकार होगा कि वे उपलब्ध अभिलेखों और अपनी आंतरिक जांच/मूल्यांकन के आधार पर खाते की स्थिति को धोखाधड़ी या अन्यथा मानकर निष्कर्ष निकाल सकें।

(b) The Borrower undertakes that

the Bank will immediately red-flag any account of the Borrower held with the Bank in cases where law enforcement agencies have suo moto initiated investigation involving such accounts.

उधारकर्ता यह वचन देता है कि बैंक, ऐसे मामलों में जहाँ विधि प्रवर्तन एजेंसियों ने अपने आप ऐसे खातों से संबंधित जांच प्रारंभ की है, उधारकर्ता के बैंक में रखे किसी भी खाते को तुरंत रेड-फ्लैग करेगा।

- a) That if the Borrower be more than one individual each one or any of them is/are authorised and empowered by the other(s) of them to admit and acknowledge his/their liability to the Bank by any payment into the account(s) or by way of express writing in any manner or otherwise and any such admission and acknowledgement of the liability by one or more of them shall be construed to have been made on behalf of each of them.

यदि उधारकर्ता एक से अधिक व्यक्ति हैं, तो उनमें से प्रत्येक व्यक्ति या एक व्यक्ति को बाकी उधारकर्ताओं की ओर से अधिकृत और सक्षम माना जाएगा कि वह बैंक के प्रति अपनी/उनकी देनदारी को खाते में किसी भी प्रकार के भुगतान अथवा किसी प्रकार के स्पष्ट लिखित दस्तावेज़ अथवा अन्य किसी प्रकार से स्वीकार और अंगीकार कर सके, और उनमें से किसी एक अथवा अधिक द्वारा की गई ऐसी स्वीकृति और अंगीकार को सभी की ओर से किया हुआ माना जाएगा।

- b) That the Borrower hereby gives his/their consent for the Credit Facility being recovered as a public demand/money in terms of any legislation relating to recoveries thereof, where such consent is necessary under any legislation.

That the Borrower shall at all times maintain a sufficient quantity and market value of the security to provide the necessary margins in security required by the Bank wherever applicable.

उधारकर्ता इस प्रकार अपनी सहमति प्रदान करता है कि जहाँ ऐसी सहमति किसी भी अधिनियम के अंतर्गत आवश्यक हो, वहाँ ऋण सुविधा को उस अधिनियम के प्रावधानों के अनुसार लोक मांग/धन के रूप में वसूल किया जा सके। उधारकर्ता हर समय पर्याप्त मात्रा एवं बाजार मूल्य की सिक्योरिटी बनाए रखेगा ताकि जहाँ भी लागू हो, बैंक द्वारा अपेक्षित सिक्योरिटी में आवश्यक मार्जिन उपलब्ध हो सके।

- c) That the Borrower shall not except in the normal course of business but subject to the powers of the Bank herein contained, cut, remove/dispose of the security from the place(s) wherever normally they may be kept/preserved, stored without the prior written permission of the Bank during the time any money herein mentioned shall remain outstanding. Such security, if so required by the Bank, shall be immediately delivered to the Bank.

उधारकर्ता, सामान्य व्यवसाय की प्रक्रिया को छोड़कर और यहाँ निहित बैंक की शक्तियों के अधीन रहते हुए, बैंक की पूर्व लिखित अनुमति के बिना, ऐसी सिक्योरिटी को उस स्थान/स्थानों से, जहाँ सामान्यतः उन्हें रखा/संरक्षित/संग्रहीत किया जाता है, काटेगा, हटाएगा या निपटाएगा नहीं, जब तक कि यहाँ उल्लिखित कोई भी

धनराशि बकाया रहे। यदि बैंक द्वारा ऐसा आवश्यक किया जाता है, तो ऐसी सिक्योरिटी को तुरंत बैंक को सौंप दिया जाएगा।

d) That the Bank without being bound to do so or being liable for any loss on account thereof and without prejudice to the rights and remedies of suit or otherwise shall be entitled to –

बैंक, ऐसा करने के लिए बाध्य हुए बिना अथवा इसके कारण किसी हानि के लिए उत्तरदायी हुए बिना और अपने अन्य अधिकारों और उपचारों (सूट या अन्यथा) को क्षति पहुँचाए बिना, इस बात के लिए अधिकृत होगा कि–

i. Without notice to the Borrower and at the Borrower's risk and expense enter any place(s) where the security may be kept/stored and inspect, value, insure, dispose of and/or take possession thereof either by itself or through its agents/representative/attorneys.

बैंक, बिना उधारकर्ता को पूर्व सूचना दिए, और उधारकर्ता के जोखिम एवं खर्च पर, उस किसी भी स्थान पर प्रवेश करने के लिए अधिकृत होगा जहाँ सिक्योरिटी रखी/संग्रहीत की गई हो तथा उसका निरीक्षण, मूल्यांकन, बीमा, निपटान और/या उस पर कब्ज़ा कर सके, चाहे स्वयं या अपने एजेंटों/प्रतिनिधियों/वकीलों के माध्यम से।

ii. Apply towards the outstanding Credit Facility and money in its hand belonging to the Borrower and to recover the balance if any, of the Credit Facility notwithstanding that all or any of the security may not have been realized.

बकाया क्रेडिट सुविधा की वसूली हेतु तथा अपने पास उधारकर्ता से संबंधित उपलब्ध धनराशि से समायोजन करने और शेष राशि की वसूली करने के लिए, भले ही पूरी या किसी भी सिक्योरिटी का वास्तविककरण न हुआ हो।

iii. The Bank shall be entitled to settle compromise, submit to arbitration and deal with any manner with any rights, debts, claims of Borrower relating to the security.

बैंक को यह अधिकार होगा कि वह सिक्योरिटी से संबंधित उधारकर्ता के किसी भी अधिकारों, देनदारियों, दावों का निपटारा, समझौता, पंचाट के लिए प्रस्तुत करना अथवा किसी भी प्रकार से उसका प्रबंधन कर सके।

iv. That all the security(ies) are free and shall be kept free from any charge or encumbrance except those in favour of the Bank.

यह कि सभी सिक्योरिटी बैंक के पक्ष को छोड़कर किसी अन्य भार या अवरोध से मुक्त हैं और मुक्त रखी जाएंगी।

v. That the Borrower shall at all times keep such items of security (including crops) as are of insurable nature, insured against loss or damage by fire and other risks as may be required by the Bank and shall deliver to the Bank all such policies. In the absence of the Borrower obtaining such insurance, the Bank may, and shall not be obliged to, undertake steps to insure such items of security by debit to the Borrower's account/s. The proceeds of such insurance shall at the option of the Bank either be applied towards replacement of the security or towards the satisfaction of the Bank's dues. The Borrower agrees that insurance plan(s) (if any) from the insurance partner(s) engaged by the Bank ('such insurance partner(s)') are made available for your convenience and in case you opt for the same, we can assist you in the enrolment of the chosen plan. It is clarified that purchase of the insurance cover from such insurance partner(s) shall be voluntary/optional and is not linked to availment of any product(s)/service(s) from the Bank. You may choose to avail the insurance cover from such insurance partner(s) or from any other insurance providers.

यह कि उधारकर्ता सदैव ऐसी सभी सिक्योरिटी (जिसमें फसलें भी शामिल हैं) को, जो बीमायोग्य प्रकृति की हों, अग्नि एवं अन्य जोखिमों से हानि या क्षति के विरुद्ध, जैसा कि बैंक द्वारा आवश्यक समझा जाए, बीमाकृत रखेगा और उन सभी बीमा पॉलिसियों को बैंक को सौंप देगा। यदि उधारकर्ता ऐसा बीमा कराने में असफल रहता है, तो बैंक, बिना बाध्य हुए भी, उधारकर्ता के खाते से डेबिट करके ऐसी सिक्योरिटी का बीमा कराने के लिए कदम उठा सकता है। ऐसे बीमा से प्राप्त राशि, बैंक के विकल्पानुसार, या तो सिक्योरिटी के प्रतिस्थापन हेतु उपयोग की जाएगी या फिर बैंक के बकाया देयों की पूर्ति हेतु लागू की जाएगी। उधारकर्ता इस बात से सहमत है कि बैंक के संलग्न बीमा भागीदारों ('ऐसे बीमा भागीदारों') से उपलब्ध बीमा योजना(योजनाएँ) केवल उसकी सुविधा के लिए उपलब्ध कराई जाती हैं और यदि वह इन्हें चुनता है तो बैंक उसके नामांकन में सहायता कर सकता है। यह स्पष्ट किया जाता है कि ऐसे बीमा भागीदारों से बीमा कवर की खरीद पूरी तरह स्वैच्छिक/वैकल्पिक है और यह बैंक के किसी उत्पाद/सेवा की प्राप्ति से सम्बद्ध नहीं है। उधारकर्ता चाहे तो ऐसे बीमा भागीदारों से या किसी अन्य बीमा प्रदाता से बीमा कवर ले सकता है।

e) That the Borrower shall pay all charges and taxes statutory or otherwise in respect of the security. The Bank may also without being bound to do so, pay all such charges and taxes at the cost of the Borrower, by debit to the Borrower's account(s).

उधारकर्ता सभी सिक्योरिटी से संबंधित सभी शुल्क और कर, चाहे वे वैधानिक हों या अन्यथा, का भुगतान करेगा। बैंक, बाध्य हुए बिना, ऐसे सभी शुल्क और कर उधारकर्ता के खाते से डेबिट करके उधारकर्ता की लागत पर भुगतान कर सकता है।

f) That this agreement is intended to and shall operate as a continuing security for all dues, indebtedness and liabilities of the Borrower to the Bank at all times during the subsistence of the agreement notwithstanding-

यह समझौता सभी उधारकर्ता के बकाया, ऋण और दायित्वों के लिए सतत सिक्योरिटी के रूप में कार्य करने के लिए बनाया गया है और लागू होगा, जब तक कि यह समझौता प्रभाव में है, भले ही-

i. The existence of a credit balance or 'Nil' balance in the Credit Facility accounts at any time or any partial payment or fluctuation of accounts or

किसी भी समय क्रेडिट सुविधा खातों में शेष राशि शून्य ('Nil') हो या किसी आंशिक भुगतान या खाते में उतार-चढ़ाव हो, या

ii. Any Credit Facility or any part thereof have been repaid either after demand has been made by the Bank or otherwise or has not been so repaid on demand.

किसी भी क्रेडिट सुविधा या उसके किसी भाग का भुगतान, चाहे बैंक द्वारा माँग किए जाने के बाद किया गया हो या अन्यथा, किया गया हो या माँग पर भुगतान न किया गया हो।

33. Engagement of recovery agents:

रिकवरी एजेंटों की नियुक्ति:

The Bank and/or any agent engaged by it may take possession/ control of such Property/ security, whether directly or through any receiver, recovery agent, manager attorney, or other person as may be appointed by the Bank to exercise all or any of the powers and rights vested in the Bank under the Loan Agreement and/or any other related transaction documents and/or as available to it in law, who shall be deemed to be the agent of the Bank, including for or in relation to perfection, preservation, valuation, enforcement of Security Interest, possession, sale, auction, private treaties of Security Interest, etc., It shall be lawful for the Bank or its agents to enter into or take possession under the provisions contained in any of the documents entered in relation to the Security Interests henceforth and to hold and enjoy the same and to receive the rents and profits thereof without any interruption or disturbance by the Borrower or persons claiming by, though, under or in trust for the Borrower.

बैंक और/या इसके द्वारा नियुक्त कोई भी एजेंट ऐसी संपत्ति/सिक्योरिटी पर कब्ज़ा/नियंत्रण ले सकता है, चाहे सीधे या किसी रिसीवर, रिकवरी एजेंट, मैनेजर, वकील या किसी अन्य व्यक्ति के माध्यम से, जिसे बैंक ने ऐसे सभी या किसी भी अधिकार और शक्तियों का प्रयोग करने के लिए नियुक्त किया हो, जो बैंक के पास लोन एग्रीमेंट और/या किसी अन्य संबंधित लेन-देन दस्तावेज़ और/या कानून के तहत उपलब्ध हैं। ऐसे व्यक्ति को बैंक का एजेंट माना जाएगा। इसमें सिक्योरिटी ब्याज की पूर्णता, संरक्षण, मूल्यांकन, प्रवर्तन, कब्ज़ा, बिक्री, नीलामी, निजी समझौते आदि शामिल हैं या उनसे संबंधित हैं। बैंक या उसके एजेंटों के लिए यह वैध होगा कि वे किसी भी दस्तावेज़ में वर्णित प्रावधानों के अनुसार सिक्योरिटी पर कब्ज़ा/नियंत्रण ले सकें, और उसे धारण और उपयोग कर सकें तथा उससे प्राप्त किराया और लाभ प्राप्त कर सकें, बिना किसी प्रकार के उधारकर्ता या ऐसे व्यक्तियों द्वारा व्यवधान या रोक के, जो उधारकर्ता की ओर से, उसके अधीन, उसके भरोसे या उसके लिए दावे कर रहे हों।=

34. The Borrower also agrees, undertakes and confirms as under:

उधारकर्ता निम्नलिखित बातों के लिए भी सहमत, वचनबद्ध और पुष्टि करता है:

a. The Borrower understands that as a precondition relating to the grant of and/or continuing the grant of the Credit Facility to the Borrower, the Bank requires the Borrower's consent for the disclosure by the Bank of, information and data relating to the Borrower, of the Credit Facility availed of/to be availed by the Borrower, in discharge thereof.

उधारकर्ता यह समझता है कि क्रेडिट सुविधा प्रदान करने और/या जारी रखने के संबंध में एक पूर्व शर्त के रूप में, बैंक को उधारकर्ता से यह सहमति प्राप्त करनी आवश्यक है कि बैंक, उधारकर्ता से संबंधित जानकारी और डेटा का, तथा उधारकर्ता द्वारा ली गई/ली जाने वाली क्रेडिट सुविधा के संबंध में जानकारी का प्रकटीकरण कर सके।

b. Accordingly, the Borrower hereby agrees and gives consent for the disclosure by Bank of all or any such:

तदनुसार, उधारकर्ता यहाँ सहमति देता है और स्वीकार करता है कि बैंक द्वारा निम्नलिखित सभी या किसी भी जानकारी का प्रकटीकरण किया जा सके:

- (i) information and data relating to the Borrower;
उधारकर्ता से संबंधित जानकारी और डेटा;
- (ii) the information of data relating to the Credit Facility/related financing documents;
क्रेडिट सुविधा/संबंधित वित्तीय दस्तावेजों से संबंधित जानकारी और डेटा;
- (iii) red – flagging of the Borrower's /group company accounts by the Bank or any other lender and
बैंक या किसी अन्य ऋणदाता द्वारा उधारकर्ता/समूह कंपनी के खातों का रेड-फ्लैग करना;
- (iv) default, if any, committed by the Borrower, in discharge of the Borrower's obligations under the Facilities,
उधारकर्ता द्वारा किसी भी डिफॉल्ट का सम्पादन, जो क्रेडिट सुविधा के तहत उधारकर्ता की जिम्मेदारियों के निर्वाह में हुआ हो;
- (v) as the Bank may deem appropriate and necessary, to disclose and furnish to Credit Information Companies (“CIC”) and any other agency authorised in this behalf by Reserve Bank of India (“RBI”) and/or to Information Utilities or any other person pursuant to the Insolvency and Bankruptcy Code, 2016; and/or to any other statutory or regulatory or law enforcement authority (including Court and/or Tribunals).

जैसा कि बैंक उचित और आवश्यक समझे, उसे क्रेडिट इंफॉर्मेशन कंपनियों (“सीआईसी”) और किसी अन्य एजेंसी को, जिसे भारतीय रिजर्व बैंक (“आरबीआई”) द्वारा इस उद्देश्य के लिए अधिकृत किया गया हो, तथा/या इन्शॉल्वेंसी और बैंकरप्सी कोड, 2016 के तहत सूचना यूटिलिटीज या किसी अन्य व्यक्ति को; और/या किसी अन्य वैधानिक, नियामक या कानून प्रवर्तन प्राधिकरण (जिसमें न्यायालय और/या ट्रिब्यूनल शामिल हैं) को प्रकटीकरण और उपलब्ध कराने की अनुमति है।

c. The Borrower declares that the information and data furnished by the Borrower to the Bank are true and correct and hereby specifically agrees to promptly authenticate the ‘financial information submitted by the Bank, as and when requested by the concerned Information Utility.

उधारकर्ता यह घोषित करता है कि बैंक को उधारकर्ता द्वारा दी गई जानकारी और डेटा सत्य एवं सही है और वह विशेष रूप से इस बात से सहमत है कि संबंधित इन्फॉर्मेशन यूटिलिटी द्वारा माँगे जाने पर, बैंक द्वारा प्रस्तुत ‘वित्तीय जानकारी’ का वह समय पर प्रमाणीकरण करेगा।

d. The Borrower also undertakes that:

उधारकर्ता यह भी वचन देता है कि:

- (i) any CIC and any other agency so authorised may use, process the said information and data disclosed by the Bank in the manner as deemed fit by them; and
कोई भी सीआईसी और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी, बैंक द्वारा प्रकट की गई उक्त जानकारी और डेटा का उपयोग, प्रसंस्करण अपने अनुसार कर सकती है; और
- (ii) any CIC and any other agency so authorised may furnish for consideration, the processed information and data disclosed or products thereof prepared by them, to bank(s)/financial institution(s) and other credit grantors or registered users, as may be specified by the RBI in this behalf.

कोई भी सीआईसी और कोई अन्य अधिकृत एजेंसी, बैंक द्वारा प्रकट की गई उक्त जानकारी और डेटा अथवा उसके आधार पर तैयार किए गए उत्पादों को, विचारार्थ, बैंक(बैंकों)/वित्तीय संस्थान(गों) तथा अन्य क्रेडिट प्रदाताओं या पंजीकृत उपयोगकर्ताओं को, जैसा कि इस संबंध में भारतीय रिज़र्व बैंक द्वारा निर्दिष्ट किया गया हो, उपलब्ध करा सकती है।

e. The Borrower agrees, undertakes and authorizes the Bank to exchange, share or part with all the information, data or documents or other information as mentioned in this Clause and also the information relating to the conduct of the Borrower's accounts, credit history or repayment record, with other banks / financial institutions involved in the financing arrangement to the Borrower, whether under consortium or multiple banking or sole banking arrangement and also with the banks/ financial institutions intending to finance the Borrower, as the Bank may deem necessary or appropriate as may be required for use or processing of the said information / data by such banks/ financial institutions or furnishing of the processed information / data to other banks / financial institutions / credit providers and the Borrower shall not hold the Bank liable in any manner for use of such information.

उधारकर्ता सहमत होता है, वचन देता है और बैंक को अधिकृत करता है कि वह इस खंड में उल्लिखित सभी जानकारी, डेटा या दस्तावेज़ अथवा अन्य जानकारी, साथ ही उधारकर्ता के खातों के संचालन, क्रेडिट इतिहास या पुनर्भुगतान रिकॉर्ड से संबंधित जानकारी, उन अन्य बैंकों/वित्तीय संस्थानों के साथ साझा कर सके या उपलब्ध करा सके जो उधारकर्ता को वित्तपोषण व्यवस्था में शामिल हैं चाहे वह संघ (consortium), बहु-बैंकिंग या एकल बैंकिंग व्यवस्था के अंतर्गत हो तथा उन बैंकों/वित्तीय संस्थानों के साथ भी जो उधारकर्ता को वित्तपोषित करने का इरादा रखते हैं। यह सब बैंक द्वारा आवश्यक अथवा उपयुक्त समझे जाने पर किया जाएगा, ताकि ऐसे बैंक/वित्तीय संस्थान उक्त जानकारी/डेटा का उपयोग या प्रसंस्करण कर सकें अथवा उस प्रसंस्कृत जानकारी/डेटा को अन्य बैंक/वित्तीय संस्थानों/क्रेडिट प्रदाताओं को उपलब्ध करा सकें। उधारकर्ता इस संबंध में किसी भी प्रकार से बैंक को उत्तरदायी नहीं ठहराएगा।

f. The Borrower agrees that in case the Borrower commits a default in payment or repayment of any amounts in respect of the Facilities, the Bank and/or RBI will have an unqualified right to disclose or publish the details of the default and the name of the Borrower, its directors, partners, as the case may be, as defaulters, in such manner and through such medium as the Bank or RBI in their absolute discretion may think fit.

उधारकर्ता सहमत है कि यदि उधारकर्ता द्वारा सुविधाओं से संबंधित किसी भी राशि के भुगतान या पुनर्भुगतान में डिफॉल्ट की जाती है, तो बैंक और/या भारतीय रिज़र्व बैंक को यह असीमित अधिकार होगा कि वे उधारकर्ता का नाम, उसके निदेशकों, भागीदारों (जैसा भी लागू हो) का नाम तथा डिफॉल्ट से संबंधित विवरणों को ऐसे किसी भी तरीके और ऐसे किसी भी माध्यम से उजागर या प्रकाशित कर सकें, जैसा बैंक या आरबीआई अपने पूर्ण विवेक से उपयुक्त समझें।

35. Office of Foreign Assets Control (OFAC) Sanctions

विदेशी परिसंपत्ति नियंत्रण कार्यालय (ओएफएसी) प्रतिबंध

(i) The Borrower acknowledges that the OFAC Sanctions may become applicable with respect to the Credit Facility and/or transactions thereunder, including to any documentary credits and/or guarantees issued and/or disbursements and/or payments made by the Bank pursuant to the Agreement. The OFAC Sanctions may pertain, inter alia, to the purpose and end use of the Credit Facility, goods manufactured in or originated from/through certain countries, shipment from/to/using certain countries, ports, vessels, liners and/or due to involvement of certain persons and entities (including correspondent banks). Consequently, disbursement, issuance, payment and/or processing under the Facilities by the Bank may become subjected to the OFAC Sanctions

and the Bank shall have the unconditional right to refuse to process any transactions that violate/may violate any OFAC Sanctions, as it exists from time to time.

उधारकर्ता स्वीकार करता है कि क्रेडिट सुविधा और/या उसके अंतर्गत किए जाने वाले लेन-देन, जिनमें किसी भी प्रकार के डॉक्यूमेंटरी क्रेडिट और/या गारंटी जारी करना और/या वितरण तथा/या भुगतान करना शामिल है, समझौते के अनुसार बैंक द्वारा किए जाने पर ओएफएसी प्रतिबंध लागू हो सकते हैं। ये ओएफएसी प्रतिबंध, अन्य बातों के अलावा, क्रेडिट सुविधा के उद्देश्य और अंतिम उपयोग, कुछ देशों में निर्मित अथवा वहाँ से/वहाँ के माध्यम से उत्पन्न वस्तुओं, कुछ देशों, बंदरगाहों, जहाजों, लाइनरों से/तक/के माध्यम से शिपमेंट, और/या कुछ व्यक्तियों एवं संस्थाओं (जिसमें संवाददाता बैंक भी शामिल हैं) की संलिप्तता से संबंधित हो सकते हैं। परिणामस्वरूप, बैंक द्वारा सुविधाओं के अंतर्गत किए गए वितरण, जारी करना, भुगतान और/या प्रोसेसिंग ओएफएसी प्रतिबंधों के अधीन हो सकते हैं, और बैंक को बिना शर्त यह अधिकार होगा कि वह किसी भी ऐसे लेन-देन को प्रोसेस करने से मना कर दे जो वर्तमान समय में लागू किसी भी ओएफएसी प्रतिबंध का उल्लंघन करता हो/कर सकता हो।

(ii) The Borrower agrees to ensure that the transactions entered into pursuant to the Agreement do not violate any OFAC Sanctions and that no Persons, currently subject to any OFAC Sanctions, are involved in any transactions thereunder. The Borrower agrees that it shall not avail of the Credit Facility or use the proceeds of the Credit Facility in any transaction with, or for the purpose of financing the activities of, any Person currently subject to any OFAC Sanctions as aforesaid.

उधारकर्ता सहमत है कि समझौते के अंतर्गत किए जाने वाले लेन-देन किसी भी ओएफएसी प्रतिबंध (Sanctions) का उल्लंघन न करें और यह भी सुनिश्चित करेगा कि वर्तमान में किसी भी ओएफएसी प्रतिबंध के अधीन कोई भी व्यक्ति/संस्था ऐसे लेन-देन में शामिल न हो। उधारकर्ता इससे भी सहमत है कि वह क्रेडिट सुविधा का उपयोग या क्रेडिट सुविधा से प्राप्त धनराशि का प्रयोग ऐसे किसी भी व्यक्ति/संस्था के साथ लेन-देन करने या उसकी गतिविधियों को वित्पोषित करने के लिए नहीं करेगा, जो उपर्युक्तानुसार वर्तमान में किसी भी ओएफएसी प्रतिबंध के अधीन हो।

(iii) The Borrower shall indemnify and hold harmless the Bank and shall, immediately on demand, pay for / reimburse to the Bank for all losses and liabilities (including due to claims by a third party), incurred by the Bank as a result of any breach by the Borrower of its representations and undertakings contained herein pertaining to the OFAC Sanctions and/or due to any action taken by the Bank pursuant to the OFAC Sanctions

उधारकर्ता, बैंक को क्षतिपूर्ति करेगा और उसे किसी भी हानि से सुरक्षित रखेगा तथा बैंक की माँग पर तुरंत, बैंक द्वारा उठाए गए सभी नुकसानों और देनदारियों (जिसमें किसी तृतीय पक्ष द्वारा किए गए दावे भी शामिल हैं) का भुगतान/प्रतिपूर्ति करेगा, जोकि उधारकर्ता द्वारा यहाँ निहित ओएफएसी प्रतिबंध से संबंधित उसके प्रतिनिवेदन एवं वचनों के किसी भी उल्लंघन के परिणामस्वरूप, अथवा ओएफएसी प्रतिबंधों के अनुपालन में बैंक द्वारा की गई किसी भी कार्रवाई के कारण बैंक पर आए हैं।

36. The Borrower shall not be entitled to directly or indirectly assign, transfer or novate its rights or obligations under this Agreement in part or in whole to any person.

उधारकर्ता सीधे या परोक्ष रूप से इस समझौते के तहत अपने अधिकारों या दायित्वों का भाग या संपूर्ण रूप से किसी भी व्यक्ति को असाइन, ट्रांसफर या नोवेट करने का अधिकारी नहीं होगा।

37. Repo rate prevailing on the day the loan account is opened and the credit limit is set up by the Bank for utilisation will be applicable, irrespective of the changes in the Repo rate during the interim period. जिस दिन लोन खाता खोला जाता है और बैंक द्वारा क्रेडिट लिमिट उपयोग के लिए निर्धारित की जाती है, उस दिन की प्रचलित रेपो दर लागू होगी, भले ही मध्यावधि में रेपो दर में कोई परिवर्तन हो।

38. The interest rate will be reset on the 25th of the last month of each calendar quarter i.e., 25th March, 25th June, 25th Sep and 25th Dec. To clarify, the cumulative effect of all (both increase or decrease) changes in Repo rate in a particular quarter will be passed/come in force on the aforesaid dates."

व्याज दर प्रत्येक कैलेंडर तिमाही के अंतिम महीने की 25 तारीख को पुनः निर्धारित की जाएगी, अर्थात् 25 मार्च, 25 जून, 25 सितंबर और 25 दिसंबर। स्पष्ट करने के लिए कहा जाता है कि किसी विशेष तिमाही में रेपो दर में सभी (बढ़ोतरी या कमी दोनों) परिवर्तनों का संचयी प्रभाव उपर्युक्त तिथियों पर लागू किया जाएगा।

39. The Borrower shall also submit the following information from time to time in such form and manner as may be required by the Bank:

उधारकर्ता समय-समय पर निम्नलिखित जानकारी उस रूप और तरीके में बैंक को प्रस्तुत करेगा, जैसा बैंक आवश्यक समझे:

- such information, documents or reports (financial or otherwise) as may be required by the Bank from time to time including any information required by the Bank to comply with “know your customer” or similar identification procedures in circumstances where the necessary information is not already available with Bank.
ऐसी जानकारी, दस्तावेज़ या रिपोर्ट (वित्तीय या अन्य) जो समय-समय पर बैंक द्वारा आवश्यक समझी जाए, जिसमें वह कोई भी जानकारी शामिल है जो बैंक को “अपने ग्राहक को जानें” या समान पहचान प्रक्रियाओं का पालन करने के लिए आवश्यक हो, जब आवश्यक जानकारी बैंक के पास पहले से उपलब्ध न हो।
- submit the following information as required vide RBI circular No. DBOD.No.BP.BC.94/08.12.001/2008-09 dated December 8, 2008 (as may be amended, modified, supplemented from time to time): (i) under Annexure I of the abovementioned circular; (ii) exchange of information with other lenders as required under Annexure II of the abovementioned circular; and (iii) submit a certificate from a company secretary / chartered accountant, regarding compliance of various statutory prescriptions that are in vogue, as per specimen given in Annexure III of the abovementioned circular;
आरबीआई परिपत्र संख्या DBOD.No.BP.BC.94/08.12.001/2008-09 दिनांक 8 दिसंबर, 2008 (समय-समय पर संशोधित, परिवर्तित या पूरक किए जा सकते हैं) के अनुसार आवश्यक जानकारी प्रस्तुत करना: (i) उक्त परिपत्र के अनुबंध I के तहत; (ii) अन्य उधारदाताओं के साथ जानकारी का आदान-प्रदान, जैसा कि अनुबंध II में आवश्यक है; (iii) कंपनी सचिव / चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाण पत्र प्रस्तुत करना, जिसमें विभिन्न प्रचलित विधिक/संवैधानिक प्रावधानों के पालन का उल्लेख हो, जैसा कि अनुबंध III में नमूना दिया गया है।
- a certificate as evidence that the loans availed / to be availed by the Borrower is in compliance with the RBI circular date December 05, 2018 (Guidelines on Loan System for Delivery of Bank Credit) as amended from time to time as and when required by the Bank;
ऐसा प्रमाण पत्र प्रस्तुत करना कि उधारकर्ता द्वारा प्राप्त / प्राप्त की जाने वाली ऋण राशि आरबीआई परिपत्र दिनांक 05 दिसंबर, 2018 (बैंक ऋण वितरण के लिए ऋण प्रणाली पर दिशानिर्देश) के अनुरूप है, जैसा समय-समय पर संशोधित किया गया हो, जब भी बैंक द्वारा आवश्यक हो।

40. The interest payable by the Borrower shall be subject to the changes based on guidelines / directive issued by RBI to banks from time to time and the changes made by the Bank."

उधारकर्ता द्वारा देय ब्याज आरबीआई द्वारा समय-समय पर बैंकों को जारी किए जाने वाले दिशा-निर्देशों/निर्देशों और बैंक द्वारा किए जाने वाले परिवर्तनों के अधीन होगा।

41. Dispute Resolution and Jurisdiction

विवाद समाधान और क्षेत्राधिकार

Notwithstanding to the contrary contained herein, any dispute, controversy and/or claim arising out of and/or relating to this contract, including its construction, interpretation, meaning, scope, operation, effect and/or validity thereof (“**Dispute**”) shall be resolved finally by arbitration, administered by [insert name of a single arbitral institution (Independent Institution) from the list herein below**] in accordance with the [Insert name of said arbitral institution rules (Institution’s Rules)].

इस समझौते में किसी भी विपरीत प्रावधान के बावजूद, इस अनुबंध से उत्पन्न या उससे संबंधित किसी भी विवाद, विवादास्पद मामला और/या दावा, जिसमें इसके निर्माण, व्याख्या, अर्थ, सीमा, संचालन, प्रभाव और/या वैधता (“विवाद”) शामिल है, का अंतिम समाधान मध्यस्थता के माध्यम से किया जाएगा। यह मध्यस्थता [नीचे सूचीबद्ध किसी एक स्वतंत्र मध्यस्थता संस्था का नाम डालें**] द्वारा प्रशासित की जाएगी और [उक्त मध्यस्थता संस्था के नियमों का नाम डालें] के अनुसार संचालित होगी।

** List of Arbitral Institutions:

** मध्यस्थता संस्थाओं की सूची:

- Northern region consisting of states _____: Indian Council of Arbitration (ICA) Delhi International Arbitration Centre (DIAC) India International Arbitration Centre (IIAC)

उत्तरी क्षेत्र जिनमें निम्नलिखित राज्य शामिल हैं _____:

भारतीय मध्यस्थता परिषद (आईसीए)
दिल्ली अंतर्राष्ट्रीय मध्यस्थता केंद्र (डीआईएसी)
भारत अंतर्राष्ट्रीय मध्यस्थता केंद्र (आईआईएसी)

b. Western Region consisting of states _____:
Mumbai Centre for International Arbitration (MCIA)
IMC International ADR Centre (IIAC)
पश्चिमी क्षेत्र जिनमें निम्नलिखित राज्य शामिल हैं _____:
मुंबई अंतर्राष्ट्रीय मध्यस्थता केंद्र (एम सीआईए)
आईएमसी इंटरनेशनल एडीआर सेंटर (आईआईएसी)

c. Southern Region consisting of states _____:
Nani Palkhivala Arbitration Centre (NPAC)
International Arbitration and Mediation Center, Hyderabad (IAMC Hyderabad)
दक्षिणी क्षेत्र जिनमें निम्नलिखित राज्य शामिल हैं _____:
नानी पालकीवाला मध्यस्थता केंद्र (एनपीएसी)
अंतर्राष्ट्रीय मध्यस्थता और मध्यस्थता केंद्र, हैदराबाद (आईएमसी हैदराबाद)

d. Eastern Region consisting of states _____:
पूर्वी क्षेत्र जिनमें निम्नलिखित राज्य शामिल हैं _____:

The Parties further agree to the following:

पक्ष आगे निम्नलिखित पर सहमत हैं:

a) Either of the Parties will be free to approach the arbitral institution listed above, and the other party/ies will be precluded from making a different choice of Independent Institution.
पक्षों में से कोई भी ऊपर सूचीबद्ध मध्यस्थता संस्था के पास जाने के लिए स्वतंत्र होगा, और अन्य पक्ष/पक्षों को कोई भी अन्य स्वतंत्र संस्था चुनने की अनुमति नहीं होगी।

b) The Parties agree that the arbitration will be before a sole arbitrator appointed by the Independent Institution.
पक्ष सहमत हैं कि मध्यस्थता एक एकल मध्यस्थ के समक्ष होगी, जिसे स्वतंत्र संस्था द्वारा नियुक्त किया जाएगा।

c) The selection criteria of such arbitrator should also include, inter alia, as under:
ऐसे मध्यस्थ के चयन के मानदंड में, अन्य बातों के अलावा, निम्नलिखित शामिल होंगे:

- the arbitrator should have requisite experience in dealing with commercial laws.
मध्यस्थ को वाणिज्यिक कानूनों से संबंधित मामलों में आवश्यक अनुभव होना चाहिए।
- the arbitrator should not have been convicted of an offence involving moral turpitude or economic offence or criminal offence or disqualified.
मध्यस्थ को किसी नैतिक अष्टाचार, आर्थिक अपराध या आपराधिक अपराध में दोषी ठहराया गया न हो और वह अयोग्य न हो।
- the arbitrator should not have a conflict of interest or any circumstances which are likely to affect his ability to devote sufficient time to the arbitration.
मध्यस्थ के पास हितों का कोई टकराव नहीं होना चाहिए और कोई ऐसी परिस्थिति नहीं होनी चाहिए जो मध्यस्थता को पर्याप्त समय देने की उनकी क्षमता को प्रभावित कर सके।
- any person whose relationship with the parties or counsel or the subject matter of the dispute falls under the categories specified in the Seventh Schedule of the Act, shall be ineligible to be appointed as an arbitrator.
कोई भी व्यक्ति जिसकी पार्टियों, वकीलों या विवाद के विषय से संबंध सातवें अनुसूची के अंतर्गत निर्दिष्ट श्रेणियों में आता हो, मध्यस्थ के रूप में नियुक्त होने के लिए अयोग्य होगा।

d) The seat of the arbitration will be at [Please insert the location as per the lending Branch].
मध्यस्थता का स्थान [कृपया उधार देने वाली शाखा के अनुसार स्थान डालें] होगा।

e) The language of the arbitration shall be English.
मध्यस्थता की भाषा अंग्रेजी होगी।

f) The arbitrator so appointed shall have the power to pass an award and also to pass interim orders/ directions as may be appropriate to protect the interest of the parties pending the resolution of the dispute.
नियुक्त मध्यस्थ को निर्णय देने का अधिकार होगा और साथ ही विवाद के समाधान तक पक्षों के हितों की सुरक्षा के लिए अस्थायी आदेश/निर्देश देने का अधिकार भी होगा।

g) The award shall be a reasoned award and shall include the interim award/s of the arbitrator which shall be final and binding on the parties.
निर्णय एक तर्कसंगत निर्णय होगा और इसमें मध्यस्थ द्वारा दिए गए अस्थायी निर्णय/निर्देश शामिल होंगे, जो पक्षों के लिए अंतिम और बाध्यकारी होंगे।

h) The arbitration proceedings shall be primarily based on documents which shall be conducted physically or in any electronic online mode and all pleadings and documents will be exchanged

physically or electronically. In such instances, the hearings shall be conducted physically or virtually at the sole discretion of the arbitrator.

मध्यस्थता की कार्यवाही मुख्यतः दस्तावेजों के आधार पर होगी और इसे भौतिक रूप से या किसी इलेक्ट्रॉनिक अॅनलाइन माध्यम से संचालित किया जा सकता है। सभी याचिकाएँ और दस्तावेज़ भौतिक रूप से या इलेक्ट्रॉनिक रूप से आदान-प्रदान किए जाएंगे। ऐसे मामलों में, सुनवाई भौतिक रूप से या आभासी रूप से केवल मध्यस्थ के विवेकानुसार संचालित की जाएगी।

i) The Parties agree to carry out the arbitration proceedings virtually or physically or hybrid as may be determined by the Tribunal. Email address and mobile numbers as available, provided or otherwise referenced in the contract shall be considered for this purpose. Each party shall be responsible for intimating such Independent Institution in the event of any change in its email address and/or mobile number throughout the arbitration proceedings.

पक्ष सहमत हैं कि मध्यस्थता की कार्यवाही आभासी, भौतिक या सम्मिश्रित रूप में की जा सकती है, जैसा कि न्यायाधिकरण द्वारा निर्धारित किया जाएगा। इस उद्देश्य के लिए अनुबंध में उपलब्ध, प्रदान किए गए या किसी अन्य स्रोत से संदर्भित ईमेल पते और मोबाइल नंबरों को मान्यता दी जाएगी। मध्यस्थता की पूरी अवधि के दौरान किसी भी ईमेल पते और/या मोबाइल नंबर में किसी भी परिवर्तन की सूचना प्रत्येक पक्ष को उक्त स्वतंत्र संस्था को देना होगा।

j) Courts in [Insert place]] shall have exclusive jurisdiction.
[स्थान डालें]] की अदालतों को विशेष अधिकार क्षेत्र होगा।

42. Penal charges and other charges

दंडात्मक शुल्क और अन्य शुल्क

All amounts in default for payment, due to delay or non-payment of EMI/Installment or interest thereon including any costs, charges and expenses or due to occurrence of any other Event of Default as mentioned in the sanction letter & loan agreements shall be debited to the loan/drawal account and in such case Bank shall also levy the penal charges and other charges as applicable and prescribed in the sanction letter as well as in the loan agreement in the said loan/drawal account for the period of default which shall be paid by the Borrower.

किसी भी डिफॉल्ट के कारण देय राशि, जैसे कि ईएमआई/किस्त या उस पर व्याज का देर से भुगतान या भुगतान न होना, जिसमें किसी भी प्रकार के लागत, शुल्क और व्यय शामिल हैं, या किसी अन्य डिफॉल्ट घटना के घटित होने के कारण, जैसा कि स्वीकृति पत्र और ऋण समझौतों में उल्लिखित है, वह राशि ऋण/निकासी खाते में डेबिट की जाएगी। ऐसे मामलों में, बैंक उक्त ऋण/निकासी खाते में डिफॉल्ट अवधि के लिए लागू दंडात्मक शुल्क और अन्य शुल्क भी लगाएगा, जैसा कि स्वीकृति पत्र और ऋण समझौते में निर्दिष्ट है, जिसे उधारकर्ता द्वारा भुगतान किया जाएगा।

However, if Borrower fails to make the payment of above said amounts in default for payment or the penal Charges and other charges levied by the Bank within [90/365 (in case of agricultural loans 365 days norms applicable)] days from the due date of such payments, in that case said loan/drawal account shall be classified as Non Performing Asset (“NPA”).

हालाँकि, यदि उधारकर्ता उक्त देय राशि या डिफॉल्ट के कारण देय राशि, या बैंक द्वारा लगाए गए दंडात्मक शुल्क और अन्य शुल्क का भुगतान [90/365 (कृषि ऋण के मामले में 365 दिन के मानक लागू)] दिनों के भीतर देय तिथि से नहीं करता है, तो उक्त ऋण/निकासी खाता गैर-निष्पादित संपत्ति (“एनपीए”) के रूप में वर्गीकृत किया जाएगा।

In order to regularize the said loan/drawal account, the Borrower shall be liable to pay all the above-mentioned amounts in default and/or penal Charges and other charges, as the case may be, [on immediate basis].

उक्त ऋण/निकासी खाते को नियमित करने के लिए, उधारकर्ता उपरोक्त सभी देय राशि और/या दंडात्मक शुल्क तथा अन्य शुल्क, जैसा लागू हो, [तत्काल आधार पर] भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा।

Provided however, levy of such Penal Charges under this Agreement shall not prevent the Bank from declaring an Event of Default for delay/default by the Borrower and shall not prejudice the exercise of any rights and remedies available to Bank upon the occurrence of an Event of Default.

हालाँकि, इस समझौते के अंतर्गत ऐसे दंडात्मक शुल्कों का आरोपण बैंक को उधारकर्ता द्वारा भुगतान में विलंब/चूक होने पर डिफॉल्ट की घटना घोषित करने से रोकता नहीं है और न ही इससे बैंक को उपलब्ध किसी भी अधिकार और उपायों के प्रयोग पर कोई प्रभाव पड़ेगा।

The Borrower acknowledges that the rate of Penal Charges is reasonable and that it represents genuine pre-estimates of the loss expected to be incurred by the Bank in the event of non-payment of any monies by the Borrower.

उधारकर्ता स्वीकार करता है कि दंडात्मक शुल्कों की दर उचित है और यह बैंक द्वारा किसी भी राशि के भुगतान न होने की स्थिति में होने वाले संभावित नुकसान का वास्तविक पूर्व-निर्धारित अनुमान दर्शाती है।

There shall be no capitalization of Penal Charges.

दंडात्मक शुल्कों का पूंजीकरण नहीं की जाएगा।

43. Fair Practice Code

निष्पक्ष आचरण संहिता

The Fair Practice Code for the Lenders as published on the Axis Bank's website, shall apply to the Loan. Copy of the Fair Practice Code for lenders as available on the Bank's website.

ऋणदाताओं के लिए निष्पक्ष आचरण संहिता, जैसा कि एक्सिस बैंक की वेबसाइट पर प्रकाशित है, ऋण पर लागू होगी। ऋणदाताओं के लिए निष्पक्ष आचरण संहिता की प्रति बैंक की वेबसाइट पर उपलब्ध है।

<https://www.axisbank.com/docs/default-source/default-document-library/fair-practice-code-for-lenders.pdf>

<https://www.axisbank.com/docs/default-source/default-document-library/fair-practice-code-for-lenders.pdf>

44. (a) RBI vide its guidelines (reference no. RBI/2021-2022/125 DOR.STR.REC.68/21.04.048/2021-22) on 'Prudential Norms on Income Recognition, Asset Classification and Provisioning, pertaining to Advances – Clarifications' dated 12-11-2021 has clarified and/or harmonized certain aspects of the extant Regulatory guidelines. The Borrower agrees, undertakes and confirms that the Bank has brought the following clarifications to the notice of the Borrower and the Borrower confirms of having been apprised of as follows:

(a) भारतीय रिजर्व बैंक ने अपने दिशा-निर्देशों (संदर्भ संख्या: RBI/2021-2022/125 DOR.STR.REC.68/21.04.048/2021-22) दिनांक 12-11-2021, शीर्षक 'आय की पहचान, परिसंपत्ति वर्गीकरण और प्रावधान से संबंधित प्रूडेंशियल मानदंड - स्पष्टीकरण' के अंतर्गत प्रचलित नियामक दिशा-निर्देशों के कुछ पहलुओं को स्पष्ट और/या सामंजस्यपूर्ण किया है। धारकर्ता सहमत होता है, वचनबद्ध होता है और पुष्टि करता है कि बैंक ने निम्नलिखित स्पष्टीकरणों को उधारकर्ता के संज्ञान में लाया है और उधारकर्ता पुष्टि करता है कि उसे इसके बारे में अवगत कराया गया है, जैसा कि नीचे उल्लिखित है:

1.1 Additional terms and conditions:

अतिरिक्त नियम और शर्तें:

[Term Loans] Bank will deduct my/our EMI and other repayment/charges in terms of my Term Loan account on ____ of every month/quarter/half year commencing from ____/____/20____. I understand that if I do not pay my EMI on the above-mentioned date, my account will be considered as 'Overdue' from the end of that date.

[सावधि ऋण] बैंक मेरी/हमारी सावधि ऋण खाते की शर्तों के अनुसार मेरी/हमारी ईएमआई और अन्य पुनर्भुगतान/शुल्क प्रत्येक माह/तिमाही/अर्धवार्षिक की ____ तारीख को, ____/____/20____ से प्रारंभ करते हुए काटेगा। मैं समझता/समझती हूँ कि यदि मैं उपरोक्त उल्लिखित तिथि को अपनी ईएमआई का भुगतान नहीं करता/करती, तो उस दिन के अंत से मेरा खाता 'अतिदेय (ओवरड्रू)' माना जाएगा।

[CC/OD] Bank will deduct my/our interest and other repayment/charges in terms of my CC/OD account on ____ of every month/quarter/half year commencing from ____/____/20____. I understand that if I do not pay my dues on the above-mentioned date, my account will be considered as 'Overdue' from the end of that date.

[सीसी/ओडी] बैंक मेरी/हमारी सीसी/ओडी खाते की शर्तों के अनुसार मेरा/हमारा ब्याज और अन्य पुनर्भुगतान/शुल्क प्रत्येक माह/तिमाही/अर्धवार्षिक की _____ तारीख को, ____/____/20____ से प्रारंभ करते हुए काटेगा। मैं समझता/समझती हूँ कि यदि मैं उपरोक्त उल्लिखित तिथि को अपनी देय राशि का भुगतान नहीं करता/करती, तो उस दिन के अंत से मेरा खाता 'अतिदेय (ओवरड्रॉफ्ट)' माना जाएगा।

My frequency of repayment shall be at _____ rests.

मेरे पुनर्भुगतान की आवृत्ति _____ रेस्ट (गणना अवधि) पर होगी।

(a) Classification as Special Mention Account (SMA) and Non-Performing Asset (NPA)
विशेष उल्लेख खाते (एसएमए) और गैर-निष्पादित संपत्ति (एनपीए) के रूप में वर्गीकरण

(i) **Dues:** shall mean the principal / interest / any charges levied on the loan account which are payable within the period stipulated as per the terms of sanction of the Credit Facility.

देय राशि: ऋण खाते पर मूलधन / ब्याज / कोई भी शुल्क, जो क्रेडिट सुविधा की स्वीकृति शर्तों के अनुसार निर्धारित अवधि के भीतर चुकाना आवश्यक है।

(ii) **Overdue:** shall mean the principal / interest / any charges levied on the loan account which are payable, but have not been paid within the period stipulated as per the terms of sanction of the Credit Facility. In other words, any amount due to the bank under any Credit Facility is 'overdue' if it is not paid by the due date fixed by the bank.

अतिदेय राशि: ऋण खाते पर मूलधन / ब्याज / कोई भी शुल्क, जो क्रेडिट सुविधा की स्वीकृति शर्तों के अनुसार देय है परंतु निर्धारित अवधि के भीतर अदा नहीं किया गया है। अन्य शब्दों में, बैंक को किसी भी क्रेडिट सुविधा के अंतर्गत देय कोई भी राशि यदि बैंक द्वारा निर्धारित नियत तिथि तक अदा नहीं की जाती है, तो वह 'अतिदेय' कहलाएगी।

(iii) **Relevance of the principle of 'First In First Out' (FIFO) in appropriation of payments into the Borrower's account:** The principle of FIFO i.e. 'First In, First Out' accounting method is relevant to arrive at the number of days overdue for determining the SMA/NPA status. The FIFO principle assumes that the oldest outstanding dues in the loan account needs to be cleared first. The FIFO method thus requires that what is due first must be paid by the Borrower first. For example, if in any loan account as on 01-02-2021, there are no overdues and an amount of INR X is due for payment towards principal instalment / interest / charges, any payment being credited on or after 01-02-2021 in the loan account will be used to pay off the dues outstanding on 01-02-2021.

उधारकर्ता के खाते में भुगतान समायोजन हेतु 'फर्स्ट इन, फर्स्ट आउट' (एफआईएफओ) सिद्धांत की प्रासंगिकता: भुगतान की तिथि से बकाया दिनों की संख्या निर्धारित करने तथा एसएमए/एनपीए स्थिति तय करने के लिए एफआईएफओ अर्थात् 'फर्स्ट इन, फर्स्ट आउट' लेखांकन पदधति प्रासंगिक हैं। एफआईएफओ सिद्धांत यह मानता है कि ऋण खाते में सबसे पुरानी बकाया देय राशि को पहले चुकाना आवश्यक है। अतः एफआईएफओ पदधति के अनुसार जो राशि पहले देय है, उसे उधारकर्ता को पहले अदा करना होगा। उदाहरण के लिए, यदि किसी ऋण खाते में 01-02-2021 को कोई अतिदेय राशि नहीं है और मूलधन की किस्त/ब्याज/शुल्क के रूप में INR X का भुगतान देय है, तो 01-02-2021 को अथवा उसके बाद ऋण खाते में जमा किया गया कोई भी भुगतान सबसे पहले 01-02-2021 की बकाया राशि को समायोजित करने के लिए प्रयुक्त होगा।

Assuming that nothing is paid / or there is partial payment (INR Y) of dues during the month of February, the overdue as on 01-03-2021 will be INR X - INR Y.

मान लें कि फरवरी माह के दौरान या तो कोई भुगतान नहीं किया गया या आंशिक भुगतान (INR Y) किया गया, तो 01-03-2021 को अतिदेय राशि INR X - INR Y होगी।

Additionally, an amount of INR Z becomes due as on 01-03-2021. Now any payment partial payment into the account on or after 01-03-2021 will be first utilized to pay off the partial due of 01-02-2021 (INR X - INR Y). If there is more recovery than the INR X - INR Y, then after recovering dues of 01-02-2021, the remaining amount will be treated as recovery towards due of 01-03-2021.

इसके अतिरिक्त, 01-03-2021 को INR Z की एक राशि देय हो जाती है। अब 01-03-2021 को या उसके बाद खाते में किया गया कोई भी भुगतान/आंशिक भुगतान सबसे पहले 01-02-2021 की आंशिक बकाया राशि (INR X - INR Y) के समायोजन हेतु प्रयुक्त किया जाएगा। यदि वसूली की गई राशि INR X - INR Y से अधिक है, तो 01-02-2021 की देय राशि की वसूली के बाद शेष राशि को 01-03-2021 की देय राशि के विरुद्ध समायोजित माना जाएगा।

(iv) **Age of oldest dues:**

सबसे पुराने बकाये की अवधि:

The age of oldest dues is reckoned in days from the date on which the oldest payment is due and continues to remain unpaid. In the aforesaid illustration, if the dues relating to 01-02-2021 remain unpaid till 01-03-2021, the age of the oldest dues is reckoned as 29 days on 02-03-2021.

सबसे पुराने बकाये की आयु की गणना उस दिनांक से की जाती है जिस दिन सबसे पुराना भुगतान देय हुआ था और अब तक अवैतनिक है। उपर्युक्त उदाहरण में, यदि 01-02-2021 से संबंधित बकाया 01-03-2021 तक अवैतनिक रहता है, तो 02-03-2021 को सबसे पुराने बकाये की आयु 29 दिन मानी जाएगी।

(b) Classification as Special Mention Account (SMA) and Non-Performing Asset (NPA)

Lending institutions will recognize the incipient stress in loan accounts, immediately on default, by classifying them as Special Mention Accounts (SMA). The basis of classification of SMA / NPA category shall be as follows:

Loans other than revolving facilities		Loans in the nature of cash credit / overdraft	
SMA Sub categories	Basis for classification – Principal or interest payment or any other amount wholly or partly overdue	SMA Sub-categories	Basis for classification – Outstanding balance remains continuously in excess of the sanctioned limit or drawing power, whichever is lower, for a period of:
SMA 0	Up to 30 days	NA	NA
SMA 1	More than 30 days and Up to 60 days	SMA 1	More than 30 days and Up to 60 days
SMA 2	More than 60 days and Up to 90 days	SMA 2	More than 60 days and Up to 90 days

विशेष उल्लेख खाते (एसएमए) और गैर-निष्पादित संपत्ति (एनपीए) के रूप में वर्गीकरण

ऋणदाता संस्थाएँ किसी ऋण खाते में प्रारंभिक तनाव को तुरंत डिफॉल्ट होने पर पहचानेंगी और उन्हें विशेष उल्लेख खाते (एसएमए) के रूप में वर्गीकृत करेंगी। एसएमए / एनपीए श्रेणी के वर्गीकरण का आधार निम्नानुसार होगा:

गैर-रिवॉल्विंग सुविधा वाले ऋण		नकद क्रेडिट / ओवरड्राफ्ट प्रकृति के ऋण	
एसएमए उपश्रेणियाँ	वर्गीकरण का आधार - मूलधन या ब्याज भुगतान या कोई अन्य राशि पूरी तरह या आंशिक रूप से देय	एसएमए उपश्रेणियाँ	वर्गीकरण का आधार - मूलधन या ब्याज भुगतान या कोई अन्य राशि पूरी तरह या आंशिक रूप से देय:
एसएमए 0	30 दिन तक	लागू नहीं	लागू नहीं
एसएमए 1	30 दिन से अधिक और 60 दिन तक	एसएमए 1	30 दिन से अधिक और 60 दिन तक
एसएमए 2	60 दिन से अधिक और 90 दिन तक	एसएमए 2	60 दिन से अधिक और 90 दिन तक

(c) Non-performing Asset:

गैर-निष्पादित परिसंपत्ति: (एनपीए):

Non-Performing Asset (NPA) is a loan or an advance where:

गैर-निष्पादित परिसंपत्ति (एनपीए) वह ऋण या अग्रिम है, जहाँ:

- (i) Interest and/or instalment of principal remains overdue for a period of more than 90 days in respect of a term loan,
सावधि ऋण के संदर्भ में, मूलधन की किस्त और/या ब्याज 90 दिनों से अधिक समय तक बकाया रहे;
- (ii) The account remains 'out of order' as indicated below, in respect of an Overdraft / Cash Credit (OD / CC),
ओवरड्राफ्ट/कैश क्रेडिट के मामले में खाता 'आउट ऑफ ऑर्डर' रहे जैसा कि नीचे वर्णित है;
- (iii) The bill remains overdue for a period of more than 90 days in the case of bills purchased and discounted,
बिल पर्ची या डिस्काउंट किए गए बिलों के मामले में, बिल 90 दिनों से अधिक समय तक बकाया रहे;
- (iv) The instalment of principal or interest thereon remains overdue for two crop seasons for short duration crops.
छोटी अवधि की फसलों के लिए मूलधन या उसके ब्याज की किस्त दो फसल मौसम तक बकाया रहे;
- (v) The instalment of principal or interest thereon remains overdue for one crop season for long duration crops.
लंबी अवधि की फसलों के लिए मूलधन या उसके ब्याज की किस्त एक फसल मौसम तक बकाया रहे;
- (vi) The amount of liquidity facility remains outstanding for more than 90 days, in respect of a securitisation transaction undertaken in terms of the Reserve Bank of India (Securitisation of Standard Assets) Directions, 2021.
भारतीय रिज़र्व बैंक के मानक आस्तियों का प्रतिभूतिकरण निर्देश, 2021 के अनुसार किए गए किसी सुरक्षा-आधारित लेनदेन के तहत तरलता सुविधा की राशि 90 दिनों से अधिक समय तक बकाया रहे;
- (vii) in respect of derivative transactions, the overdue receivables representing positive mark-to-market value of a derivative contract, if these remain unpaid for a period of 90 days from the specified due date for payment.
व्युत्पन्न लेनदेन (डेरिवेटिव ट्रांजेक्शन) के संदर्भ में, व्युत्पन्न अनुबंध के सकारात्मक मार्क-टू-मार्केट मूल्य से संबंधित बकाया रसीदें, यदि ये भुगतान की निर्दिष्ट देय तारीख से 90 दिनों तक अदा न की जाएँ।

(c) 'Out of Order' Status:

'आउट ऑफ ऑर्डर' स्थिति:

An account shall be treated as 'out of order' if:

किसी खाता को 'आउट ऑफ ऑर्डर' माना जाएगा यदि:

- (i) the outstanding balance in the CC/OD account remains continuously in excess of the sanctioned limit/drawing power for 90 days, or
सीसी/ओडी खाते में बकाया शेष राशि 90 दिनों तक लगातार स्वीकृत सीमा / ड्रॉइंग पावर से अधिक बनी रहे, या
- (ii) the outstanding balance in the CC/OD account is less than the sanctioned limit/drawing power but there are no credits continuously for 90 days, or the outstanding balance in the CC/OD account is less than the sanctioned limit/drawing power but credits are not enough to cover the interest debited during the previous 90 days period.
सीसी/ओडी खाते में बकाया शेष राशि स्वीकृत सीमा / ड्रॉइंग पावर से कम हो, लेकिन 90 दिनों तक खाते में कोई जमा नहीं हो, या सीसी/ओडी खाते में बकाया शेष राशि स्वीकृत सीमा / ड्रॉइंग पावर से कम हो लेकिन पिछले 90 दिनों के दौरान डेबिट किए गए ब्याज को पूरा करने के लिए जमा पर्याप्त न हों।

e. The aforementioned SMA clause is not applicable for agriculture loans.

उपर्युक्त एसएमए प्रावधान कृषि ऋणों पर लागू नहीं होता।

Illustrative movement of an account to SMA category to NPA category based on delay I non-payment of dues and subsequent upgradation to Standard category at day end process:

Due date of payment	Payment date	Payment covers	Age of oldest dues in days	SMA /NPA categorisation	SMA since date / SMA class date	NPA categorization	NPA Date
01.01.2022	01.01.2022	Entire dues upto 01.01.2022	0	NIL	NA	NA	NA
01.02.2022	01.02.2022	Partly paid dues of 01.02.2022	1	SMA-0	01.02.2022	NA	NA

01.02.20 22	02.02.202 2	Partly paid dues of 01.02.2022	2	SMA-0	01.02.20 22	NA	NA
01.03.20 22		Dues of 01.02.2022 not fully paid 01.03.2022 is also due at EOD 01.03.2022	29	SMA-0	01.02.20 22	NA	NA
		Dues of 01.02.2022 fully paid, Due for 01.03.2022 is not paid at EOD 01.03.2022	1	SMA-0	01.03.20 22	NA	NA
		No payment of full dues of 01.02.2022 and 01.03.2022 at EOD 03.03.2022	31	SMA-1	01.02.20 22/ 03.03.20 22	NA	NA
		Dues of 01.02.2022 fully paid, due for 01.03.2022 not fully paid at EOD 01.03.2022	1	SMA-0	01.03.20 22	NA	NA
01.04.20 22		No payment of dues of 01.02.2022, 01.03.2022 and amount dues on 01.04.2022 at EOD 01.04.2022	60	SMA-1	01.02.20 22/ 02.04.20 22	NA	NA
		No payment of dues of 01.02.2022 till 01.04.2022 at EOD 02.04.2022	61	SMA 2	01.02.20 22 / 02.04.20 22	NA	NA
01.05.20 22		No payment of dues of 01.02.2022 till 01.05.2022 at EOD 01.05.2022	90	SMA 2	01.02.20 22 / 02.04.20 22	NA	NA
		No payment of dues of 01.02.2022 till 01.05.2022 at EOD 02.05.2022	91	NPA	NA	NA	02.05.20 22
01.06.20 22	01.06.202 2	Fully paid dues of 01.02.2022 at EOD 01.06.2022	93	NPA	NA	NPA	02.05.20 22

01.07.2022	01.07.2022	Paid entire dues of 01.03.2022 & 01.04.2022 at EOD 01.07.2022	62	NPA	NA	NPA	02.05.2022
01.08.2022	01.08.2022	Paid entire dues of 01.05.2022 & 01.06.2022 at EOD 01.08.2022	32	NPA	NA	NPA	02.05.2022
01.09.2022	01.09.2022	Paid entire dues of 01.07.2022 & 01.08.2022 at EOD 01.09.2022	1	NPA	NA	NPA	02.05.2022
01.10.2022	01.10.2022	Paid entire dues of 01.09.2022 & 01.10.2022	0	Standard Account with No Overdues	NA	NA	STD from 01.10.2022

देय राशि के भुगतान में देरी के आधार पर खाते का एसएमए श्रेणी से एनपीए श्रेणी में स्थानांतरण और उसके बाद दिन के अंत की प्रक्रिया में मानक श्रेणी में उन्नयन का उदाहरण:

देय तिथि	भुगतान तिथि	भुगतान कवर	सबसे पुरानी देय राशि की आयु (दिनों में)	एसएमए/एनपीए वर्गीकरण	एसएमए प्रारंभ तिथि / एसएमए वर्ग तिथि	एनपीए वर्गीकरण	एनपीए तिथि
01.01.2022	01.01.2022	01.01.2022 तक की पूरी देय राशि	0	शून्य (NIL)	लागू नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं
01.02.2022	01.02.2022	01.02.2022 की आंशिक भुगतान राशि	1	एसएमए-0	01.02.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
01.02.2022	02.02.2022	01.02.2022 की आंशिक भुगतान राशि	2	एसएमए-0	01.02.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
01.03.2022		01.02.2022 का बकाया पूरी तरह से भुगतान नहीं किया गया है 01.03.2022 भी दिन के अंत 01.03.2022 पर देय है	29	एसएमए-0	01.02.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
		01.02.2022 का बकाया पूरी तरह से भुगतान नहीं किया गया है 01.03.2022 भी दिन के अंत 01.03.2022 पर देय है	1	एसएमए-0	01.03.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
		01.02.2022 और 01.03.2022 की	31	एसएमए-1	01.02.2022/	लागू नहीं	लागू नहीं

		पूरी देय राशि का भुगतान 03.03.2022 दिन के अंत तक नहीं किया गया।			03.03.2022		
		01.02.2022 का बकाया पूरी तरह से भुगतान नहीं किया गया है 01.03.2022 भी 01.03.2022 दिन के अंत पर देय है	1	एसएमए-0	01.03.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
01.04.2022		01.02.2022 और 01.03.2022 की बकाया राशि तथा 01.04.2022 की देय राशि का भुगतान 01.04.2022 दिन के अंत तक नहीं किया गया।	60	एसएमए-1	01.02.2022/02.04.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
		01.02.2022 से 01.04.2022 तक 02.04.2022 पर देय राशि का भुगतान दिन के अंत तक नहीं हुआ	61	एसएमए 2	01.02.2022/02.04.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
01.05.2022		01.02.2022 से 01.05.2022 तक की बकाया राशि का भुगतान 01.05.2022 दिन के अंत तक नहीं किया गया।	90	एसएमए 2	01.02.2022/02.04.2022	लागू नहीं	लागू नहीं
		01.02.2022 से 01.05.2022 तक की बकाया राशि का भुगतान 02.05.2022 दिन के अंत तक नहीं किया गया।	91	एनपीए	लागू नहीं	लागू नहीं	02.05.2022
01.06.2022	01.06.2022	01.02.2022 की देय राशि पूरी तरह 01.06.2022 दिन के अंत तक का भुगतान कर दी गई।	93	एनपीए	लागू नहीं	एनपीए	02.05.2022
01.07.2022	01.07.2022	01.03.2022 और 01.04.2022 की पूरी देय राशि का भुगतान 01.07.2022 दिन	62	एनपीए	लागू नहीं	एनपीए	02.05.2022

		के अंत तक कर दिया गया।					
01.08.2022	01.08.2022 2	01.05.2022 और 01.06.2022 की पूरी देय राशि का भुगतान 01.08.2022 दिन के अंत तक कर दिया गया।	32	एनपीए	लागू नहीं	एनपीए	02.05.2022
01.09.2022	01.09.2022 2	01.07.2022 और 01.08.2022 की पूरी देय राशि का भुगतान 01.09.2022 दिन के अंत तक कर दिया गया।	1	एनपीए	लागू नहीं	एनपीए	02.05.2022
01.10.2022	01.10.2022 2	01.09.2022 और 01.10.2022 की पूरी देय राशि का भुगतान कर दिया गया।	0	मानक खाता - कोई बकाया नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं	STD प्रारंभ तिथि: 01.10.2022

(e) The Borrower agrees and acknowledges that the manner of classification and illustrations of SMA and NPA as provided in sub-clauses (a) to (d) above in which the Bank is required to classify accounts as SMA / NPA as per the various applicable regulations and guidelines issued by RBI from time to time and:

उधारकर्ता सहमति देता/देती है और स्वीकार करता/करती है कि उप-धारा (a) से (d) में प्रदान की गई एसएमए और एनपीए के वर्गीकरण का तरीका और उदाहरण, जिसमें बैंक को खाता को एसएमए / एनपीए के रूप में वर्गीकृत करना आवश्यक है, विभिन्न लागू नियमों और आरबीआई द्वारा समय-समय पर जारी दिशानिर्देशों के अनुसार हैं और:

(i) the same is liable to change / be modified as per the requirements of the RBI guidelines in the matter issued from time to time. Any such change shall be intimated by the Bank to the Borrower from time to time and the Borrower agrees and acknowledges that such intimation shall accordingly modify the manner and illustrations provided herein without a need for further amendment to the Agreement or require specific acknowledgment of the Borrower; and
यह आरबीआई के दिशानिर्देशों के अनुसार समय-समय पर आवश्यकतानुसार बदलने / संशोधित किए जाने के अधीन है। किसी भी ऐसे परिवर्तन की सूचना बैंक समय-समय पर उधारकर्ता को देगा और उधारकर्ता सहमति देता/देती है तथा स्वीकार करता/करती है कि ऐसी सूचना के अनुसार यहां प्रदान किए गए तरीके और उदाहरण स्वतः संशोधित हो जाएंगे, इसके लिए किसी और संशोधन की आवश्यकता नहीं होगी और न ही उधारकर्ता की विशेष स्वीकृति आवश्यक होगी;

(ii) the Bank shall have the right to classify the account of the Borrower with the Bank as SMA / NPA as per the applicable regulations / guidelines issued by RBI from time to time even though the manner of classification and the illustrations thereof are not set forth in this Agreement or the Sanction Letter(s).

बैंक के पास यह अधिकार होगा कि वह उधारकर्ता के खाते को समय-समय पर लागू होने वाले आरबीआई के नियमों / दिशानिर्देशों के अनुसार एसएमए / एनपीए के रूप में वर्गीकृत कर सके, भले ही इस समझौते या स्वीकृति पत्र में वर्गीकरण का तरीका और उसके उदाहरण स्पष्ट रूप से वर्णित न किए गए हों।

45. Politically Exposed Person (PEP) classification

राजनीतिक रूप से संवेदनशील व्यक्ति (पीईपी) वर्गीकरण

For individuals

व्यक्तियों के लिए

The Borrower agrees that he/she is not a politically exposed person (PEP) and further undertakes to inform Axis Bank in the event that he/she and/or any of their family members /close relatives becomes a PEP. In such an event, the Bank will obtain approval from its senior management to continue the business

relationship and subject the account to the Customer Due Diligence measures as applicable to the customers of PEP category including enhanced monitoring on an ongoing basis.

उधारकर्ता सहमति देता/देती है कि वह राजनीतिक रूप से संवेदनशील व्यक्ति (पीईपी) नहीं है और आगे यह वचन देता/देती है कि यदि वह और/या उसके परिवार के सदस्य / करीबी रिश्तेदार पीईपी बनते हैं तो वह एक्सिस बैंक को सूचित करेगा/करेगी। ऐसी स्थिति में, बैंक अपने वरिष्ठ प्रबंधन से अनुमोदन प्राप्त करेगा ताकि व्यापारिक संबंध जारी रखा जा सके और खाते को पीईपी श्रेणी के ग्राहकों पर लागू ग्राहक उचित परिश्रम उपायों के तहत रखा जाएगा, जिसमें लगातार बढ़ी हुई निगरानी भी शामिल होगी।

Definition -Politically exposed persons are individuals who are or have been entrusted with prominent public functions in a foreign country, e.g., Heads of States or Governments, senior politicians, senior government/judicial/military officers, senior executives of state-owned corporations, important political party officials, etc.

परिभाषा: राजनीतिक रूप से संवेदनशील व्यक्ति वे व्यक्ति होते हैं जिन्हें किसी विदेशी देश में प्रमुख सार्वजनिक कर्तव्यों के लिए जिम्मेदारी सौंपी गई हो या पहले दी गई हो, जैसे कि राष्ट्राध्यक्ष या सरकार के प्रमुख, वरिष्ठ राजनीतिज्ञ, वरिष्ठ सरकारी/न्यायिक/सैनिक अधिकारी, राज्य-स्वामित्व वाली कंपनियों के वरिष्ठ अधिकारी, महत्वपूर्ण राजनीतिक दल के अधिकारी आदि।

For non individuals

गैर-व्यक्तियों के लिए

The Borrower agrees that none of its Director/Partner/Trustee/Office Bearer/Promoter/Authorised Signatory/Beneficial owner in the organisation or any of their family members /close relatives is/are a politically exposed person (PEP) and further undertakes to inform Axis Bank in the event that either of them becomes a PEP. In such an event, the Bank will obtain approval from its senior management to continue the business relationship and subject the account to the Customer Due Diligence measures as applicable to the customers of PEP category including enhanced monitoring on an ongoing basis.

उधारकर्ता सहमति देता/देती है कि उसकी संगठन में कोई भी निदेशक/साझेदार/ट्रस्टी/कार्यालय पदाधिकारी/प्रमोटर/अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता/लाभकारी मालिक या उनके परिवार के सदस्य/करीबी रिश्तेदार राजनीतिक रूप से संवेदनशील व्यक्ति (पीईपी) नहीं हैं और आगे यह वचन देता/देती है कि यदि इनमें से कोई भी पीईपी बनता है तो वह एक्सिस बैंक को सूचित करेगा/करेगी। ऐसी स्थिति में, बैंक अपने वरिष्ठ प्रबंधन से अनुमोदन प्राप्त करेगा ताकि व्यापारिक संबंध जारी रखा जा सके और खाते को पीईपी श्रेणी के ग्राहकों पर लागू ग्राहक उचित परिश्रम उपायों के तहत रखा जाएगा, जिसमें लगातार बढ़ी हुई निगरानी भी शामिल होगी।

Definition -Politically exposed persons are individuals who are or have been entrusted with prominent public functions in a foreign country, e.g., Heads of States or Governments, senior politicians, senior government/judicial/military officers, senior executives of state-owned corporations, important political party officials, etc.

परिभाषा: राजनीतिक रूप से संवेदनशील व्यक्ति वे व्यक्ति होते हैं जिन्हें किसी विदेशी देश में प्रमुख सार्वजनिक कर्तव्यों के लिए जिम्मेदारी सौंपी गई हो या पहले दी गई हो, जैसे कि राष्ट्राध्यक्ष या सरकार के प्रमुख, वरिष्ठ राजनीतिज्ञ, वरिष्ठ सरकारी/न्यायिक/सैनिक अधिकारी, राज्य-स्वामित्व वाली कंपनियों के वरिष्ठ अधिकारी, महत्वपूर्ण राजनीतिक दल के अधिकारी आदि।

46. For any grievances in relation to the Term loan, the Borrower may raise any complaint/concerns through the www.axisbank.com/support or call the Bank's customer care 1800-419-5577 Toll Free. The Bank shall endeavors to resolve the grievances and provide appropriate response with respect to such complaint/concerns raised by the Borrower in a timely manner. For further details on the grievance redressal policy of the Bank, the Borrower can access and read the grievance redressal policy of the Bank available at [>> Additional Information >> Grievance redressal policy](http://www.axisbank.com/support).

सावधि ऋण से संबंधित शिकायतों के लिए, उधारकर्ता किसी भी शिकायत/संदेह को www.axisbank.com/support के माध्यम से दर्ज करा सकता है या बैंक के ग्राहक सेवा नंबर 1800-419-5577 टोल फ्री पर कॉल कर सकता है। बैंक प्रयास करेगा कि उधारकर्ता द्वारा उठाई गई शिकायत/संदेह का समय पर समाधान किया जाए और उचित प्रतिक्रिया प्रदान की जाए। बैंक की शिकायत निवारण नीति के बारे में अधिक जानकारी के लिए, उधारकर्ता बैंक की शिकायत निवारण नीति को [>> Additional Information >> Grievance Redressal Policy](http://www.axisbank.com/support) पर पढ़ सकते हैं।

Phone number and email id of the nodal grievance redressal officer:

nodal.officer@axisbank.com;

Ph. 91-080-61865200

9.30 AM to 5.30 PM-Monday to Saturday

(Except 2nd & 4th Saturdays and Bank Holidays)

pno@axisbank.com;

Ph. 91- 080-61865098

9.30 AM to 5:30 PM- Monday to Saturday

(Except 2nd & 4th Saturdays and Bank Holidays)

नोडल शिकायत निवारण अधिकारी का फोन नंबर और ईमेल आईडी:

ईमेल: nodal.officer@axisbank.com

फोन: 91-080-61865200

समय: सुबह 9:30 बजे से शाम 5:30 बजे तक, सोमवार से शनिवार
(दूसरे और चौथे शनिवार और बैंक अवकाश को छोड़कर)

pno@axisbank.com

फोन: 91-080-61865098

समय: सुबह 9:30 बजे से शाम 5:30 बजे तक, सोमवार से शनिवार
(दूसरे और चौथे शनिवार और बैंक अवकाश को छोड़कर)

47. Borrower(s) I agree(s) to keep bank account (details of which the Borrower(s) I has/have submitted to the Bank for setting up the Standing Instruction/NACH Mandate to recover the EMI/Instalment) adequately funded at least one day prior to the repayment/EMI due date. Borrower(s) understand(s) and agree(s) that if the Borrower(s) fail(s) to fund the bank account as aforesaid and the Standing Instruction/NACH Mandate fails to be honoured on the repayment/EMI due date, Bank shall be at liberty to levy applicable charges as per the Loan Agreement in addition to the other rights available to the Bank under this Loan Agreement and applicable law/regulatory guidelines.

उधारकर्ता/उधारकर्तागण सहमत हैं कि जिस बैंक खाते (जिसका विवरण उधारकर्ता/उधारकर्तागण ने स्थायी निर्देश/एनएसीएच जनादेश स्थापित करने हेतु बैंक को प्रस्तुत किया है ताकि ईएमआई/किस्त की वस्त्री हो सके) का उल्लेख किया गया है, उसमें पुनर्भुगतान/ईएमआई देय तिथि से कम से कम एक दिन पूर्व पर्याप्त धनराशि उपलब्ध रहेगी। उधारकर्ता/उधारकर्तागण यह समझते और सहमत होते हैं कि यदि उक्तानुसार बैंक खाते में धनराशि उपलब्ध नहीं कराई जाती है और पुनर्भुगतान/ईएमआई देय तिथि पर स्थायी निर्देश/एनएसीएच जनादेश का पालन नहीं हो पाता है, तो बैंक को इस ऋण समझौते एवं लागू कानून/नियामकीय दिशा-निर्देशों के अंतर्गत उपलब्ध अन्य अधिकारों के अतिरिक्त, ऋण समझौते के अनुसार लागू प्रभार लगाने का अधिकार होगा।

48. The contents of the Agreement have been read over and translated into _____ language and explained to Borrower and he/they having understood the contents thereof have subscribed to these presents.

इस अनुबंध की विषयवस्तु को _____ भाषा में पढ़कर सुनाया गया तथा अनुवादित कर उधारकर्ता/उधारकर्तागण को समझाया गया और उसने/उन्होंने इसकी विषयवस्तु को समझते हुए इस दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर किए हैं।

IN WITNESS WHEREOF the Borrower has/have set his/their hand(s) to these presents on this the day and year stated hereunder.

इसकी साक्ष्यस्वरूप, उधारकर्ता/उधारकर्तागण ने इस दस्तावेज़ पर नीचे उल्लिखित दिन एवं वर्ष को अपने हस्ताक्षर/हस्तप्रतीक अंकित किए हैं।

Place: -----

स्थान

Date :

दिनांक

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Signatures/Thumb Impression of Borrower

ऋणी के हस्ताक्षर / अंगूठा निशान



SIGNED AND DELIVERED

by the duly authorised signatory of

AXIS BANK LIMITED

SCHEDULE/ अनुसूची

A)	Borrower's Name ऋणी का नाम	1. 2. 3. 4. 5.
B)	Constitution of Borrower ऋणी के संरचना	1. 2. 3. 4. 5.
C)	Office Address/ Borrower Address कार्यालय का पता / पता	1 2. 3. 4. 5.
D)	AXIS BANK Branch handling the loan account ऋण के खाते का प्रबंधन करने वाली एक्सिस बैंक की शाखा	-----
E)	Nature of Facility सुविधा की प्रकृति	i.Cash Credit-I/नकद ऋण: ii.Cash Credit-II/नकद ऋण: iii.Overdraft/ओवरड्राफ्ट: iv.Term loan-I/अवधि ऋण: v. Term loan-II/अवधि ऋण:
F)	Amount of Credit Facility (Rupees) Limits ऋण सुविधा की राशि (₹), सीमाएं	i.Cash Credit-I/नकद ऋण: ii Cash Credit-II/नकद ऋण: iii.Overdraft/ओवरड्राफ्ट: iv.Termloan-I/अवधि ऋण : v. Termloan-II/अवधि ऋण:
G .	Purpose of the Credit Facility ऋण सुविधा का उद्देश्य	i.Cash Credit-I/नकद ऋण : ii. Cash Credit-II/नकद ऋण: iii.Overdraft/ओवरड्राफ्ट:

		iv. Term loan-I/अवधि ऋणः
		v. Term loan-II/अवधि ऋणः
H .	Sanction letter no. and date स्वीकृति पत्र सं० तथा दिनांक	Ref no. ----- , Dated ----- संदर्भ संख्या ----- दिनांक -----
I .	Interest Rate ब्याज दर	<p>1) Cash Credit-I: REPO rate + _____(spread) % i.e. applicable rate of interest is _____ % per annum with monthly/quarterly/half yearly/yearly rests or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate</p> <p>कैश क्रेडिट-१: रेपो दर + _____ (स्प्रेड) % अर्थात लाज गू ब्यादर _____ % प्रति वर्ष होगी, मासिक/त्रैमासिक/अर्धवार्षिक/वार्षिक रेस्ट या ऐसी कोई अन्य दर, जो बैंक समय-समय पर रेपो दर के संबंध में निर्धारित कर सकता है।</p> <p>2) Cash Credit-II: REPO rate + _____(spread) % i.e. applicable rate of interest is _____ % per annum with monthly/quarterly/half yearly/yearly rests or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate</p> <p>कैश क्रेडिट-२ : रेपो दर + _____ (स्प्रेड) % अर्थात लागू ब्याज दर _____ % प्रति वर्ष होगी, मासिक/त्रैमासिक/अर्धवार्षिक/वार्षिक रेस्ट या ऐसी कोई अन्य दर, जो बैंक समय-समय पर रेपो दर के संबंध में निर्धारित कर सकता है।</p> <p>3) Overdraft: REPO rate + _____(spread) % i.e. applicable rate of interest is _____ % per annum with monthly/quarterly/half yearly/yearly rests or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate</p> <p>ओवरड्राफ्ट : रेपो दर + _____ (स्प्रेड) % अर्थात लागू ब्याज दर _____ % प्रति वर्ष होगी, मासिक/त्रैमासिक/अर्धवार्षिक/वार्षिक रेस्ट या ऐसी कोई अन्य दर, जो बैंक समय-समय पर रेपो दर के संबंध में निर्धारित कर सकता है।</p> <p>4) Term loan-I: REPO rate + _____(spread) % i.e. applicable rate of interest is _____ % per annum with monthly/quarterly/half yearly/yearly rests or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate</p> <p>सावधि ऋण -१ : रेपो दर + _____ (स्प्रेड) % अर्थात लागू ब्याज दर _____ % प्रति वर्ष होगी, मासिक/त्रैमासिक/अर्धवार्षिक/वार्षिक रेस्ट या ऐसी कोई अन्य दर, जो बैंक समय-समय पर रेपो दर के संबंध में निर्धारित कर सकता है।</p> <p>5) Term loan-II: REPO rate + _____(spread) % i.e. applicable rate of interest is _____ % per annum with monthly/quarterly/half yearly/yearly rests or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate</p> <p>सावधि ऋण -२ : रेपो दर + _____ (स्प्रेड) % अर्थात लागू ब्याज दर _____ % प्रति वर्ष होगी, मासिक/त्रैमासिक/अर्धवार्षिक/वार्षिक रेस्ट या ऐसी कोई अन्य दर, जो बैंक समय-समय पर रेपो दर के संबंध में निर्धारित कर सकता है।</p>
J)	Penal charges (plus taxes as applicable)	<ul style="list-style-type: none"> Financial Default*: 8% p.a. above applicable interest rate on the overdue amount (subject to the aggregate not exceeding Rs. 1,00,000/- per instance). <p>आर्थिक डिफॉल्ट*: बकाया राशि पर लागू ब्याज दर पर 8% प्रति</p>

	दंड शुल्क (संबंधित करों के साथ लागू)	<p>वर्ष (पृथक-दर घटना पर अधिकतम राशि रु. 1,00,000/- से अधिक नहीं)।</p> <ul style="list-style-type: none"> Non-Financial Default**: 1% p.a. above applicable interest rate / commission from the date of each non-financial default on the outstanding amount of fund-based credit facilities and non-fund-based facilities (as applicable). <p>गैर-आर्थिक डिफॉल्ट**: बकाया राशि पर लागू ब्याज दर/कमिशन से 1% प्रति वर्ष, प्रत्येक गैर-आर्थिक डिफॉल्ट की तारीख से, फंड-आधारित क्रेडिट सुविधाओं और गैर-फंड-आधारित सुविधाओं (जहाँ लागू हो) पर।</p> <ul style="list-style-type: none"> There shall be no capitalization of Penal Charges. दंड शुल्क का पूंजीकरण नहीं किया जाएगा। *Financial Default includes all types of payment or financial defaults/irregularities with respect to your Loan Account. <p>*आर्थिक डिफॉल्ट में आपके ऋण खाते से संबंधित सभी प्रकार के अनुगतान या वित्तीय डिफॉल्ट/अनियमितताएँ शामिल हैं।</p> <ul style="list-style-type: none"> **Non-Financial Default includes breach of any other obligation(s)/covenant(s) with respect to your Loan Account. <p>**गैर-आर्थिक डिफॉल्ट में आपके ऋण खाते से संबंधित किसी अन्य दायित्व/वचन का उल्लंघन शामिल है।</p>
K)	Prepayment/foreclosure charges/पूर्वभुगतान/प्रतिबंध शुल्क	Nil
L)	Description of the hypothecated security : बंधक सम्पत्ति का विवरण (यहाँ पर बंधक बनाई सम्पत्ति का विवरण भरें)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cash Credit-I: 2. Cash Credit-II: 3. Overdraft: 4. Term loan I: 5. .Term Loan II:
M)	Description of Other Security/Collateral Security अन्य सुरक्षा / गिरवी सुरक्षा का विवरण	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cash Credit-I: कैश क्रेडिट -I: 2. Cash Credit-II: कैश क्रेडिट -I: 3. Term loan I: सावधि ऋण -I : 4. Term Loan II: सावधि ऋण -II : 5. Overdraft Facility I: ओवरड्राफ्ट : 5. Overdraft Facility II: ओवरड्राफ्ट :
N	Repayment of Loan ऋण का पुनर्भुगतान	<p>Cash Credit / (or) Overdraft : कैश क्रेडिट / (या) ओवरड्राफ्ट :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Cash Credit I: _____ : On demand and Interest Start Date _____ on _____ Frequency 1) कैश क्रेडिट-I : _____ : मांग पर और ब्याज आरंभ तिथि _____, _____ आवृत्ति पर। 2) Cash Credit-II: _____ :On demand and Interest Start Date _____ on _____ Frequency 2) कैश क्रेडिट-II : _____ : मांग पर और ब्याज आरंभ तिथि _____, _____ आवृत्ति पर।

	3) Overdraft: _____ : On demand and Interest Start Date _____ on _____ Frequency 3) ओवरड्राफ्ट : _____ : मांग पर और ब्याज आरंभ तिथि _____, _____ आवृत्ति पर।				
Repayment of Term Loan-I:					
<i>Due Date</i>	<i>No of Instalment</i>	<i>Instalment Frequency</i>	<i>Principal Amount</i> (in Rs.)	<i>Interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
				<i>Plus interest</i>	
सावधि ऋण-I का पुनर्भुगतान:					
देय तिथि	किस्तों की संख्या	किस्त आवृत्ति	मूलधन राशि (रुपये में)	ब्याज	
				साथ में ब्याज	
				साथ में ब्याज	
				साथ में ब्याज	
				साथ में ब्याज	
				साथ में ब्याज	
				साथ में ब्याज	
Repayment of Term Loan-II/					

सावधि ऋण-II का पुनर्भुगतान/

<input checked="" type="radio"/> Key Fact Statement मुख्य तथ्य विवरण	1. Cash Credit-I:- NA कैश क्रेडिट -I: 2. Cash Credit-II:- NA कैश क्रेडिट -I: 3. Term loan I: KFS Annexed with the loan documents सावधि ऋण -I : केएफएस ऋण दस्तावेजों के साथ संलग्न 4. Term Loan II: KFS Annexed with the loan documents सावधि ऋण -II : केएफएस ऋण दस्तावेजों के साथ संलग्न 5. Overdraft Facility I: NA ओवरड्राफ्ट : 6. Overdraft Facility II: NA ओवरड्राफ्ट :
---	--

Signatures/Thumb Impression of Borrower

ऋणी के हस्ताक्षर / अंगूठा निशान

Declaration on Connected Lending**संबंधित ऋण अदायगी पर घोषणा****I / We hereby confirm that**

मैं/हम यह पुष्टि करता हूं/करते हैं कि

i. None of the directors of Axis Bank or their relatives as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions is a director / partner, manager, managing agent, employee or guarantor of my/Our facility or of a subsidiary or of the holding company and that none of them hold substantial interest in the facilities availed by me/us or its subsidiary or its holding company.

आरबीआई के प्रमुख परिपत्र – ऋण एवं अग्रिम – वैधानिक एवं अन्य प्रतिबंध में यथापरिभाषित, एक्सिस बैंक का कोई भी निदेशक या उनके संबंधी मेरे/हमारे प्रतिष्ठान या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में निदेशक/भागीदार, प्रबंधक, प्रबंध एजेंट, कर्मचारी या गारंटीकर्ता नहीं है तथा मेरे/हमारे प्रतिष्ठानों या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में उनमें से किसी का भी उल्लेखनीय हित नहीं है।

ii. To the best of myself / ourselves knowledge none of the directors of any other bank or the subsidiaries of the banks or trustees of mutual funds / venture capital funds set up by the banks or their relatives as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions is a director / partner, manager, managing agent, employee or guarantor my/Our facility or its subsidiary or its holding company and that none of them holds substantial interest in the facilities availed by me/us or its subsidiary or its holding company

आरबीआई के प्रमुख परिपत्र – ऋण एवं अग्रिम – वैधानिक एवं अन्य प्रतिबंध में यथापरिभाषित, मेरे/हमारी सर्वोत्तम जानकारी में किसी अन्य बैंक या बैंकों की समनुषंगियों श्रृंगियों का कोई भी निदेशक या बैंकों द्वारा स्थापित स्थुचुअल फंडों/व्यवसाय पूँजी निधियों के न्यासियों या उनके संबंधी मेरे/हमारे प्रतिष्ठान या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में निदेशक/भागीदार, प्रबंधक, प्रबंध एजेंट, कर्मचारी या गारंटीकर्ता नहीं है तथा मेरे/हमारे प्रतिष्ठानों या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में उनमें से किसी का भी उल्लेखनीय हित नहीं है।

iii. To the best of the My/ ourselves knowledge none of senior officials of the bank or the participating banks under consortium or their relatives as defined in the RBI Master Circular - Loans and Advances - Statutory and Other Restrictions is a director / partner, manager, managing agent, employee or guarantor my/Our facility or its subsidiary or its holding company and that none of them hold substantial interest in the in the facilities availed by me/us or its subsidiary or its holding company

आरबीआई के प्रमुख परिपत्र – ऋण एवं अग्रिम – वैधानिक एवं अन्य प्रतिबंध में यथापरिभाषित, मेरे/हमारी सर्वोत्तम जानकारी में बैंक या भागीदार बैंकों के समूह का कोई भी वरिष्ठ अधिकारी या उनके संबंधी मेरे/हमारे प्रतिष्ठान या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में निदेशक/भागीदार, प्रबंधक, प्रबंध एजेंट, कर्मचारी या गारंटीकर्ता नहीं है तथा मेरे/हमारे प्रतिष्ठानों या उसकी समनुषंगी या स्वामित्व वाली कंपनी में उनमें से किसी का भी उल्लेखनीय हित नहीं है।

iv. To the best of the my/ our knowledge neither us nor any entity or person associated with the us have been debarred from raising of funds and / or seeking additional credit facilities from any financial entities regulated by RBI.

मेरी/हमारी जानकारी के अनुसार न तो हमें और न ही हमसे संबद्ध किसी भी संस्था या व्यक्ति को RBI द्वारा विनियमित किसी भी वित्तीय संस्था से धन जुटाने और/या अतिरिक्त क्रेडिट सुविधाएँ प्राप्त करने से रोका गया है।

v. In case if any of the above requirements is breached, the I / We shall inform to the Bank the same immediately.

यदि उपर्युक्त में से कोई भी अपेक्षा भंग होती है, मैं/हम बैंक को उसकी तुरंत सूचना दूंगा/देंगे।

vi. We are not related to any of the directors/ senior officers of the bank .

हम बैंक के किसी भी निदेशक/वरिष्ठ अधिकारियों के संबंधी नहीं हैं।

vii. I/We undertake that we will not avail any kind of credit facility other than provided in declaration regarding credit facilities being availed from other banks / Fis.

मैं/हम यह वचन देता हूं/देते हैं कि अन्य बैंकों/वित्तीय संस्थानों से ली जानेवाली ऋण सुविधाओं के बारे में घोषणापत्र में निहित व्यवस्था के सिवाय हम अन्य कोई ऋण सुविधा नहीं लेंगे।

viii. We doesn't pay any consideration by way of Commission, brokerage, fees or any other form to guarantors directly or indirectly.

हम गारंटीकर्ताओं को प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कमीशन, दलाली, शुल्क या अन्य कोई भुगतान नहीं करते हैं।

Borrower/s Name & Signature

कृते ऋणी का नाम:

Place / स्थान.....

Dated/तिथि:

PDC DECLARATION LETTER
पीडीसी घोषणा पत्र

Date/दिनांक:

Place/स्थान:

AXIS Bank Limited,
एक्सिस बैंक लिमिटेड

Dear Sir,
महादय,

Ref: Facility Agreement dated executed by me/us in favour of the Bank

संदर्भ: मेरे/ हमारे द्वारा तिथि को बैंक के पक्ष में निष्पादित सुविधा करार

Please find enclosed crossed Post-dated cheques drawn in favor of AXIS Bank Ltd bearing the following particulars being submitted towards repayment of my Captioned loan availed from your Bank bearing above mentioned account number. The post dated cheques contain my/ authorized signatories' genuine signature, which shall not be disputed by me.

कृप्या निम्न जानकारियों सहित एक्सिस बैंक के पक्ष में आहरित उत्तर दिनांकित रेखित चैक प्राप्त करें जो कि आपके बैंक से लिये गये उपरोक्त वर्णित खाता संख्या की ऋण की वापसी के प्रति खाता न0 लिखकर प्रस्तुत किए जा रहे हैं। चैकों का मैं मेरे/अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के प्रधिकृत हस्ताक्षर हैं जिन पर मेरे द्वारा कोई विवाद नहीं किया जायेगा।

1. Name of the Drawee bank :
भुगतानकर्ता बैंक का नाम :
2. Name of the Drawee Bank Branch :
भुगतानकर्ता बैंक की शाखाका नाम :
3. MICR Sort Code (9 digit)
एमआईसीआर सॉर्ट कूट (9 अंकीय)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Date of Cheques : of each month commencing from
चैक की तारीखें : हर माह से आरम्भ होने वाला

5. Cheque Numbers
चैक संख्या :

Sr क्रम संख्या	From से	To तक	No. of cheques चैक संख्या	Amount of Cheques चैक राशि
1				
2				
3				

I/We agree that the Post dated cheques are given towards instalments of the debt due and payable by me/us to the Bank in terms of the Loan Agreement dated _____

मैं/हम सहमत हैं कि उत्तर दिनांकित चैक बकाया उधार की किश्तों के प्रति दिये गये हैं तथा मेरे/हमारे द्वारा बैंक कोके ऋण करार की शर्तों के अनुसार देय हैं।

In case of change of authorised signatory of the Borrower, we undertake to replace the cheques appropriately and in the event of non-replacement of the cheques before the due dates, we undertake to honour the Post Dated Cheques.

ऋणी के अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता में परिवर्तन की स्थिति में हम चैक को बदलने का अभिवचन देते हैं तथा नियत तारीख से पूर्व चैक के न बदलने की स्थिति में हम उत्तर दिनांकित चैक का भुगतान करने का अभिवचन देते हैं।

1. Borrower/ Drawer
ऋणी/ अहरणकर्ता

2. Borrower / Drawer
ऋणी/ अहरणकर्ता

3. Borrower/ Drawer
ऋणी/ अहरणकर्ता

LIST OF SECURITY DOCUMENTS OBTAINED

प्राप्त प्रतिभूति दस्तावेजों की सूची

Date/तिथि: _____ / _____ / _____

To,

Area Operation Manager,

_____ Area,

Axis Bank Limited

सेवा में,

क्षेत्र प्रचालन प्रबंधक,

_____ क्षेत्र

एक्सिस बैंक लिमिटेड

I/We _____

_____ have deposited the following original security documents on _____ with
AXIS BANK LTD, for the purpose of availing a Loan.

मैं/हम _____ ने ऋण पाने के उद्देश्य से _____ को निम्नलिखित मूल प्रतिभूति दस्तावेज एक्सिस बैंक लि. में
जमा किए हैं।

Sr No. क्र.सं.	Date of Document दस्तावेज की तिथि DD/MM/YYYY दिन/माह/वर्ष	Particulars विवरण	Original Documents/ मूल दस्तावेज
			लागू होने के अनुसार निशान लगाएं
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

I/We hereby certify that all the above documents are genuine and given with a bonafide intention
for availing the loan.

मैं/हम यह प्रमाणित करता हूं/करते हैं कि उपर्युक्त सभी दस्तावेज असली हैं और ऋण पाने के कानूनी उद्देश्य
से दिए गए हैं।

X _____
1. Borrower /ऋणी

X _____
2. Borrower /ऋणी

X _____
3. Borrower/ऋणी

We confirm the receipt of the above documents.

हम उपर्युक्त दस्तावेज प्राप्त होने की पुष्टि करते हैं।

Name of AOM/AOM:

क्षे.प्र.प्र. का नाम:

Signature of AOM/AOM:

क्षे.प्र.प्र. के हस्ताक्षर:

Affidavit for Non Availability of Signature Verification Document**हस्ताक्षर सत्यापन दस्तावेज की अनुपलब्धता हेतु शपथपत्र**(to be stamped and notarized)(स्टैम्प लगाकर नोटरीकृत किया जाए)

To,

Axis Bank Ltd

सेवा में,**एक्सिस बैंक लि.**

Dear Sir/ Madam,

प्रिय महोदय/महोदया,

With reference to my application for a _____ loan, I hereby affirm that I do not possess any signature proof document.

_____ ऋण हेतु मेरे आवेदन के संदर्भ में, मैं यह स्वीकार करता हूं कि मेरे पास हस्ताक्षर के साक्ष्य का कोई दस्तावेज नहीं है।

My signature is as under and I hereby confirm that all actions and transactions authorized/executed by me using the below signature shall be legally binding on me.

मेरे हस्ताक्षर नीचे दिए हैं और मैं यह पुष्टि करता हूं कि नीचे दिए हस्ताक्षर के उपयोग से मैं जो भी कार्य एवं लेनदेन प्राधिकृत/निष्पादित करूँगा, वे कानूनी तौर पर मुझपर बाध्य होंगे।

Signature/हस्ताक्षर

Name/नाम

Date/तिथि:

Place/ स्थान :

Address/पता:

Disbursement Request Form/ संवितरण अनुरोध फॉर्म

APPROVAL FOR DISBURSEMENT UNDER CASH CREDIT /TERM LOAN FACILITY					
<u>Approved by</u>		<u>AOO/AOM/ROM</u>		<u>Date:</u>	
1	<u>Name of the Borrower</u>				
	CUST ID				
	Internal Rating		Credit Rating as on		
	Sanction date	-----	Sanctioning Authority		
De	Sanction Reference No.	-----			
	Exposure (In lacs)		Activity		
2	Limit details	(Rs in Lakhs)			
	Account Number	Existing	Enhanced	Increase	Existing Irregularity (If any)
	GRANDTOT AL				
1	CASH CREDIT FACILITY ONLY				
A	Whether account opened in 'Finacle' with all fields including interest rate, segment codes populated as per the sanction.		YES/NO/NA		
B	Whether all the details of security and insurance are entered in Finacle under HCLM option.		YES/NO/NA		
C	Pre disbursement inspection (if specified in the sanction) conducted and report submitted		YES/NO/NA		
D	Whether adequate Insurance Policy(ies) obtained for Crop/ Stock / Book Debts / Movable / Immovable properties, plant and machinery etc. offered as security.		YES/NO/NA		
E	Whether Credit Shield has been obtained		YES/NO/NA		
2	TERM LOAN FACILITY				
A	Whether account opened in 'Finacle' with all fields including interest rate, segment codes populated as per the sanction.		YES/NO/NA		
B	Whether all the details of security and insurance are entered in Finacle under HCLM option.		YES/NO/NA		
C	Whether Margin/Own contribution, brought in as per sanction.		YES/NO/NA		
D	Pre disbursement inspection (if specified in the sanction) conducted and report submitted		YES/NO/NA		
E	Whether adequate Insurance Policy(ies) obtained for Crop/ Stock / Book Debts / Movable / Immovable properties, plant and machinery etc. offered as security.		YES/NO/NA		

F	Stamp receipt from the borrower/dealer obtained as per stipulation (in case of reimbursement)	YES/NO/NA		
G	A photographic evidence of the implements/asset along with the borrower. (in case of reimbursement)	YES/NO/NA		
H	Whether Credit Shield has been obtained	YES/NO/NA		
I	Whether subsidy treatment has been done as per the guidelines.	YES/NO/NA		
3	FOR SUBSEQUENT DISBURSEMENTS – Cash CREDIT			
A	Sanctioned Limit			
B	Drawing Power			
C	Current O/s			
D	Balance Available			
E	Crop/ Stock / Book Debts / Movable / Immovable properties, plant and machinery etc. offered as security.	YES		
F	Remarks , if any			
4	FOR SUBSEQUENT TRANCES OF DISBURSEMENTS - TERM LOAN			
A	Sanction Limit			
B	Disbursed so far			
C	Balance Available			
D	Last draw-down date permitted as per sanction			
E	Irregularity, if any	no		
F	A photographic evidence of the implements/asset along with the borrower.			
G	Stamp receipt from the borrower/dealer obtained as per stipulation.			
H	Whether adequate Insurance Policy(ies) obtained for Crop/ Stock / Book Debts / Movable / Immovable properties, plant and machinery etc. offered as security.			
	Recommendations: We confirm that all the terms & condition of the sanction letter except those mentioned above, if any have been complied with. We recommend that the credit limits as mentioned above may be released to the borrower.			
	Seal With Signature & Employee ID of RM - Note : Where the note/sanction letter is silent on recovery of various charges, branches should recover charges in accordance with the standard charges stipulated by the bank.			

END USE CERTIFICATE**अंतिम उपयोग प्रमाण पत्र****TO WHOMSOEVER IT MAY CONCERN****जो कोई भी इससे संबंधित है उसके लिए**

This is to certify that the loan/advance granted to address have been utilized for the purpose for which the said loan/advance was granted. We further certify that the funds have not been utilized for any other purpose, especially capital market / hoarding activity / real estate operations.

प्रमाणित किया जाता है कि को स्वीकृत किया गया ऋण/अग्रिम, को उसी उद्देश्य के लिए उपयोग किया गया है जिसके लिए ऋण/अग्रिम स्वीकृत किया गया था। यह भी प्रमाणित किया जाता है कि धनराशि का उपयोग किसी अन्य उद्देश्य के लिए मुख्यतः कैपिटल मार्केट/जमाखोरी/अचल संपत्ति में नहीं किया गया है।

Date/तिथि:

Place/स्थान:

To,

The Manager,

Axis Bank Ltd.,

_____ Branch

प्रति,

प्रबन्धक

एक्सिस बैंक लिमिटेड

शाखा -----

Sub: Details of the nominee for Personal Accident Insurance.

विषय: व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा के लिये नामित व्यक्ति का विवरण

Dear Sir,

As per mention subject and sanction ref no. _____ dated _____ I am declaring my nominee for Personal Accident Insurance cover. The details are as under:

महोदय,

वर्णित विषय और संस्वीकृति निर्देश संख्या अनुसार दिनांक को मैं व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा के लिये अपने नामिती की घोषणा करता हूँ। विवरण इस प्रकार है-

Personal Accidental Insurance:

All borrowers/ co-borrowers of this sanction are covered against accidental death and Accidental dismemberment under 'Personal Accidental Insurance Scheme'. The benefits of the scheme are as under

व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा :

सभी ऋणकर्ता / सह ऋणकर्ता इस संस्वीकृति से व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा योजना के अंतर्गत आकस्मिक मृत्यु और दुर्घटना में क्षति विक्षित होने के विरुद्ध बीमित हैं। योजना के लाभ निम्न हैं-

- Accidental Death or loss of two limbs / two eyes / one limb and one eye / speech and hearing in both ears : Rs 50,000/-
- Loss of one limb /ONE eye / speech / hearing in both ears: Rs 25,000/-
- Loss of hearing in one ear / Thumb and index finger of same hand : Rs 12500/-

आकस्मिक मृत्यु या दो अंगों (टांग या बाहें) / दोनों नेत्र / एक अंग और एक नेत्र/ वाक क्षमता और दोनों कानों में श्रवण शक्ति की हानि : रु. 50,000/-

एक अंग / एक नेत्र / एक ही हाथ के अंगूठे और अनामिका उंगली की हानि : रु 25,000/-

एक कान में श्रवण शक्ति /एक ही हाथ के अंगूठे और अनामिका उंगली की हानि : रु 12500/-

Nominee of the insured should give notice to the concerned Branch within 30 days. The accidental injury resulting into death/disablement within a period of 12 months only becomes admissible under the policy.

बीमित व्यक्ति के नामिती को 30 दिन के भीतर संबंधित शाखा को नोटिस देना होगा। पॉलिसी के अंतर्गत आकस्मिक क्षति, जिसके परिणामस्वरूप मृत्यु/ क्षति-विक्षित हुआ, हो सिर्फ 12 माह की अवधि के भीतर ही मान्य होगी।

Nominee Details:**नामित व्यक्ति का विवरण :**

Name: _____

Add: _____

Age: _____

Relationship with borrower: _____

नाम.....

पता

आयु.....

ऋणी से सम्बंध

Here I am confirm and declare the above mention details of nominee for my Personal Accident Insurance.

मैं, अपने व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा के लिये नामिती के उपरोक्त विवरण को घोषित व उसकी पुष्टि करता हूँ।

SIGNATURE OF BORROWER _____

Place: _____

Date: _____

ऋणी के हस्ताक्षर

स्थान.

दिनांक

AXIS BANK LTD

Name of the Branch:

Sol ID:

SIGNATURE CARD

I/We certify that the following persons are the Authorised Signatories including Addition /
Deletion of signatures in Account No: _____

I confirm that the following Signature of the Authorised Signatories are obtained in my presence.

Name of the Customer /Company/ LOA Holder _____

ACCOUNT No:

Mode of Operations

For Rural Lending Products

<input type="checkbox"/>	Self	<input type="checkbox"/>	Any one Partner	<input type="checkbox"/>	Others
<input type="checkbox"/>	Either or survivor	<input type="checkbox"/>	Any one Trustee	<input type="checkbox"/>	Prop./ Auth. Sig.
<input type="checkbox"/>	Jointly by all	<input type="checkbox"/>	Any Two Jointly	<input type="checkbox"/>	As Per Resolution

(1) **CIF ID.**

(2) **CIF ID.**

**Name of the
Authorised Signatory
(in black ink)**

**Name of the
Authorised Signatory
(in black ink)**

Relation Type

Relation Type

Signature of Authorised Signatory)

Signature of Authorised Signatory)

**Name of the
Authorised Signatory
(in black ink)**

**Name of the
Authorised Signatory
(in black ink)**

Relation Type

Relation Type

Signature of Authorised Signatory)

Signature of Authorised Signatory)

Prepared by:
Name & Signature of RM/SRM
Employee Number
Date:

Verified by:
Name & Signature of Area Operations Manager
Employee Number
Date:

_____ Area (Affix Round Seal)

NOTE:

- 1) Use of this Signature Format with Black Ink is Mandatory.
- 2) Pls refer below mentioned options for selection of Relation Type

Relation Type
A - Authorised Signatory
C - Co applicant
D – DSA
G – Guarantor
H -Legal Heir
J -Joint Holder
L - Letter of Authority
M – Main
O - Others
P - Power of Authority
S - Portfolio statement

- 3) Please refer below mentioned options if MOP is selected as others.

Mode of Operation		
Former Or Survivor	Left Thumb Impression	Refer Signature Card
Jointly Or Survivors	Pardanashin	Self/Auth. Letter Holder
Anyone Single Or Survivor	Minor > 13 Years	Any Two Partners Jointly
Any Two Jointly	Minor Operated By Guardin	Any One Director
Any Three Jointly	Minir&Gur;Oper By Guardin	Any Two Directors Jointly
All Jointly	Latter Or Survivor	Karta
First Only	Power Of Attorney Holder	Any One Authorised Signatory
First Two Jointly	As Auth.By Board Resolutn	Kartha Or Co-Partner.
First Three Jointly	1st 4 Singly Rest Jointly	Non-Operative, Collection Account
Auth Signat One Or All	Jointly Or Severally	By Managing Partner Only
Former Or Any Two Jointly	Anyone Of First Two	By Managing Trustee Only
Auth Sign. First & Any One	Both Or Survivor	Kartha Or Co-Partner.
Auth Signat Any Two	Kartha Of HUF	

DEMAND PROMISSORY NOTE
मांग वचनपत्र

Rs. _____/-

:-----

ON DEMAND, I/We promise to pay Axis Bank Ltd. or order, the sum of Rs /- (Rupees Only) only together with interest from the date hereof, at % above Repo Rate (the present REPO RATE being % p.a., present applicable rate of interest is per cent per annum) or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo Rate, compounding and payable with rests, for value received.

मांग किये जाने पर पर, मैं/हम एक्सिस बैंक लि.को., कुल राशि ₹/- (...../- शब्दों में) यहां दी गयी तिथि से रेपो दर के ऊपर.... प्रतिशत (वर्तमान में रेपो रेट% है, तथा वर्तमान में लागू ब्याज दर प्रतिशत प्रतिवर्ष है), या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय-समय पर रेपो रेट के सम्बंध में, संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ..... देय है, के लिए नियंत्रित करता है, का भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Name of Borrower/

उधारकर्ता के नाम /

Revenue
Stamp राजस्व
स्टैम्प

Place:-----

Date:_____

JOINT AND SEVERAL DEMAND PROMISSORY NOTE**संयुक्त एवं पृथक्क मांग वचन पत्र**

Rs. /-

रु.

On Demand We,

मांग पर हम,

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Jointly and severally promise to pay AXIS Bank Ltd. or order the sum of Rs _____ /- (_____) for value received along with interest at the rate of % i.e. Repo rate (the present Repo rate being _____ % p.a.) plus _____ (Spread) % or such other rate the Bank may fix from time to time, in relation to the Repo rate, compounding and payable with _____ rests, for value received.

संयुक्त रूप से और पृथक्क पृथक्क रूप से एक्सिस बैंक लिंको या आदेश पर कुल रूपये _____ रुपये _____ सिर्फ़ द्वाए प्राप्त मूल्य के लिए _____ प्रतिशत की दर से ब्याज सहित अर्थात् वर्तमान रेपो दर _____ प्रतिशत प्रति वर्ष है _____ स्प्रेड द्वाए प्रतिशत या या कोई अन्य दर जिसे बैंक समय समय पर रेपो रेट के सम्बंध में संयुक्तीकरण और मूल्य प्राप्ति के लिए शेष के साथ _____ देय है के लिए नियंत्रित करता है एका भुगतान तथा भुगतान के आदेश करने का वायदा करते हैं।

Borrowers /ऋणी:

Place:
Date:Revenue Stamp
रसीदी टिकट

D.P. NOTE DELIVERY CUM WAIVER LETTERमांग वचन नोट सुपुर्दगी एवं छूट पत्र

AXIS Bank Ltd.

एक्सिस बैंक लिमिटेड

Dear Sir,

Please take delivery of the accompanying Demand Promissory Note dated ----- for Rs. _____ /- (_____) made by me/us in favour of AXIS Bank Ltd.

कृपया मेरे / हमारे द्वारा एक्सिस बैंक लिमिटेड के पक्ष में बनाए गए रु....., रुपए..... के लिये संलग्न मांग वचन पत्र दिनांक..... की सुपुर्दगी लीजिये।

I/We do hereby also waive my/our rights of the presentment of the aforesaid Demand Promissory Note. We further request you to note that we dispense with a notice of dishonour in terms of Section 98(a) of the Negotiable Instruments Act, 1881, and that in the event of payment not being made on demand by us the AXIS Bank Ltd. is at liberty to give time for payment to us without discharging us from liability.

मैं/हम साथ ही मेरे/हमारे सभी अधिकार पूर्योक्त मांग वचनपत्र के पूर्वभासों से छोड़ते हैं। इसके अतिरिक्त हम आपसे यह निवेदन भी करते हैं कि हमने परकार्य लिखत अधिनियम, 1881 की धारा 98 ए में निहितानुसार हम अनादर की सूचना से अभिमुक्ति प्रदान करते हैं और यह कि मैंग पर अदायगी न होने की दशा में एक्सिस बैंक, इसमें से किसी की, बिना किसी दूसरे को देयता से मुक्त किये हुए, अदायगी हेतु समय देने के लिए स्वतन्त्र होगा।

The said Demand Promissory Note shall operate as a continuing security to you to be enforceable for the repayment of the ultimate balance or all sums remaining unpaid under the Credit facility granted now or hereafter; and I/We are to remain liable on the said Demand Promissory Note notwithstanding the fact that by payment made into the Loan account from time to time, the Credit facility may from time to time be reduced or extinguished or even that the balance of the said account(s) may be at credit.

यह कथित मांग वचनपत्र आपके पास अन्तिम अधिशेष के भुगतान के लिए एक निरन्तर प्रतिभूति के रूप में रहेगा तथा हमें अभी प्रदान या बाद में प्रदान होने वाली ऋण सुविधाओं के अन्तर्गत सभी बकाया बिना भुगतान वाली राशियों के पुनर्भुगतान के लिये लागू होने योग्य रहेगा तथा मैं / हम कथित मांग वचन पत्र पर इस तथ्य के साथ साथ जिम्मेदार रहेंगे कि ऋण खातों पर समय समय पर किया गया भुगतान, समय समय पर ऋण सुविधाएं कम हो सकती हैं, क्षीण हो सकती हैं या उस खाते में शेष जमा में हो सकता है।

Borrower

Place_____

Date_____

Applicable schedule of charges and Penal Charges for Farmer Funding (B2C) Businesses
(w.e.f 5th February 2025)

Date :

To,

AXIS Bank Ltd.

Branch

I/We herewith acknowledge the applicable schedule of charges and Penal Charges as detailed below for the credit facilities availed by me/us from your bank.

Sr. No.	Services	Applicable Charges	Applicability and collection method
1. Account Statement Issuance Charges			
i	Monthly by e-mail	Nil	Manually
ii	Adhoc statement from any branch.	Rs. 100 per statement + GST	
2. Processing Charges			
i	Processing Fee	1.50% + GST	Manually (Not applicable for FDOD facility – ODAGR, ODAGD)
ii	Renewal Fee	1.00% + GST	
iii	Extension of currency of limit without detailed appraisal (Where account could not be renewed in time due to delayed submission of data by the borrower, the charge is to be recovered for continuing the advance and for extension of currency of limits).	1.00% + GST	
3. Pre-payment/Foreclosure charges			
i	Pre-payment/Foreclosure charges	Nil	System Driven
4. Account Service Charges (ASC)– Only Performing Assets*			
(Annually per account and to be debited centrally during November for Monthly/QUARTLY/HALF YEARLY frequency accounts and May Month for Yearly frequency accounts)			
i	Sanctioned limits upto Rs.0.25 lakhs	No charges	Centrally by Ru&IB Dept.
ii	Sanctioned limits above Rs.0.25 lakh and upto Rs.1.00 lakh	Rs 300 + GST	
iii	Sanctioned limits above Rs.1.00 lakhs and upto Rs.3.00 lakh	Rs 600 + GST	
iv	Sanctioned limits above Rs. 3.00 lakhs and upto Rs.10.00 lakh	Rs. 800 + GST	
v	Sanctioned limits above Rs. 10.00 lakhs and upto Rs.100.00 lakhs	Rs. 2000 + GST	
vi	Sanctioned limits above Rs. 100.00 lakhs	Rs. 4000 + GST	
5. Issuance of opinion report			
i	Sanction limit upto Rs. 0.25 lakhs	No charge	
ii	Sanction Limits above Rs. 0.25 lakhs and upto Rs. 25.00 lakhs	Rs. 250 + GST per report	

iii	Sanction Limits above Rs. 25.00 lakhs	Rs. 500 + GST per report	Manually
6. Documentation Charges*			
In case of Simple/Registered Mortgage/Equitable Mortgage			
A	Sanctioned Limit	In case charge not to be registered with CERSAI	In case charge is to be registered with CERSAI
i.	Sanction Limits upto Rs. 1 lakh	Nil	Nil
ii.	Sanction Limits above Rs. 1 lakh and upto Rs. 5 lakhs	Nil	Rs. 1,000 + GST
iii.	Sanction Limits above Rs. 5 lakhs and upto Rs. 25 lakhs	Nil	Rs. 1,500 + GST
iv.	Sanction Limits above Rs. 25 lakhs and upto Rs. 100 lakhs	Rs. 1,500 + GST	Rs. 3,000 + GST
v.	Sanction Limits above Rs. 100 lakhs	Rs. 3500 + GST	Rs. 3,500 + GST
B	Extension of existing mortgage		
i	For securing the enhanced limits / fresh limits sanctioned to the borrower	50% of relevant slab of charges	Manually (Not applicable for FDOD facility – ODAGR, ODAGD)
ii	For securing the enhanced limits / fresh limits sanctioned to a 3rd party	50% of relevant slab of charges	Manually (Not applicable for FDOD facility – ODAGR, ODAGD)
C	Substitution of title deeds	100% of relevant slab of charges.	Manually
i	Per application / letter	Rs. 50/- + GST	Manually
i	Per certificate	Rs. 50/- or as per State law + GST	Manually
9. Penal Charges *			
i	Financial Default (Non-payment of interest/ instalment on due date, overdrawning, expiry of limit, non-payment of any other charges/ commission on due dates)	Financial Default: 8% p.a. above applicable interest rate on the overdue amount (subject to the aggregate not exceeding INR 1,00,000/- per instance).	System Driven
ii	Non-Financial Default (Non-submission / delay in security creation (primary / collateral), nonadherence to sanction terms & conditions, occurrence of any other event of default as specified in the sanction letter & loan agreement.)	Non-Financial Default: 1% p.a. above applicable interest rate / commission from the date of each non-financial default on the outstanding amount of fund-based credit facilities and nonfund-based facilities (as applicable).	Manually
<ul style="list-style-type: none"> • There shall be no capitalization of Penal Charges. 			
10. Cash Transactions			
A	Home & Non Home Branch Cash Deposits		
i	Free limit	Free limit of Rs. 12 lacs per month for Farmer Funding (B2C)	System Driven
ii	Charges above free limit	Rs. 3 per thousand (min Rs. 50/-)	
11. Annual Maintenance Charges for fund based working capital accounts Only Performing Assets* (Yearly per borrower and to be debited centrally in May month)			
i	Sanction Limits upto Rs. 0.25 lakh	No Charge	
ii	Sanction Limits above Rs. 0.25 lakh and upto Rs. 1 lakh	Rs. 250 + GST	

iii	Sanction Limits above Rs. 1 lakh and upto Rs. 5 lakhs	Rs. 500 + GST	Centrally by Ru&IB Dept. (Not applicable for FDOD facility – ODAGR, ODAGD)
iv	Sanction Limits above Rs. 5 lakhs and upto Rs. 10 lakhs	Rs. 1000 + GST	
v	Sanction Limits above Rs. 10 lakhs and upto Rs. 25 lakhs	Rs. 2500 + GST	
vi	Sanction Limits above Rs. 25 lakhs and upto Rs. 100 lakhs	Rs. 3500 + GST	
vii	Sanction Limits above Rs. 100 lakhs and upto Rs. 300 lakhs	Rs. 5000 + GST	

12. Other Charges

i	Legal and Technical Charges	As per Actuals	
ii	Legal/collection/repossession and incidental charges and those expenses that are not budgeted or specified but are incurred by the bank on behalf of the customer.	As per Actuals	
	Stamp Duty & Other Statutory Document Charges.	As per applicable laws of state	
i	NEFT	Upto Rs. 0.10 lakh – Rs. 2.50 per transaction + GST Above Rs 0.10 lakh to Rs. 1.00 lakh – Rs. 5.00 per transaction + GST Above Rs 1.00 lakh to Rs 2.00 lakhs – Rs. 15.00 per transaction + GST Above Rs. 2.00 Lakhs – Rs.25.00 per transaction + GST	System Driven
ii	RTGS	Rs. 1 lakh to Rs. 2.00 lakhs - Nil Above Rs 2.00 lakhs to Rs 5.00 lakhs - Rs. 25.00 per transaction + GST Above Rs 5.00 lakhs – Rs. 50.00 per transaction + GST	System Driven

*** Tax to be levied as per the applicable rate**

Note – Nil processing fee, documentation, legal, technical, inspection, ledger folio charges and all other service charges shall be levied to Kisan Credit Cards for short term credit requirement for cultivation of crops, investment credit requirement for agriculture and allied activities and other needs up to Rs.3 Lakhs at customer level for Small and Marginal Farmers.

Miscellaneous System driven/Manual Charges – Retail Agri

Sr. No.	Services	Charges*
1	CHEQUE BOOK CHARGES	
(i)	Per leaf	First 100 leaves free (for new borrower account) and thereafter Rs 2/- per leaf

Sr. No.	Services	Charges*
2	CHEQUE RETURN CHARGES	
(i)	Inward Return Charges	Rs 500/- per cheque
(ii)	Outward Return Charges	Rs 100/- per cheque
3	STOP PAYMENT	
(i)	Per instrument	Rs 50/- per instrument
(ii)	Per Series	Rs 100.00 per series, per instruction
4	REMITTANCE – DEMAND DRAFT/PAYORDER	
(i)	Issue of Pay order	15 pay-order free per day: above that Rs 50/- per pay order
(ii)	Issue of Demand Draft (Payable at Axis Bank Locations)	15 demand drafts free per day: above that Rs 50/- per DD
5	ISSUANCE OF SOLVENCY CERTIFICATE (To be collected manually)	
(i)	Solvency Certificate for value of Rs 1.00 lakh	Rs 750.00
(ii)	Solvency Certificate for value of over Rs 1.00 lakh but upto Rs 10 lakhs	Rs 1500.00
(iii)	Solvency Certificate for value of over Rs 10 lakhs but upto Rs 25 lakh	Rs 3000.00
(iv)	Solvency Certificate for value of over Rs 25 lakhs but upto Rs 50 lakhs	Rs 7500.00
(v)	Solvency Certificate for value of over Rs 50 lakhs but upto Rs 1.00 crore	Rs 10000.00
(vi)	Solvency Certificate for value above Rs 1.00 crore	Rs 15000.00

*** Tax to be levied as per applicable rate.**

Borrower's name & Signature:-

1.

2.

3.

4.

5.

Declaration/Undertaking from Borrower requesting to recover Insurance premium from the disbursal proceeds

To,
The Area Operations Manager,
AXIS Bank Ltd.
_____ Branch

This is in connection with the sanction limit of Rs. _____ accorded to me by Axis Bank. As per the terms of sanction, the stocks hypothecated &/property/ies mortgaged to the Bank for securing the limit granted are to be insured. As such, I/We here by request you to debit the insurance premium amount to be paid for insuring the stocks hypothecated &/property/ies mortgaged from my/our account with your Bank and remit the same to TATA AIG General Insurance Company Ltd(TAGIC)

Further, I/We hereby declare, undertake and agree:

1. The insurance policy so obtained would be assigned in favor of "Axis Bank Ltd".
2. That insurance policy so obtained covers risks associated with fire, earthquake, Riot, Strike, Malicious Damage, STFI ((Storm, Typhoon, Hurricane, Tornado, Flood and Inundation) & theft & burglary(only in case of hypothecation of stocks) for 100% of value of stocks hypothecated and property/ies mortgaged to the Bank.
3. That this undertaking to be considered for obtaining renewal insurance coverage post expiry of insurance cover previously obtained.
4. That the details as provided to the Bank by you and as captured in the accepted sanction limit and/ loan documents on the stocks to be hypothecated/property mortgaged would be considered for obtaining insurance cover and I/We confirm that these are correct for necessary disclosure to insurance company for obtaining coverage.
5. That I/We undertake to examine the policy on issuance including its schedules and annexure/riders, if any. In the event of any discrepancy, I will contact the office of the Tata AIG General Insurance Company Ltd/Bank officials immediately.
6. That the policy shall be voidable in the event of any mis representation, mis description and non-disclosure of any material particular.
7. That upon any monies becoming payable under the policy the same shall be paid by TAGIC to the Bank and such part of any monies so paid as may relate to the interests of other parties insured shall be received by the Bank as Agents for such other parties.
8. That If I/We do not comply with the requirements of the Bank/TAGIC or shall hinder or obstruct the Bank/TAGIC, in the exercise of its powers, all benefits under the policy shall be forfeited.
9. That I/We have read the **Annexure I/II** herewith attached on premium rate applicable for insuring stocks hypothecated and /or property/ies mortgaged to the Bank and the conditions mentioned thereof.
10. Basis this declaration/undertaking, Bank would be obtaining insurance cover and I/We would not be providing an application form to TAGIC separately.
11. I/We understand that the items proposed for insurance are free from any defects and are in perfect condition at the time of inception of insurance cover.
12. I/We fully understand and agree that mere submission of this declaration/undertaking to the Bank would not result in insurance of items as outlined above and agree that insurance would be effective only on acceptance of the premium by TAGIC.
13. I/We agree that this declaration shall be promissory and shall be the basis of the contract between me / us and Tata AIG.

I/We hereby declare that the statement made by me/us herein and in the attachment hereto are true to the best of my knowledge and belief and I/We hereby agree that this undertaking/declaration shall from the basis of the insurance contract between me/us and Tata AIG General Insurance Company Limited I/We further confirm that if any additions or alteration are carried out in the risks proposed for insurance hereinafter the submission of this undertaking/declaration, then particulars of such shall be forth with conveyed to TAGIC.

I/We hereby confirm that all premiums have been/will be paid from bonafide sources and no premiums have been/will be paid out of proceeds of crime related to any of the offence listed in prevention of money laundering Act, 2002. I/We understand that TAGIC has the right to call for document/s to establish sources of funds.

TAGIC has right to cancel the insurance contract in case I am/we have been found guilty by any competent court of law under any of the statutes, directly or indirectly governing the prevention of money laundering in India.

Signature of the borrower/s

Date:

Place:

Statutory Disclaimer:

Insurance is the subject matter of the solicitation. For more details on risk factors and terms and conditions, please read the sales brochure carefully before concluding a sale. The benefits and features of the products and services are purely indicative in nature. The purchase of a Tata AIG insurance product by Axis Bank's customers is purely on a voluntary basis. For clarifications, customers can call on 18002092001 or write to insurance@axisbank.com.

Annexure -I

DISTRICTS	ZONE	STATE / UNION TERRITORY
ANDAMAN & NICOBAR ISLANDS	I	Entire Union Territory
ANDHRA PRADESH	III	West Godavari, Krishna, Khammam, Warangal, Karimnagar, Anantapur.
	IV	Chittoor, Nellore, Cuddapah, Kurnool Mahaboobnagar, Ranga Reddy, Medak, Nizamabad, Adilabad, Nalgonda, Prakasam, East Godavari, Visakhapatnam, Guntur, Vizianagaram, Srikakulam, Hyderabad and Yanam (Pondicherry)
ANDHRA PRADESH	IV	Entire Union Territory
ARUNUCHAL PRADESH	I	Entire State
ASSAM	I	Entire State
BIHAR	I	Sitamarhi, Madhubani, Darbhanga, Saharsa.
BIHAR	II	Purnia, Champaran (East), Champaran (West), Katihar, Bighusarai, Samastipur, Muzaffarpur, Gopalganj, Siwan, Saran, Vaishali, Nalanda, Patna, Monghyr, Bhagalpur.
BIHAR	III	Santal pragana, Bhojpur, Rohtas, Gaya, Aurangabad, Nawda.
CHANDIGARH	II	Entire Union Territory
CHHATTISGARH	III	Surguja, Raigarh, Muhamud, Jashpur.
CHHATTISGARH	IV	Bastar, Bilaspur, Durg, Raipur, Kavardha, West Surguja, Ranjandgaon, Korba, Dantewara, Dhamtari, Janjir, Kanker.
DELHI	II	Entire State
GOA	III	Entire State
GUJARAT	I	Katch
GUJARAT	II	Jamnagar
GUJARAT	III	Rajkot, Surendernagar, Mehsana, Banaskantha, Sabarkantha, Panchmahal, Baroda, Kheda, Ahmedabad, Bhavnagar, Amreli, Junagadh, Bharuch, Surat, Valsad, Dang (Ahwa), Gandhinagar, Union Territories-of Diu, Daman, Dadra and Nagar Haveli.
HARYANA	II	Ambala, Sonepat, Rohtak, Karnal, Gurgaon, Faridabad, Panipat, Rewari, Yamunanagar.
HARYANA	III	Kurukshetra, Jind, Hissar, Bhiwani, Mahendragarh, Kaithal.
HARYANA	IV	Sirsia.
HIMACHAL PRADESH	I	Chamba, Kullu, Kangra, Una, Hamirpur, Mandi, Bilaspur.
HIMACHAL PRADESH	II	Lahul and Spiti, Kinnaur, Shimla, Solan, Sirmour.
JAMMU & KASHMIR	I	Baramula, Srinagar.
JAMMU & KASHMIR	II	Gilgit, Chilas, Gilgit Wazarat, Muzaffarabad, Punch, Anantnag, Mirapur, Riasi, Udhampur, Jammu, Kathua, Leh, Tribal Territory.
JHARKHAND	III	Hazaribagh, Palamau, Giridih, Dhanbad, Sahibganj, Pakaur, Lohardaga, Koderma, Godda, Garhwa, Dumka, Deogarh, Chatra, Bokaro.
JHARKHAND	IV	Ranchi, East Singhbhum, West Singhbhum, Gumla.
KARNATAKA	III	Dakshin Kannad.
KARNATAKA	IV	Belgaum, Bijapur, Bidar, Gulbarga, Raichur, Bellary, Dharwad, Shimoga, Chitradurga, Chikmagalur, Tumkur, Hassan, Bangalore, Kolar, Kodagu, Mandya, Mysore, Uttar Kannad.
KERALA	III	Entire State and Mahe (Pondicherry).
LAKSHADWEEP	IV	Entire Union Territory.
MADHYA PRADESH	III	West Nimar, East Nimar, Betul, Chhindwara, Hoshangabad, Raisen, Narsimhapur, Jabalpur, Shahdul, Sidhi.
MADHYA PRADESH	IV	Balaghat, Bhind, Bhopal, Chhatarpur, Damoh, Datia, Dewas, Dhar, Guna, Gwalior, Indore, Jhabua, Mandsaur, Mandla, Morena, Panna, Raipur, Raigarh, Sagar, Satna, Sehore, Shajapur, Shivpuri, Tikamgarh, Ujjain, Vidisha, Ratlam, Rewa, Seoni.
MAHARASHTRA	I	Ratnagiri, Satara.
MAHARASHTRA	III	Sindhudurg, Kolhapur, Pune, Nasik, Chandrapur, Thane, Raigad, Dhule, Greater Bombay.
MAHARASHTRA	IV	Sangli, Solapur, Osmanabad, Latur, Bid, Ahmadnagar, Nanded, Parbani, Jalna, Aurangabad, Akola, Yavatmal, Amravati, Wardha, Nagpur, Bhandara, Gadchiroli, Buldana, Jalgaon.
MANIPUR	I	Entire State.
MEGHALAYA	I	Entire State.
MIZORAM	I	Entire State.
NAGALAND	I	Entire State.
ORISSA	III	Cuttack, Dhenkanal, Sambalpur.
ORISSA	IV	Puri, Koraput, Kalahandi, Bolangir, Balasore, Keonjhar, Mayurbhanj, Baudhkhondmals, Ganjam, Sundargarh.
PONDICHERRY	IV	Entire Union Territory.
PUNJAB	II	Gurdaspur, Hoshiarpur, Amritsar, Fatehgarh Sahib, Kapurthala, Jalandhar, Ludhiana, Rupnagar.
PUNJAB	III	Ferozepur, Faridkot, Patiala, Mansa, Sangrur, Bhatinda.
RAJASTHAN	III	Jaisalmer, Alwar, Bharatpur, Barmer, Jalore, Sirohi.
RAJASTHAN	IV	Ganganagar, Churu, Jhunjhunu, Jodhpur, Nagaur, Sikar, Jaipur, Daulpur, Sawai Madhopur, Tonk, Ajmer, Pali, Bhilwara, Bundi, Kota, Udaipur, Chittaurgarh, Jhalawar, Banswara, Dungarpur, Bikaner.
SIKKIM	II	Entire State.
TAMILNADU	III	Nilgiri, Coimbatore, Kannyakumari, Tirunelveli.
TAMILNADU	IV	Chengalpattu, North Arcot, Tiruvannamalai, South Arcot, Dharampuri, Salem, Periyar, Trichirapalli, Thanjavur, Nagapattinam, Pudukkottai, Dindigul, Madurai, Kamarajar, Pasumpon, Muthuramalinga Thevar, Ramanathapuram, Chidambaranar, Madras.
TRIPURA	I	Entire State.
UTTAR PRADESH	II	Saharanpur, Muzaffarnagar, Bijnor, Moradabad, Meerut, Ghaziabad, Rampur, Pilibhit, Bulandshahr, Kheri, Bahraich, Gonda, Basti, Gorakhpur, Deoria.
UTTAR PRADESH	III	Bareilly, Badaun, Shahjehanpur, Aligarh, Mathura, Etah, Hardoi, Sitapur, Agra, Mainpuri, Farukkabad, Unnao, Lucknow, Barabanki, Rae Bareli, Sultanpur, Faizabad, Azamgarh, Ballia, Pratapgarh, Jaunpur, Ghazipur, Varanasi, Mirzapur.
UTTAR PRADESH	IV	Etawah, Kanpur, Jalaun, Jhansi, Hamirpur, Banda, Fatehpur, Allahabad, Lalitpur.
UTTARAKHAND	I	Chamoli, Almora, Pithoragarh, Bageswar, Champawat.
UTTARAKHAND	II	Uttarkashi, Tehri Garhwal, Dehradun, Pauri Garhwal, Nainital, Haridwar, Udam Singh Nagar, Rudraprayag.
WEST BENGAL	I	Cooch Bihar.
WEST BENGAL	II	Darjeeling, West Dinajpur, Jalpaiguri, Calcutta, 24 Parganas, Maldah.
WEST BENGAL	III	Murshidabad, Birbhum, Bardhaman, Hoogli, Howrah, Nadia, Bankura, Midnapore
WEST BENGAL	IV	Purulia

AGC RATER FOR COMMODITY INSURANCE

Insurance rates (Fire + EQ) + Burglary & Theft across the four zones for commodities stored. Rate applicable depends on the EQ Zone of the Risk location (please refer sheet EQ Zone).

SL No.	Commodity	Level 1				Level 2				Level 3			
		Zone I	Zone II	Zone III	Zone IV	Zone I	Zone II	Zone III	Zone IV	Zone I	Zone II	Zone III	Zone IV
1 Commodities stored in dry warehouses	Wheat , Bajra, Barley, maize, jowar (Sorghum), Ragi (Finger millets), Soyabean, Mustard seeds, Castorseeds, Sesame seeds, Sunflower seeds, Cotton seeds, Niger seeds, Lentil (Masoor), Bengal gram (Chick Pea), Red gram (Tur), Rajma (French bean), Cow pea (Chawali / Lobiya), Black gram (Urad), Green gram (Mung), Turmeric, Jeera (cumin), Coriander, Black Pepper, Clove, Elaichii (cardamom), Fenugreek, Tamarind, Guar Seeds, Areca nut, Coffee, Dry dates, Ajwain, Fennel Seeds, Guar gum, Soyameal, Rice, Cashew nuts, Cashew Kernels, Turdal, Masoor dal, Mung dal, Urad dal, Skimmed Milk Powder, Safflower seeds, Dry Peas, Groundnut Kernel, Potato, Raisin, Jaggery	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
2 Commodities stored in dry warehouses	Paddy, Rubber (Sheets or Crumbs) , Jute bales, Isabgol, Cotton bales Mustard seed Oilcake Sugar, Groundnut Oilcake Red chillies	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
3 Commodities in Cold storages	Groundnut(in shell) Groundnut Kernel Potato Raisin Jaggery Red chillies	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
The above rates are applicable for Sum Insured upto 5 crores per location, cases above this limit need to be referred to Corporate Office. Additional Subjectivities : 1 Warranted that transporter/logistic/mixed occupancy godowns are not covered under the policy 2 Warranted basement exposure or materials/ Stock in Open are not covered under the policy 3 Warranted that locations having 'Kutcha construction' stand excluded under the policy. 4 Theft Covered													
Deductible under Fire section : 5% of claim amount subject to a min of Rs 10,000.													
Deductible for Burglary & Theft : 5% of claim amount subject to minimum of Rs.10,000/- for each and every claim 5% of claim amount subject to minimum of Rs.10,000/- for each and every claim													
For cotton bales - Maximum limit per client will be 1cr & per godown will be 5cr.													

Signature of the borrower/s:

Standard Fire & Special Perils Policy/Home Secure premium chart:

Duration of Policy(In Years)	Premium Incl ST	Long Term Discount percentag e	Inclusive Tax@18%
	(Rs Per Lac) Excluding Tax		
1	45.5	0%	53.7
2	91.0	0%	107.4
3	119.3	15%	140.8
4	150.9	20%	178.1
5	179.4	25%	211.6
6	203.5	30%	240.1
7	224.3	35%	264.7
8	241.0	40%	284.3
9	253.3	45%	298.9
10	262.5	50%	309.8

Signature of the borrower/s
Date:
Place:

To,
Date:

The Area Operations Manager,

Axis Bank Limited

_____Area

Dear Sir/Madam,

Subject: Disbursement Request format

This is in reference to the sanction Letter no. _____ dated _____ informing sanction of Rs. _____ (Rupees _____ only) to me/us. I/We have accepted the sanction terms and have executed the requisite loan documents.

I/ We hereby authorize the bank to deduct the Insurance premium/other charges from the disbursement proceeds as per the details tabulated below.

In this regard, I/We request you to debit the loan amount and disburse the funds as per details tabulated below.

A. Funds transfer to Savings Bank/Current account with Axis Bank

Saving Account /Current Account Number	Name of Account Holder	Amount (in Rs)

B. Funds transfer through RTGS/NEFT

Account No.	Bank Name & Branch	IFSC Code	Amount (in Rs)

C. Insurance premium/other charges

Sr No.	Particular	Amount (in Rs.)
1.	Life insurance premium	
2.		
3.		
4.		

Yours Faithfully,

Name of Borrower

Name of Borrower / Co-borrower

(Signature of the authorized signatories as per Mode of Operation of the account is to be obtained. A separate request is to be obtained for each such account of the customer, i.e, CC/OD/TL A/cs).